



PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI  
SELF-PROPELLED WORK-PLATFORMS  
PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTRICES  
SELBSTFAHRENDE HUBARBEITSBÜHNEN  
PLATAFORMAS ELEVADORAS AUTOPROPULSADAS  
ZELFRIJDENDE HOOGWERKERS  
SJÄLVGÅENDE ARBETSPLATTFORMAR  
SAMOKRETNE RADNE PLATFORME

**SERIE „X“ - „XS“**

**X8 EW WIND - X8 EN - X10 EW - X10 EW WIND - X10 EN  
X12 EW - X12 EW WIND - X12 EN - X14 EW - X14 EW NP  
XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT - XS8 E RESTYLING  
XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E RESTYLING**



**KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE**  
**- TALIJANSKI – UPUTE NA ORIGINALNOM JEZIKU**

**AIRO** è una divisione **TIGIEFFE SRL**  
Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-  
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015  
**WEB: [www.airo.com](http://www.airo.com)**

| Data revizije | Opis revizije                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2010-01       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ažuriranje nakon primjene nove smjernice o strojima 2006/42/EZ</li> <li>• Ažurirani nazivi modela.</li> </ul>                                                                                                                            |
| 2010-11       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umetnute upute za biorazgradivo ulje.</li> <li>• Ažurirane temperature te popis vrsti ulja.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| 2011-05       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promijena informacija pod "Prijava stavljanja u uporabu i prve provjere, kasnije provjere i prijenosa vlasništva".</li> <li>• U Tehničke podatke umetnuto "Ukupna količina elektrolita u akumulatoru".</li> </ul>                        |
| 2012-01       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Zaobilaženje sustava kontrole opterećenja: dodana je obnova olovnog pečata.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| 2012-04       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Spojeno s novim uputama serije "XS RESTYLING".</li> </ul>                                                                                                                                                                                |
| 2012-09       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ažurirana električna spojna shema.</li> </ul>                                                                                                                                                                                            |
| 2013-04       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umetnut novi model X8 EW WIND.</li> <li>• Ažurirano "Dimenzije i prijevoz".</li> <li>• Promijenjen je opis rada inklinometra (crvena žaruljica - zvučni signal).</li> </ul>                                                              |
| 2013-10       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Navedene upute za sidrenje pojasa (OZO)</li> </ul>                                                                                                                                                                                       |
| 2013-12       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodana provjera pečata za priključak za zaobilazak kontrole opterećenja koja se obavlja prije uporabe.</li> </ul>                                                                                                                        |
| 2014-05       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ažurirana električna spojna shema za zamjenu upravljačke kutije joysticka.</li> </ul>                                                                                                                                                    |
| 2014-06       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodan novi model X14 EW NP</li> <li>• Umetnute mogućnosti silaska sa zemlje i sa platforme u slučaju nužde uz korištenje ručne pumpe.</li> </ul>                                                                                         |
| 2014-09       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Umetnute informacije o maksimalnim silama.</li> <li>• Primijenjeno ime i prezime direktora.</li> </ul>                                                                                                                                   |
| 2015-01       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ažurirana EC izjava o sukladnosti.</li> <li>• Dodane upute za položaj ruku.</li> </ul>                                                                                                                                                   |
| 2015-10       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ažuriran popis hidrauličkih ulja koja se smiju koristiti.</li> <li>• Dodana je napomena da rezervni dijelovi moraju biti originalni ili da ih mora odobriti proizvođač stroja.</li> <li>• Dodano poglavlje "Izlaz na visini".</li> </ul> |
| 2016-01       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ažuriran opis alarma inklinometra</li> <li>• Ažuriran opis alarma opterećenja</li> <li>• Dodan opis novog sustava za provjeru opterećenja</li> <li>• Dodan novi model XS8 E – RESTYLING WIND</li> </ul>                                  |
| 2017-02       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dodana kontrola opterećenja s uputom tlaka</li> </ul>                                                                                                                                                                                    |

Tigieffe Vam zahvaljuje na kupnji proizvoda iz svojeg asortimana, te Vas poziva da pročitate ovu knjižicu. Unutra ćete pronaći sve informacije potrebne za pravilnu uporabu kupljenog stroja. Stoga vas molimo da upute pročitate pažljivo i u cijelosti i te da ih slijedite. Također molimo, čuvajte knjižicu na mjestu na kojem će ostati neoštećena. Sadržaj ove knjižice može biti promijenjen bez prethodnog upozorenja, i daljnjih obveza, kako bi se u nju uključile promjene i poboljšanja na dijelovima koji su već poslani. Zabranjeno je reproduciranje ili prevođenje bilo kojeg dijela ove knjižice bez prethodne pismene suglasnosti vlasnika.

## KAZALO

|                                                                                                    |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1. UVOD.....</b>                                                                                | <b>6</b>  |
| 1.1 Pravni aspekti.....                                                                            | 6         |
| 1.1.1 Isporuka stroja.....                                                                         | 6         |
| 1.1.2 Prijava stavljanja u uporabu i prve provjere, naknadnih provjera i prijenosa vlasništva..... | 6         |
| 1.1.2.1 Prijava stavljanja u upotrebu i periodične kontrole.....                                   | 6         |
| 1.1.2.2 Naknadne periodične provjere.....                                                          | 7         |
| 1.1.2.3 Prijenos vlasništva.....                                                                   | 7         |
| 1.1.3 Edukacija, informiranje i obuka operatera.....                                               | 7         |
| 1.2 Ispitivanja provedena prije isporuke.....                                                      | 7         |
| 1.3 Namjena stroja.....                                                                            | 7         |
| 1.3.1 Izlaz na visini.....                                                                         | 8         |
| 1.4 Opis stroja.....                                                                               | 8         |
| 1.5 Upravljačka mjesta.....                                                                        | 9         |
| 1.6 Napajanje energijom.....                                                                       | 9         |
| 1.7 Radni vijek stroja, rastavljanje i zbrinjavanje.....                                           | 9         |
| 1.8 Identifikacija.....                                                                            | 10        |
| 1.9 Smještaj glavnih komponenti.....                                                               | 11        |
| <b>2. TEHNIČKE ZNAČAJKE STANDARDNIH STROJEVA.....</b>                                              | <b>12</b> |
| 2.1 Model XS7 E RESTYLING.....                                                                     | 12        |
| 2.2 Model XS8 E RESTYLING LIGHT.....                                                               | 14        |
| 2.3 Model XS8 E RESTYLING.....                                                                     | 16        |
| 2.4 Model XS8 E RESTYLING - WIND.....                                                              | 18        |
| 2.5 Model XS9 E RESTYLING.....                                                                     | 20        |
| 2.6 Model X8EW WIND.....                                                                           | 22        |
| 2.7 Model X8EN.....                                                                                | 24        |
| 2.8 Model X10EW - X10EW-WIND.....                                                                  | 26        |
| 2.9 Model X10EN.....                                                                               | 28        |
| 2.10 Model X12EW - X12EW-WIND.....                                                                 | 30        |
| 2.11 Model X12EN.....                                                                              | 32        |
| 2.12 Model X14 EW.....                                                                             | 34        |
| 2.13 Model X14 EW NP.....                                                                          | 36        |
| 2.14 Vibracije i buka.....                                                                         | 38        |
| <b>3. SIGURNOSNO UPOZORENJE.....</b>                                                               | <b>39</b> |
| 3.1 Osobna zaštitna oprema (OZO).....                                                              | 39        |
| 3.2 Općeniti sigurnosni propisi.....                                                               | 39        |
| 3.3 Uvjeti korištenja.....                                                                         | 40        |
| 3.3.1 Općeniti.....                                                                                | 40        |
| 3.3.2 Premještanje.....                                                                            | 40        |
| 3.3.3 Radna faza.....                                                                              | 42        |
| 3.3.4 Brzina vjetra prema BEAUFORTOVOJ LJESTVICI.....                                              | 43        |
| 3.3.6 Visokonaponski vodovi.....                                                                   | 45        |
| 3.4 Situacije opasnosti i/ili nesreće.....                                                         | 45        |
| <b>4. INSTALIRANJE I PRELIMINARNE KONTROLE.....</b>                                                | <b>46</b> |
| 4.1 Upoznavanje.....                                                                               | 46        |
| 4.2 Kontrole prije upotrebe.....                                                                   | 46        |
| <b>5. NAČIN KORIŠTENJA.....</b>                                                                    | <b>47</b> |
| 5.1 Upravljačka ploča na platformi.....                                                            | 47        |
| 5.1.1 Pogon i okretanje.....                                                                       | 48        |
| 5.1.3 Podizanje i spuštanje platforme.....                                                         | 49        |

|           |                                                                                                               |           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 5.1.4     | Ručno produljenje platforme.....                                                                              | 50        |
| 5.1.5     | Druge funkcije upravljačke ploče platforme.....                                                               | 50        |
| 5.1.5.1   | Ručna truba.....                                                                                              | 50        |
| 5.1.5.2   | Zaustavljanje u slučaju nužde.....                                                                            | 50        |
| 5.1.5.3   | Lampica omogućenog upravljačkog mjesta.....                                                                   | 50        |
| 5.1.5.4   | Crvena signalna lampica trošenog akumulatora.....                                                             | 50        |
| 5.1.5.5   | Crvena žaruljica preopterećenja.....                                                                          | 50        |
| 5.1.5.6   | Crvena žaruljica alarma, opasnost prevrtanja uslijed nestabilnosti ili spriječenosti upravljanja pogonom..... | 51        |
| 5.2       | Upravljačko mjesto na tlu.....                                                                                | 51        |
| 5.2.1     | *Brojač radnih sati /Voltmetar čuvara akumulatora (A).....                                                    | 51        |
| 5.2.2     | Tipka STOP u slučaju nužde (B).....                                                                           | 52        |
| 5.2.3     | Osnovni ključ uključivanje/selekcija upravljačkog mjesta (C).....                                             | 52        |
| 5.2.4     | Signalna lampica omogućenog upravljačkog mjesta (D).....                                                      | 52        |
| 5.2.5     | Poluga podizanje / spuštanje platforme (E).....                                                               | 52        |
| 5.2.6     | Zvučni signal za kretanja.....                                                                                | 52        |
| 5.3       | Pristup platformi.....                                                                                        | 53        |
| 5.4       | Pokretanje stroja.....                                                                                        | 53        |
| 5.5       | Zaustavljanje stroja.....                                                                                     | 54        |
| 5.5.1     | Normalno isključivanje.....                                                                                   | 54        |
| 5.5.2     | Zaustavljanje u slučaju nužde.....                                                                            | 54        |
| 5.6       | Ručno spuštanje u slučaju nužde.....                                                                          | 55        |
| 5.6.1     | Ručno spuštanje u slučaju nužde. Standardna komanda.....                                                      | 55        |
| 5.6.2     | Ručno spuštanje u slučaju nužde. Opcija upravljanja s ručnom pumpom.....                                      | 56        |
| 5.7       | Utičnica za radne alate (opcionalna).....                                                                     | 57        |
| 5.8       | Kraj rada.....                                                                                                | 57        |
| <b>6.</b> | <b>PREMJEŠTANJE I TRANSPORT.....</b>                                                                          | <b>58</b> |
| 6.1       | Premještanje.....                                                                                             | 58        |
| 6.2       | Transport.....                                                                                                | 59        |
| 6.2.1     | Odvojiva ograda.....                                                                                          | 60        |
| 6.2.2     | Sklopiva ograda (opcija).....                                                                                 | 61        |
| 6.3       | Hitan pogon stroja.....                                                                                       | 63        |
| <b>7.</b> | <b>Hitan pogon.....</b>                                                                                       | <b>64</b> |
| 7.1       | Sigurnosni stop radi održavanja.....                                                                          | 65        |
| 7.2       | Čišćenje stroja.....                                                                                          | 66        |
| 7.3       | Opće održavanje.....                                                                                          | 66        |
| 7.3.1     | Razna podešenja.....                                                                                          | 67        |
| 7.3.2     | Podmazivanje.....                                                                                             | 68        |
| 7.3.3     | Kontrola razine i zamjena ulja u hidrauličkom krugu.....                                                      | 69        |
| 7.3.3.1   | Biorazgradivo hidrauličko ulje (opcija).....                                                                  | 70        |
| 7.3.3.2   | Pražnjenje.....                                                                                               | 70        |
| 7.3.3.3   | Filtri.....                                                                                                   | 70        |
| 7.3.3.4   | Pranje.....                                                                                                   | 70        |
| 7.3.3.5   | Punjenje.....                                                                                                 | 70        |
| 7.3.3.6   | Stavljanje u pogon/kontrola.....                                                                              | 70        |
| 7.3.3.7   | Miješanje.....                                                                                                | 71        |
| 7.3.3.8   | Mikrofiltracija.....                                                                                          | 71        |
| 7.3.3.9   | Zbrinjavanje.....                                                                                             | 71        |
| 7.3.3.10  | Punjenje.....                                                                                                 | 71        |
| 7.3.4     | Zamjena hidrauličnih filtera.....                                                                             | 72        |
| 7.3.5     | Provjera rada i podešavanje glavnog odušnog ventila.....                                                      | 73        |
| 7.3.6     | Provjera učinkovitosti ventila za maksimalni pritisak u krugu za podizanje.....                               | 74        |
| 7.3.7     | Provjera efikasnosti ventila kočenja.....                                                                     | 75        |
| 7.3.8     | Provjera učinkovitosti inklinometra.....                                                                      | 76        |
| 7.3.9     | Provjera funkcioniranja kontrolnog uređaja za preopterećenje platforme.....                                   | 77        |
| 7.3.10    | Zaobilaženje sustava za kontrolu opterećenja.....                                                             | 81        |
| 7.3.11    | Kontrola učinkovitosti sigurnosnih mikro-prekidača.....                                                       | 82        |
| 7.3.12    | Provjera učinkovitosti prekidača „čovjek prisutan“.....                                                       | 83        |
| 7.4       | Akumulator.....                                                                                               | 84        |

|       |                                           |            |
|-------|-------------------------------------------|------------|
| 7.4.1 | Opće napomene.....                        | 84         |
| 7.4.2 | Održavanje akumulatora .....              | 84         |
| 7.4.3 | Punjenje akumulatora .....                | 85         |
| 7.4.4 | Punjač akumulatora: oznake poteškoća..... | 86         |
| 7.4.5 | Zamjena akumulatora.....                  | 86         |
| 8.    | <b>MARKE I CERTIFIKATI.....</b>           | <b>87</b>  |
| 9.    | <b>PLOČICE I NALJEPNICE.....</b>          | <b>88</b>  |
| 10.   | <b>KONTROLNI POPIS.....</b>               | <b>91</b>  |
| 11.   | <b>SHEME HIDRAULIČKIH.....</b>            | <b>107</b> |
| 12.   | <b>ELEKTRIČNIH KRUGOVA.....</b>           | <b>111</b> |
| 13.   | <b>IZJAVA O SUKLADNOSTI.....</b>          | <b>117</b> |

## 1. UVOD.

Ova knjižica o Korištenju i Održavanju je opća i odnosi se na cijelu gamu strojeva spomenutih na naslovnici, stoga se može dogoditi da se u opisu dijelova i sustava upravljanja i sigurnosti govori o nečemu čega nema na Vašem stroju, jer se radi o napravama ili dijelovima koji se isporučuju po narudžbi ili nisu raspoloživi. U svrhu praćenja tehničkog razvoja AIRO-Tigieffe s.r.l. zadržava pravo unositi izmjene na proizvodima i/ili u knjižici uputa u bilo kojem trenutku bez obveze ažuriranja jedinica koje su već poslone.

### 1.1 Pravni aspekti.

#### 1.1.1 Isporuka stroja.

Unutar Europske unije uz stroj isporučuje se Vama i:

- Priručnik u jeziku Vaše zemlje
- Na stroju je pričvršćena oznaka CE;
- EZ originalna izjava o sukladnosti
- Uvjerenje o osposobljenosti

Samo za Italiju:

- Faksimil prijave stavljanja u uporabu INAIL-u
- Popis teritorijalno nadležnih odjela INAIL-a
- Interna potvrda o finalnom ispitivanju

Podsjećamo da je knjižica s uputama integralni dio stroja i njezin se primjerak mora se držati na samoj platformi u odgovarajućoj kutiji s primjercima dokumenata o periodičkim provjerama. U slučaju promjene vlasništva knjižica s uputama mora uvijek pratiti stroj.

#### 1.1.2 Prijava stavljanja u uporabu i prve provjere, naknadnih provjera i prijenosa vlasništva..

Pravne obveze vlasnika stroja razlikuju se prema tome u kojoj državi se stroj stavlja u upotrebu. Stoga savjetujemo, raspitajte se o pravnoj proceduri predviđenoj u Vašoj zemlji pri tijelima koja su zadužena za sigurnost na radnom mjestu. Radi lakšeg arhiviranja dokumenata i bilježenja eventualnih promjenama/servisnih radova predviđen je dio na kraju ove knjižice koji se zove «Kontrolni popis».

##### 1.1.2.1 Prijava stavljanja u upotrebu i periodične kontrole

O stavljanju stroja u upotrebu, u ITALIJI, vlasnik radne platforme obavezan je obavijestiti INAIL koji je nadležan na području gdje je stroj u pogonu, koji kasnije izvršava obvezne periodične kontrole. Prvi takav pregled provodi INAIL u roku od 60 dana od podnošenja zahtjeva, a u tom razdoblju poslodavac može zatražiti pregled od ASL-a ili javnih ili privatnih ovlaštenih subjekata. Navedeni subjekti provode preglede u roku od 30 dana od zahtjeva, a u kojem razdoblju poslodavac može koristiti ovlaštene javne ili privatne subjekte. Ispitivanja su skupa a troškove za njihovo izvršenje snosi poslodavac (vlasnik stroja). Za obavljanje provjere, područna inspeksijska tijela (ASL / USL ili ARPA) i INAIL će se osloniti na potporu javnih ili privatnih ovlaštenih subjekata. Ovlaštene privatne subjekte stječu status javno odgovornih tijela i odgovaraju izravno nositelju javne dužnosti. Ovlaštene privatne subjekte stječu status javno odgovornih tijela i odgovaraju izravno nositelju javne dužnosti.

Za potrebe prijave prvog puštanja u pogon u Italiji, pošaljite preporučenom poštom s povratnicom popunjen obrazac koji je priložen drugim dokumentima prilikom isporuke stroja.

INAIL će dodijeliti serijski broj i vrijeme Prve inspekcije, dostavit će "Tehničku iskaznicu" u koju će biti uneseni samo podaci vidljivi iz prijave stroja koji je već u radu ili koji se mogu iščitati iz priručnika za rukovanje. Taj dokument će biti sastavni dio dokumentacije stroja.

### 1.1.2.2 Naknadne periodične provjere.

Godišnji pregledi su obvezni. U Italiji je vlasnik podizne platforme obavezan zatražiti - preporučenom pošiljkom - periodičnu provjeru od ovlaštenog inspeksijskog tijela (ASL/USL ili ARPA ili druga privatna ili javna ovlaštena tijela) koji su teritorijalno nadležni i to u roku od dvadeset dana prije isteka godine dana od prethodnog godišnjeg pregleda.

NAPOMENA: Ako se stroj bez valjanih kontrolnih dokumenata treba premjestiti na područje izvan nadležnosti uobičajenog inspeksijskog tijela, obveza je vlasnika stroja da zatraži godišnji pregled kod inspeksijskog tijela za novi teritorij na kojem će stroj biti u upotrebi.

### 1.1.2.3 Prijenos vlasništva.

U slučaju prijenosa vlasništva (u Italiji) novi je vlasnik obavezan inspeksijskom tijelu prijaviti podiznu platformu (ASL/USL ili ARPA ili druga ovlaštena javna ili privatna tijela) dostavljanjem primjeraka sljedećih dokumenata:

- Izjava o sukladnosti proizvođača;
- Prijava stavljanja u upotrebu od strane prvog vlasnika.

### 1.1.3 Edukacija, informiranje i obuka operatera.

Poslodavac mora osigurati da su radnici koji su odgovorni za korištenje opreme dobivaju odgovarajuću i konkretnu obuku, kako bi se omogućilo pravilno i sigurno korištenje podizne radne platforme, uključujući i obuku o opasnostima koje mogu nastati po druge osobe

## 1.2 Ispitivanja provedena prije isporuke.

Prije stavljanja na tržište; svaki dio PP je podvrgnut sljedećim ispitivanjima:

- Test kočenja
- Test opterećenja
- ispitivanje funkcija

## 1.3 Namjena stroja .

Stroj koji je opisan u ovoj knjižici je samokretna radna platforma kojom se podižu osobe i materijali (pribor i radni materijal) kako bi se mogli vršiti poslovi na održavanju, instaliranju, čišćenju, lakiranju, skidanju laka, brušenju, varenju, itd.

Maksimalno dopušteno opterećenje (koje je drugačije za svaki model – vidi stavak «Tehničke značajke») je raspoređeno na sljedeći način:

- svaka osoba smatra se opterećenjem od 80 Kg
- za alat smatra se da teži 40 Kg
- ostatak otpada na radni materijal.

U svakom slučaju, NIKAD ne prelaziti maksimalno dopušteno opterećenje opisano u stavku «Tehničke značajke». Ulaženje alata i radnog materijala na platformu dopušteno je samo na pristupnom mjestu (spuštena platforma). Apsolutno je zabranjeno ulaženje osoba i unos alata i radnog materijala izvan pristupnog mjesta.

Sav teret mora biti smješten unutar platforme; nije dopušteno podizanje tereta (i ako se poštuju ograničenja koja se odnose na maksimalno dopušteno opterećenje) koji su obješeni na platformu ili na strukturu za podizanje.

Zabranjeno je prevoziti ploče velikih dimenzija, jer se time smanjuje otpornost na vjetar i povećava opasnost od prevrtanja.

Za vrijeme premještanja stroja s podignutom platformom ne savjetuje se primjena horizontalnih opterećenja platforme (radnici na platformi ne trebaju vući užeta, kable, itd.).

Kontrolni sustav opterećenja zaustavlja rad stroja ako teret na platformi prelazi za 20% nominalno opterećenje (Vidi poglavlje "Opća pravila korištenja") i platforma je podignuta..

Stroj se ne može direktno koristiti na prostorima namijenjenim za promet motornih vozila; uvijek treba odrediti putem odgovarajuće signalizacije radnu zonu stroja kad se radi na javnim površinama.

Stroj se ne smije koristiti za pogon prikolica ili drugih vozila.

Svako korištenje stroja različito od onog za koje je namijenjen treba biti odobreno u pisanom obliku od strane proizvođača i to na temelju konkretnog zahtjeva korisnika.



**Ne koristite stroj za druge svrhe osim onih za koje je izgrađen, osim ako ste to zatražili i dobili odobrenje proizvođača u pisanom obliku da tako smijete učiniti.**

### 1.3.1 Izlaz na visini.

Podizna platforma nije projektirana uzimajući u obzir i rizike koji proizlaze iz "izlaza na visini" zbog toga što je predviđeno ulaženje i izlaženje samo u trenutku kad je platforma potpuno spuštena. Zbog toga je ovaj način korištenja strogo zabranjen.

Međutim, postoje iznimne situacije u kojima operater ima potrebu za pristup ili napuštanje platforme izvan predviđenog pristupnog mjesta. Takva aktivnost se obično naziva "izlaz na visini".

Rizici povezani s izlazom na visini ne ovise nužno samo o karakteristikama platforme, nego i o analizi rizika koju provede poslodavac, a koja može opravdati korištenje u ovu svrhu, uzimajući u obzir između ostaloga:

- Karakteristike radnog okružja;
- Apsolutno je zabranjeno radnu platformu koristiti kao sidrišnu točku za osobe koje rade izvan nje;
- Koristite stroj na xx% njegovog učinka, kako bi se spriječio nastanka dodatnih sila za vrijeme rada ili savijanje strukture koje bi odmaknulo pristupnu točku iz područja ulaza/izlaza. U tom slučaju je potrebno provesti preventivna ispitivanja kako bi se utvrdila ta ograničenja;
- Potrebno je osigurati poseban postupak za evakuaciju u slučaju nužde (npr. jedan operater je uvijek na radnoj platformi a drugi na upravljačkome mjestu na tlu dok treći operater izlazi na visini).
- Osigurajte posebnu obuku uključenog osoblja uključenih i kao operater koji prevozi osoblje;
- Opremite okružje mjesta izlaza svim potrebnim uređajima za smanjenje rizika od pada osoba koje ulaze ili izlaze na platformu.

Gore navedeno ne predstavlja formalnu dozvolu proizvođača za korištenje platforme za izlaz na visini i namjera je samo uputiti poslodavca - koji je isključivi nositelj odgovornosti za sve rizike - i dati mu informacije korisne za planiranje ovakve izvanredne uporabe uređaja.

## 1.4 Opis stroja

Stroj koji je opisan u ovoj knjižici s uputama za korištenje i održavanje je Samokretna Radna Platforma na podizanje koja se sastoji od:

- motoriziranog voznog postolja s kotačima;
- strukture za vertikalno podizanje u obliku škara koju pokreće jedan ili više hidrauličkih cilindara (broj cilindara ovisi o modelu stroja);
- platforma za radnike s produžetkom na ručni pogon (maksimalna nosivost je različita kod svakog modela – vidi poglavlje «Tehničke značajke»).

Postolje je motorizirano kako bi se stroj mogao premještati (vidi «Opća pravila korištenja») te je opremljeno s dva stražnja kotači i dva prednja pogonska za upravljanje. Zadnji pogonski kotači imaju hidrauličku parkirnu kočnicu s pozitivnom logikom (po otpuštanju komandi za pogon, kočnica se automatski aktivira).

Hidraulični cilindri za pokretanje zglobne strukture imaju sigurnosne električne ventile koji su izravno spojeni prirubnicama na njima. Ta karakteristika omogućuje održavanje kraka u određenom položaju čak i ako dođe do kvara na silaznom vodu.

Platforma, ručno proširiva sprijeda, opremljena je zaštitnim ogradama i pojasevima za noge kojima je moguće regulirati visinu (visina ograde je 1100 mm, a visina zaštitnih pojaseva 150 mm, prostor za ulazak ima zaštitni pojas visok najmanje 100 mm).

I kada motor uređaja ne radi moguće je provesti spuštanje u slučaju nužde sa zemlje pomoću ručnih komandi naznačenih na upravljačkoj ploči.

Dopuštena nosivost platforme ne ovisi o položaju odvojitog nastavka.



## 1.5 Upravljačka mjesta

Na stroju su predviđena dva upravljačka mjesta:

- na platformi za normalno korištenje stroja;
- - na voznom postolju nalaze se: komande za upravljanje u slučajevima nužde za uspostavljanje kontrole nad platformom ili za zaustavljanje u slučaju nužde, te selektor zaštićen ključem za odabir upravljačkog mjesta i paljenja stroja.

## 1.6 Napajanje energijom.

Stroj se može napajati energijom preko električno-hidrauličkog sustava sastavljenog od akumulatora koji se mogu nanovo puniti i električne pumpe;

I hidraulička i električna naprava je opskrbljena potrebnim zaštitama (vidi električnu shemu i hidraulički krug koji se nalazi u prilogu ove knjižice).

## 1.7 Radni vijek stroja, rastavljanje i zbrinjavanje.

Stroj je konstruiran s planiranim vijekom trajanja od 10 godina u normalnim radnim okružjima i pod pretpostavkom pravilne uporabe i redovnog održavanja. Tijekom tog razdoblja obavezno je jedno ispitivanje/revizija proizvođača.

U slučaju rastavljanja treba se pridržavati zakonskih normi koje su na snazi u zemlji u kojoj se ta operacija izvodi.

U Italiji se rastavljanje/zbrinjavanje mora prijaviti područno nadležnim tijelima ASL/USL ili ARPA.

Stroj se uglavnom sastoji od lako prepoznatljivih metala (najveći dio je od čelika, uz aluminij koji se nalazi u hidrauličnim sklopovima) i stoga se može reći da se 90% stroja može 90% reciklirati.



**Europski propisi i propisi zemalja članica u području zaštite okoliša i načina zbrinjavanja otpada predviđaju značajne novčane kazne i druge vrste sankcija u slučajevima njihovog kršenja.**

**Slijedom toga obavezno je strogo pridržavanje pravila koja su u skladu s modernim normama, a što osobito vrijedi za tvari kao što su hidraulično ulje i akumulator.**

## 1.8 Identifikacija.

Kako bi identificirali stroj prilikom traženja rezervnih dijelova i radi intervencija, treba uvijek navesti podatke navedene na registarskoj pločici. U slučaju da se ta pločica izgubi ili postane nečitka (što vrijede i za razne druge pločice razmještene na čitavom stroju) treba je obnoviti što je prije moguće. Kako bi se stroj mogao identificirati i bez pločice ukucan je i serijski broj na voznom postolju. Radi lociranja pločice i ukucanog serijskog broja vidjeti sljedeću sliku. Savjetuje se upisati te podatke u niže navedene kućice.

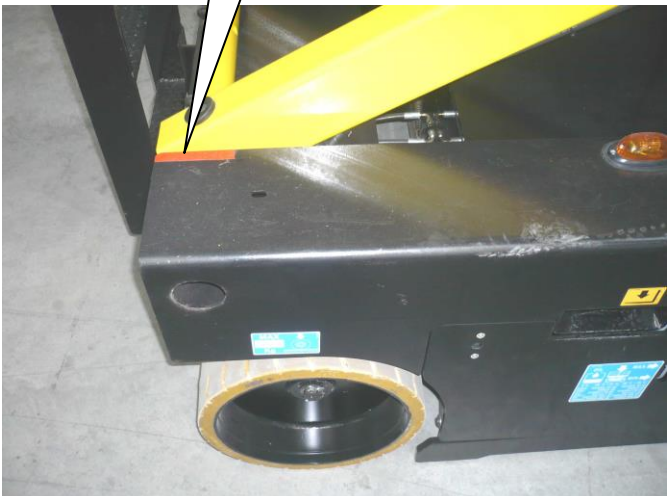
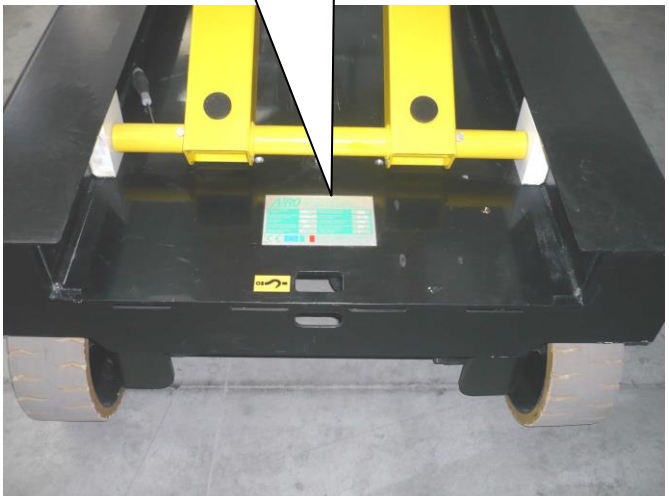
|                     |                   |                      |                     |                           |
|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|
| <b>MODEL:</b> _____ | <b>BROJ</b> _____ | <b>ŠASIJE:</b> _____ | <b>GODINA</b> _____ | <b>PROIZVODNJE:</b> _____ |
|---------------------|-------------------|----------------------|---------------------|---------------------------|

|  PIATTAFORME AERIE SEMOVENTI<br>SELF-PROPELLED AERIAL PLATFORMS<br>PLATEFORMES DE TRAVAIL AUTOMOTEES<br>BELBETPAIENISE AIRISTOIHESPOUNEM<br>PLATAFORMAS ELEVAZIONES AUTO-PROPULSADAS |       |                                                                           |        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|---------------------------------------------------------------------------|--------|
| MODEL / MODEL / MODELE<br>TYP / MODELLO                                                                                                                                                                                                                               | _____ | PESS MACCHINA / MEGINT / OROS<br>ESEMENICHT / PESO MACCHINA               | Kg.    |
| N° CHASSIS / CHASSIS N° / CHASSIS<br>PARCELETTI / N° CHASSIS                                                                                                                                                                                                          | _____ | BATTERIA / BATTERY / BATTERIE<br>BATTERIE / BATERIA                       | V / Ah |
| ANNO / YEAR / ANNEE<br>SOLLEVAMENTO                                                                                                                                                                                                                                   | _____ | PESS BATT. / BATT. MEGINT / POGGI BATT.<br>BATT. / BATTERY / PESO BATERIA | Kg.    |
| POTATA / MAX. MAX. / LAST / PORTITE / MAX.<br>MAX. / TONNAGES / CAPACIDAD MAXIMA                                                                                                                                                                                      | Kg.   | PESS MAX. / MAX. PRESS. / PRESS. MAX.<br>ARBITRIS / RUCK / PRESSON MAX.   | bar    |
| PERSONE / PERSONS / PERSONAS<br>PERSONE / PERSONAS                                                                                                                                                                                                                    | _____ | POTENZA / POWER / POTENCIA<br>LISTING / POTENCIA                          | kW     |

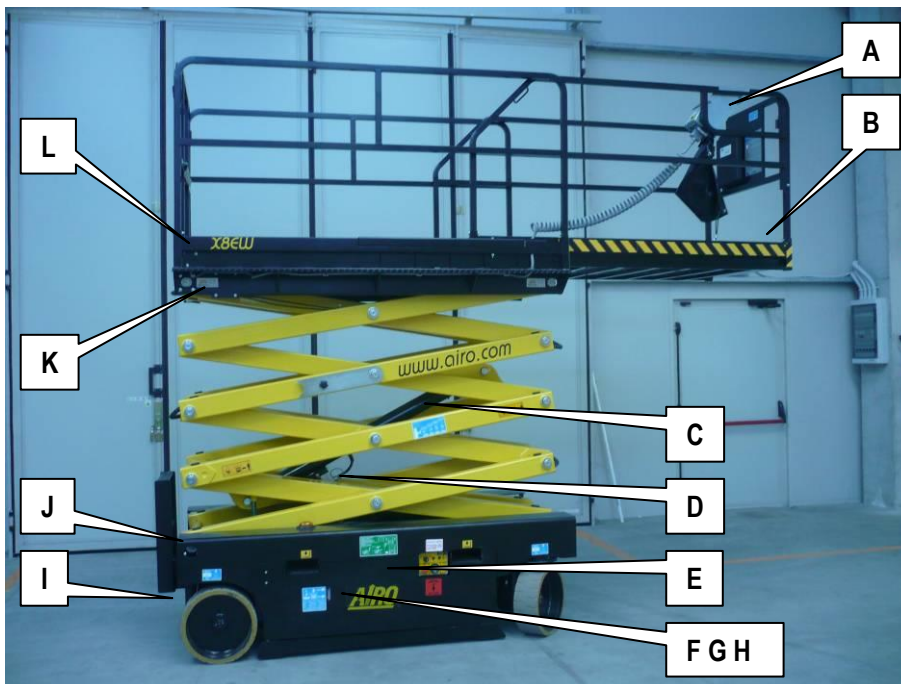



 AIRO è una divisione TIGERRE Srl - Via Villan, porfere 02  
 42045 LUZZARA (RE) - ITALIA -  
 Tel. +39 0522 47750 - Fax +39 0522 47751 - Email info@airo.it

SF xx.xx.xx

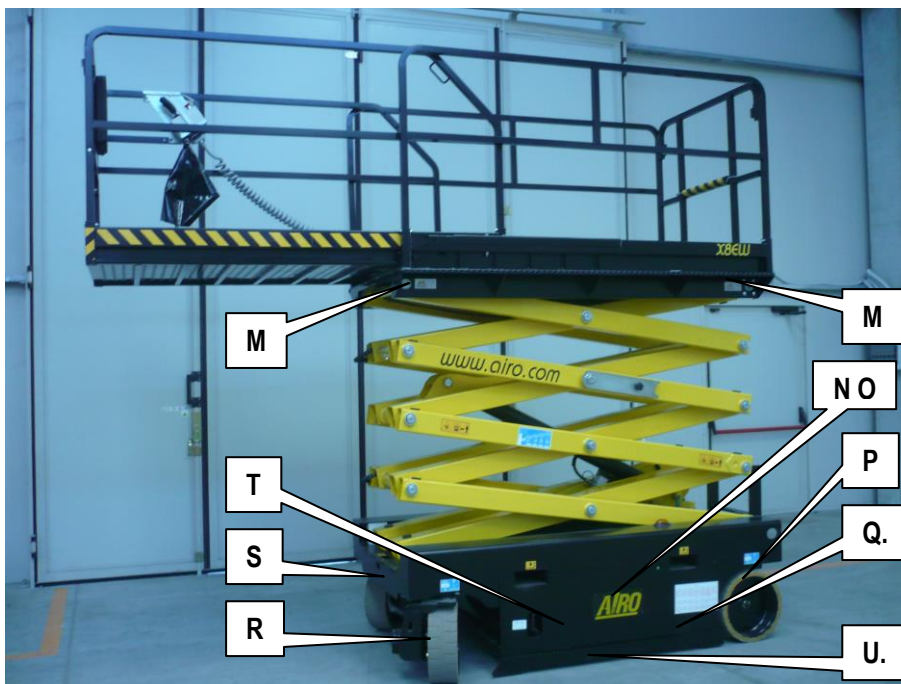


## 1.9 Smještaj glavnih komponenti.



1-1: Pogled s desne strane:

- A. Upravljačka kutija na platformi
- B. Kružna libela (opcionalna) za vizualnu provjeru vodoravnosti platforme
- C. Cilindri za podizanje
- D. Upravljački ventil za spuštanje
- E. Donja upravljačka kutija
- F. Električni upravljački uređaj i inklinometar
- G. Spremnik
- H. Elektropumpa
- I. Ručni uređaj za spuštanje u slučaju nužde;
- J. Mikroprekidač M1 za upravljanje visinom platforme
- K. Elektronska ploča za provjeru opterećenja na platformi.
- L. Utičnica 230V (opcionalno)
- M. Senzori sustava za kontrolu opterećenja
- N. Akumulatori:
- O. Punjač akumulatora
- P. Parkirna kočnica
- Q. Mikroprekidači MPT1 i MPT2 za kontrolu položaja u sustavu za sprečavanje prevrtanja (pot-hole)
- R. Hidraulički motori
- S. Cilindar upravljača
- T. Dvopolni priključak za napajanje
- U. Klizači za sprečavanje prevrtanja (pot-hole)



1-2: Pogled s lijeve strane:

## 2. TEHNIČKE ZNAČAJKE STANDARDNIH STROJEVA



TEHNIČKI PODACI PROIZVODA NAVEDENI NA SLIJEDEĆIM STRANICAMA PODLIJEŽU IZMJENAMA BEZ PRETHODNE NAJAVE

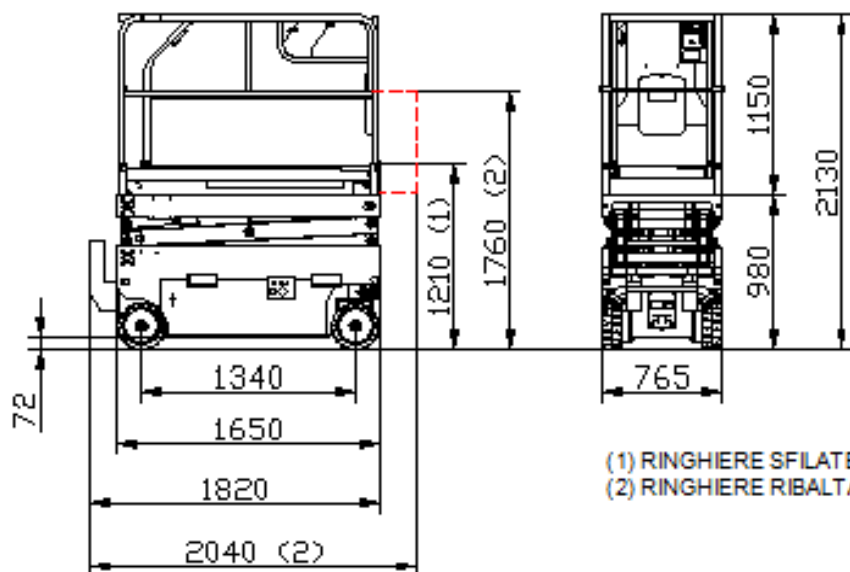
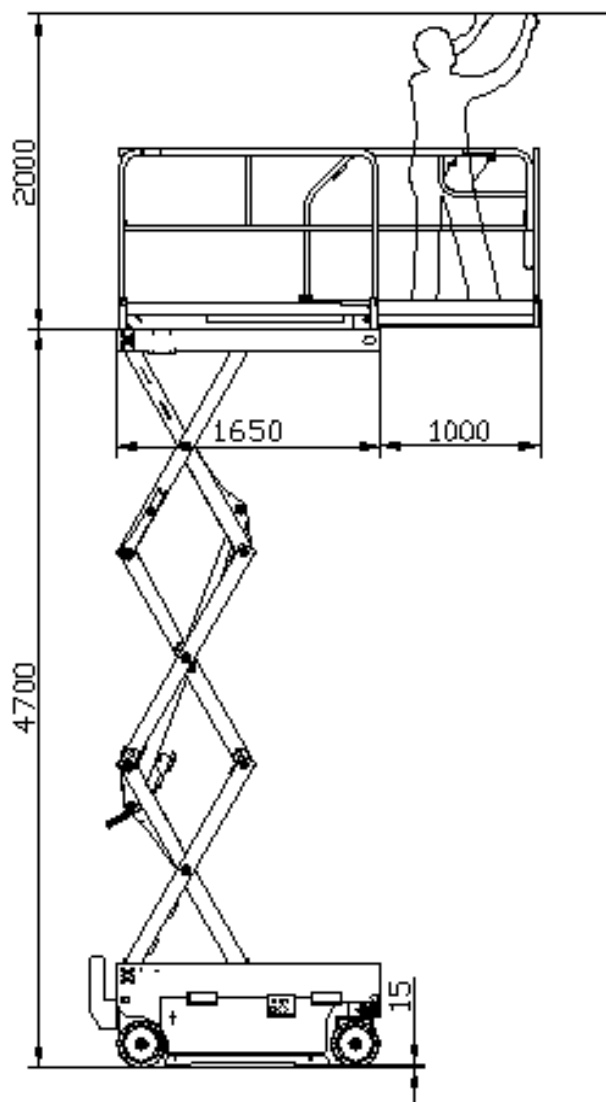
### 2.1 Model XS7 E RESTYLING

| Dimenzije:                  |                                                                        | XS7 E RESTYLING     |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 6.70.               | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 4.70.               | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 72.                 | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.                 | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 1.40.               | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.60.               | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.05.               | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 250.                | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 2.                  |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 90.                 | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -                   |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -                   |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.                  | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 250.                | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju                                    | 2.                  |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | Maks.               |        |
|                             | Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 0.76 x 2.65         | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 260.                | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 160.                | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 6570                | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø300-115            | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft        |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.765 x 1.82 x 2.13 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.765 x 1.82 x 1.21 | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.765 x 2.04 x 1.76 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 1430.               | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |                     |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 2.                  | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 2.                  | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.                  | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.                | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 850.                | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |                     |        |
|                             | Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200         | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4             | litara |
|                             | Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32              | kg     |
|                             | Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | N.A.                | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | N.A.                | litara |
|                             | Težina opcionalnog akumulatora                                         | N.A.                | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25 HF            | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.                 | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 3.                  | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 160.                | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.6.                | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.                | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 15/22               | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 20.                 | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 30.                 | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.                | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.                | °C     |

(\* ) uklonjenjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina se smanji za 0,17 m)

(\*\* ) me = m – (n x 80)

## XS7 E RETYLING



(1) RINGHIERE SFILATE  
(2) RINGHIERE RIBALTATE

## 2.2 Model XS8 E RESTYLING LIGHT

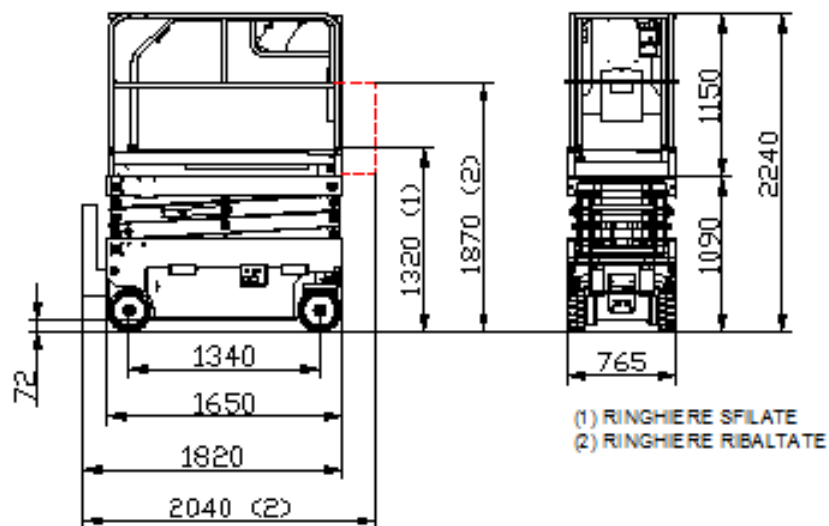
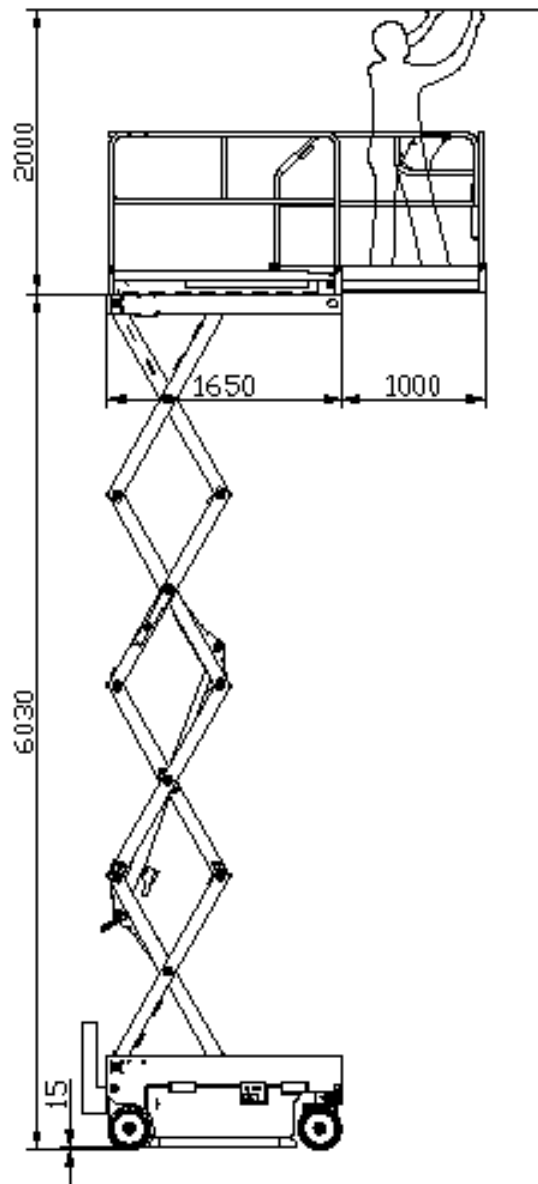
| Dimenzije:                  |                                                                        | XS8 E RESTYLING LIGHT |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 8.03.                 | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 6.03.                 | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 72.                   | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.                   | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 1.80.                 | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.60.                 | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.05.                 | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 250.                  | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 2.                    |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 90.                   | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -                     |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -                     |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.                    | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 250.                  | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju                                    | 2.                    |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | Maks.                 |        |
|                             | Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 0.76 x 2.65           | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 260.                  | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 210.                  | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 6570                  | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø300-115              | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft          |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.765 x 1.82 x 2.24   | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.765 x 1.82 x 1.32   | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.765 x 2.04 x 1.87   | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 1520.                 | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |                       |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 2.                    | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 1.3.                  | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.                    | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.                  | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 900.                  | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |                       |        |
|                             | Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200           | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4               | litara |
|                             | Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32                | kg     |
|                             | Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | N.A.                  | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | N.A.                  | litara |
|                             | Težina opcionalnog akumulatora                                         | N.A.                  | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25 HF              | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.                   | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 3.                    | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 160.                  | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.6.                  | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.                  | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 17/24                 | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 20.                   | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 29.                   | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.                  | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.                  | °C     |

(\* ) uklonjenjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina se smanji za 0,17 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)



## XS8 E RETYLING LIGHT



## 2.3 Model XS8 E RESTYLING

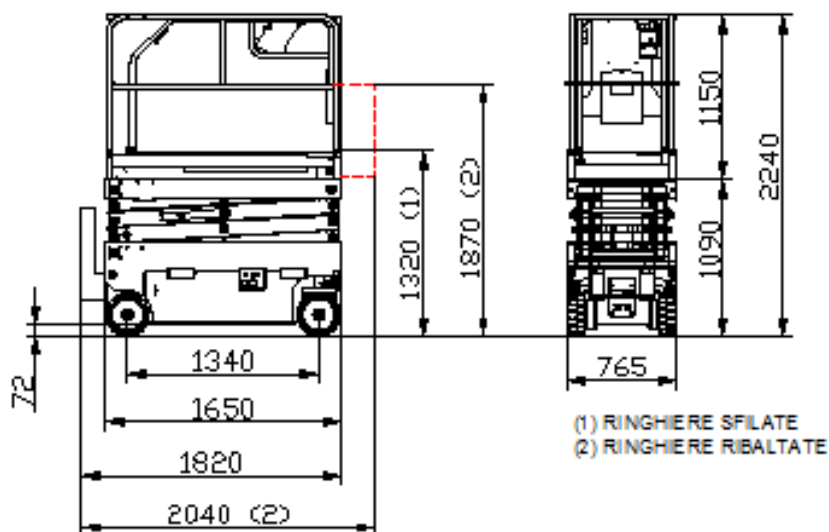
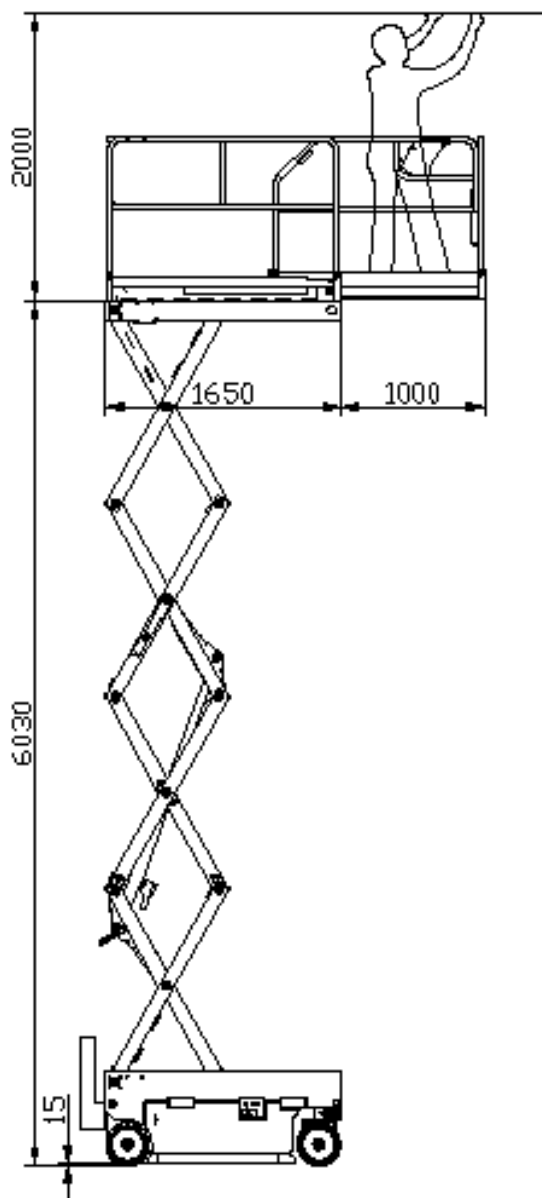
| Dimenzije:                  |                                                                        | XS8 E RESTYLING     |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 8.03.               | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 6.03.               | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 72.                 | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.                 | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 1.80.               | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.60.               | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.05.               | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 250.                | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 2.                  |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 90.                 | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -                   |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -                   |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.                  | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 250.                | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju                                    | 2.                  |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | Maks.               |        |
|                             | Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 0.76 x 2.65         | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 260.                | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 210.                | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 6570                | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø300-115            | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft        |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.765 x 1.82 x 2.24 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.765 x 1.82 x 1.32 | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.765 x 2.04 x 1.87 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 1770.               | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |                     |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 2.                  | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 2.                  | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.                  | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.                | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1000.               | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |                     |        |
|                             | Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200         | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4             | litara |
|                             | Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32              | kg     |
|                             | Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | N.A.                | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | N.A.                | litara |
|                             | Težina opcionalnog akumulatora                                         | N.A.                | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25 HF            | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.                 | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 3.                  | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 160.                | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.6.                | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.                | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 17/24               | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 20.                 | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 24.                 | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.                | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.                | °C     |

(\* ) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina se smanji za 0,17 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)



## XS8 E RESTYLING



## 2.4 Model XS8 E RESTYLING - WIND

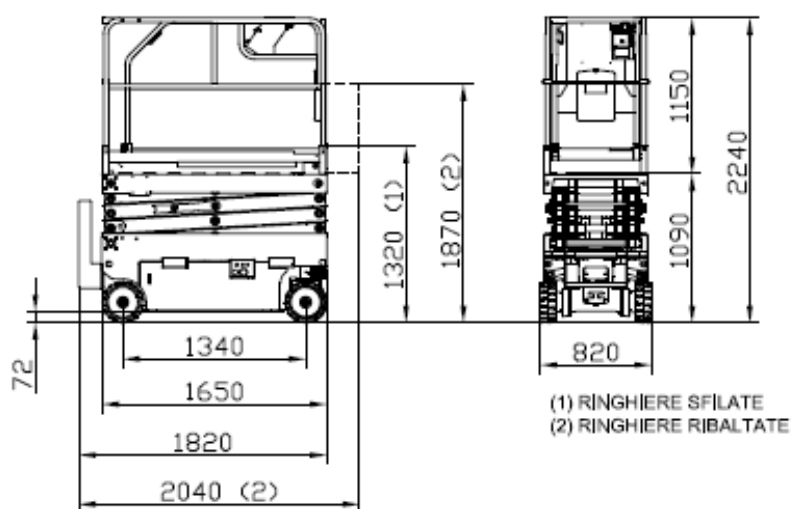
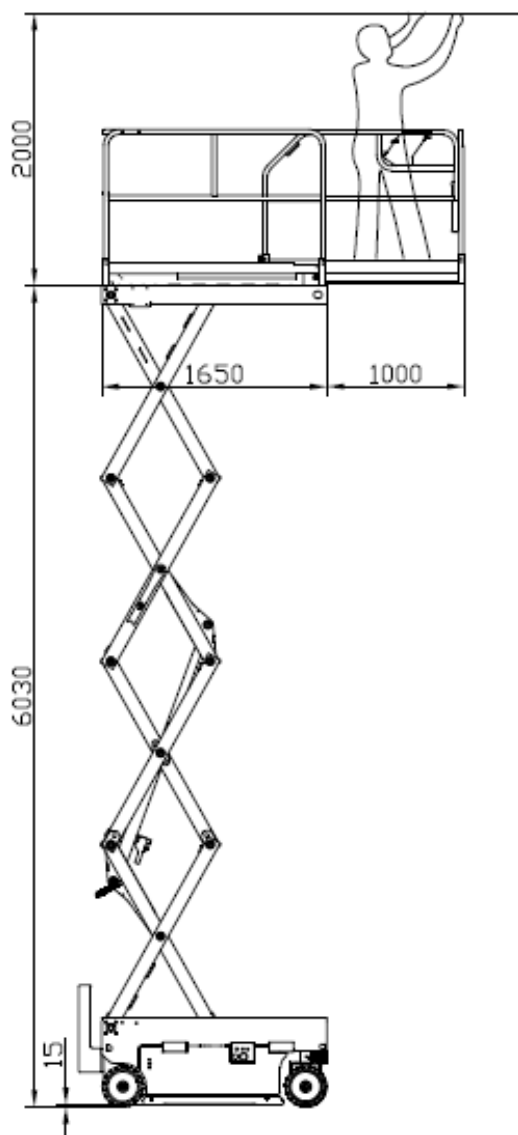
| Dimenzije:                  |                                                                        | XS8 E RESTYLING<br>WIND |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 8.03.                   | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 6.03.                   | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 72.                     | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.                     | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 1.80.                   | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.60.                   | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.05.                   | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 250.                    | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 2.                      |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 90.                     | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | 1.                      |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | 170.                    |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.                      | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 250.                    | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 2.                      |        |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | 1.                      |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | Maks.                   |        |
|                             | Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 0.76 x 2.65             | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 260.                    | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 210.                    | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočenja                                           | 6570                    | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø300-115                | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft            |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.82 x 1.82 x 2.24      | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.82 x 1.82 x 1.32      | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.82 x 2.04 x 1.87      | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 1770.                   | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |                         |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 2.                      | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 1.5.                    | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 12.5.                   | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna sila -- uporaba u zatvorenom                          | 400.                    | N      |
|                             | Maksimalna ručna sila -- uporaba na otvorenom                          | 200.                    | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1000.                   | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |                         |        |
|                             | Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200             | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4                 | litara |
|                             | Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32                  | kg     |
|                             | Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | N.A.                    | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | N.A.                    | litara |
|                             | Težina opcionalnog akumulatora                                         | N.A.                    | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25 HF                | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.                     | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 3.                      | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 160.                    | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.6.                    | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.                    | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 17/24                   | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 20.                     | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 24.                     | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.                    | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.                    | °C     |

(\* ) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina se smanji za 0,17 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)



# XS8 E RESTYLING WIND



## 2.5 Model XS9 E RESTYLING

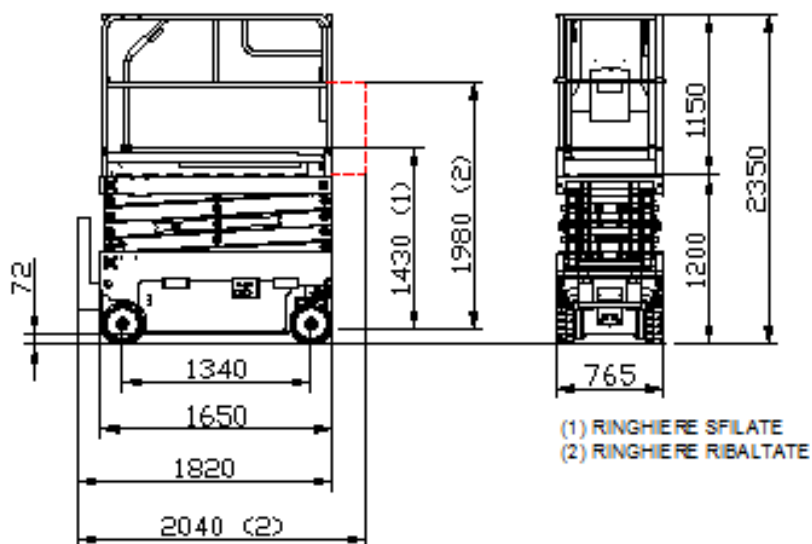
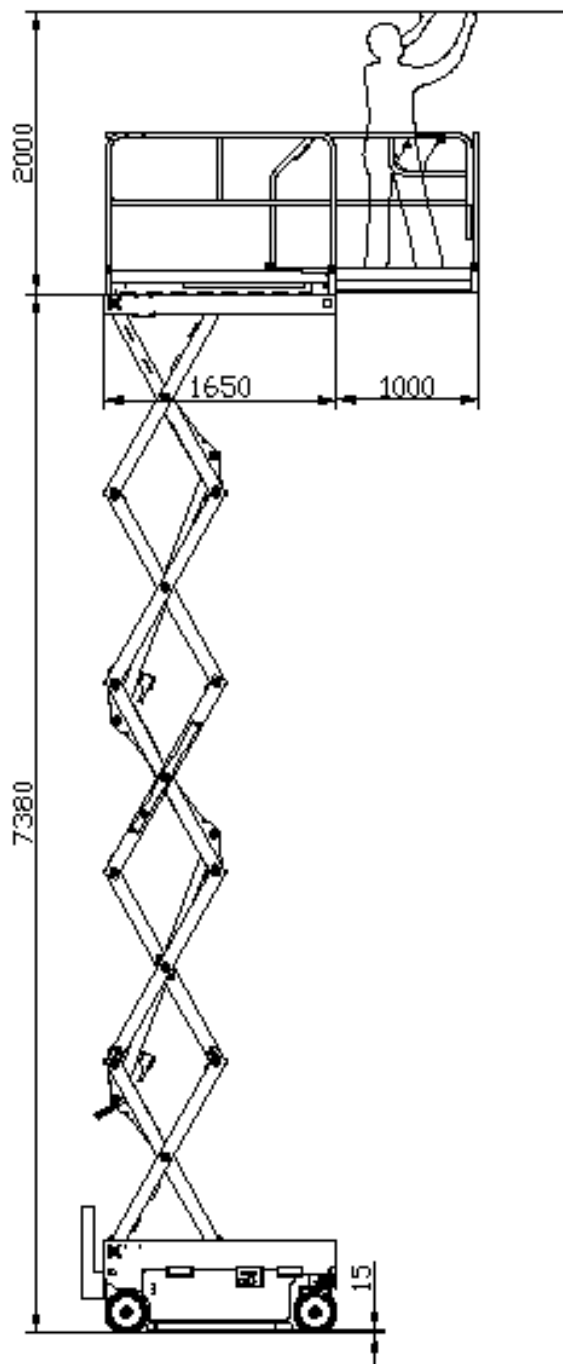
| Dimenzije:                  |                                                                        | XS9 E RESTYLING     |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 9.38.               | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 7.38.               | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 72.                 | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.                 | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.0.                | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.60.               | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.05.               | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 200.                | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 2.                  |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 40.                 | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -                   |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -                   |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.                  | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 200.                | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju                                    | 2.                  |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | Maks.               |        |
|                             | Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 0.76 x 2.65         | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 260.                | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 210.                | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 6570                | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø300-115            | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft        |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.765 x 1.82 x 2.35 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.765 x 1.82 x 1.43 | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.765 x 2.04 x 1.98 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 2000.               | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |                     |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 2.                  | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 1.                  | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.                  | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.                | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1150.               | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |                     |        |
|                             | Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200         | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4             | litara |
|                             | Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32              | kg     |
|                             | Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | N.A.                | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | N.A.                | litara |
|                             | Težina opcionalnog akumulatora                                         | N.A.                | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25 HF            | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.                 | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 3.                  | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 160.                | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.6.                | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.                | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 30/36               | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 20.                 | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 23.                 | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.                | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.                | °C     |

(\* ) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina se smanji za 0,17 m)

(\*\* )  $me = m - (n \times 80)$



## XS9 E RESTYLING



## 2.6 Model X8EW WIND.

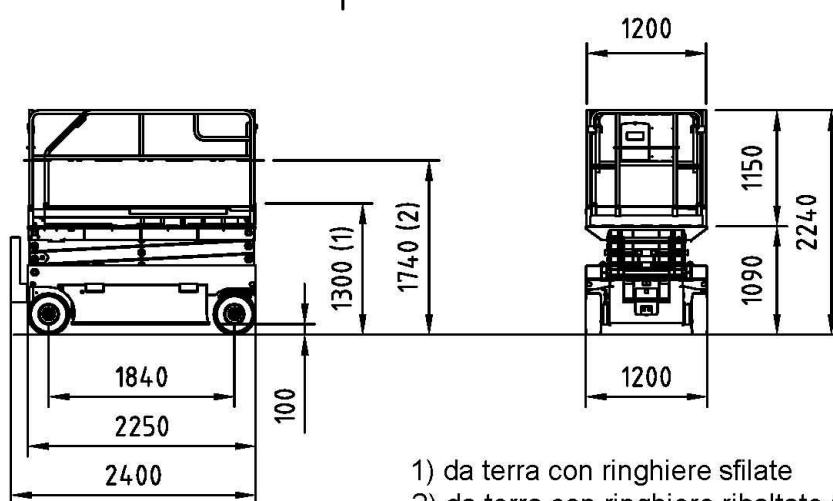
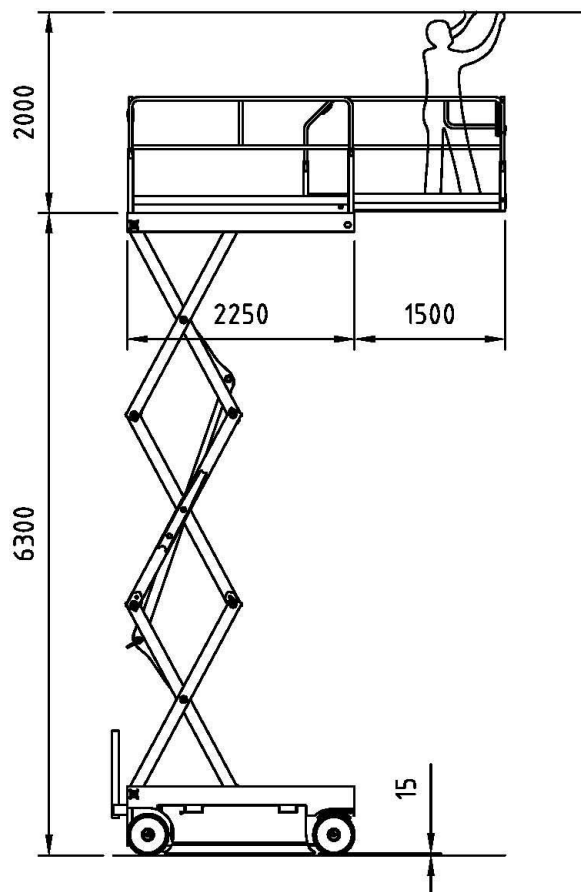
|                                                                        | X8EW WIND    |        |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|
| Maksimalna visina rada                                                 | 8.3.         | m      |
| Maksimalna visina poda platforme                                       | 6.3.         | m      |
| Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.         | mm     |
| Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.          | mm     |
| Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 1.8.         | m      |
| Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.           | m      |
| Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.43.        | m      |
| Maksimalna nosivost (m)                                                | 500.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.           |        |
| Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 260.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | 2.           |        |
| Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | 340.         |        |
| Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.         | m      |
| Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 500.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.           |        |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | 2.           |        |
| Maksimalna visina pogona                                               | Maks.        |        |
| Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 1.2 x 3.75   | m      |
| Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.         | bar    |
| Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 160.         | bar    |
| Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 60/70        | bar    |
| Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150   | mm     |
| Vrsta guma                                                             | Cushion soft |        |
| Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 1.2x2.4x2.24 | m      |
| Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 1.2x2.4x1.30 | m      |
| Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 1.2x2.4x1.74 | m      |
| Težina praznog stroja                                                  | 2250.        | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b>                                            |              |        |
| Uzdužni nagib                                                          | 4.           | °      |
| Poprečni nagib                                                         | 2.           | °      |
| Maksimalna brzina vjetra:                                              | 12.5.        | m/s    |
| Maksimalna ručna sila -- uporaba u zatvorenom                          | 400.         | N      |
| Maksimalna ručna sila -- uporaba na otvorenom                          | 400.         | N      |
| Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1200.        | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>                                                       |              |        |
| Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200  | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4      | litara |
| Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32       | kg     |
| Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | 4 x 6 / 280  | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | 4 x 10.3     | litara |
| Težina opcionalnog akumulatora                                         | 4 x 47       | kg     |
| Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25        | V/A    |
| Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.          | A      |
| Snaga električne pumpe                                                 | 3.           | kW     |
| Maks. apsorbirana struja                                               | 160.         | A      |
| Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.           | km/h   |
| Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.         | km/h   |
| Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 47/47        | sek    |
| Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.          | litara |
| Maks. savladivi nagib                                                  | 25.          | %      |
| Maks. temperatura rada                                                 | +50.         | °C     |
| Min. temperatura rada                                                  | -15.         | °C     |

(\*) uklonjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)

# <sup>®</sup> AIRO

## X8 EW WIND



- 1) da terra con ringhiere sfilate  
 2) da terra con ringhiere ribaltate (optional)

## 2.7 Model X8EN.

|                                                                        | X8EN          |        |
|------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
| Maksimalna visina rada                                                 | 8.3.          | m      |
| Maksimalna visina poda platforme                                       | 6.3.          | m      |
| Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.          | mm     |
| Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.           | mm     |
| Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 1.8.          | m      |
| Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.            | m      |
| Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.28.         | m      |
| Maksimalna nosivost (m)                                                | 400.          | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.            |        |
| Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 160.          | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -             |        |
| Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -             |        |
| Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.          | m      |
| Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 400.          | kg     |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.            |        |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | -             |        |
| Maksimalna visina pogona                                               | Maks.         |        |
| Maksimalne dimenzije raširene platforme                                | 0.89 x 3.75   | m      |
| Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.          | bar    |
| Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 160.          | bar    |
| Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 60/70         | bar    |
| Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150    | mm     |
| Vrsta guma                                                             | Cushion soft  |        |
| Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.89x2.4x2.30 | m      |
| Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.89x2.4x1.36 | m      |
| Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.89x2.4x1.80 | m      |
| Težina praznog stroja                                                  | 2000.         | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b>                                            |               |        |
| Uzdužni nagib                                                          | 3.            | °      |
| Poprečni nagib                                                         | 2.            | °      |
| Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.            | m/s    |
| Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.          | N      |
| Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1200.         | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>                                                       |               |        |
| Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4 x 6 / 200   | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4       | litara |
| Težina standardnog akumulatora                                         | 4 x 32        | kg     |
| Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | 4 x 6 / 280   | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | 4 x 10.3      | litara |
| Težina opcionalnog akumulatora                                         | 4 x 47        | kg     |
| Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25         | V/A    |
| Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.           | A      |
| Snaga električne pumpe                                                 | 3.            | kW     |
| Maks. apsorbirana struja                                               | 160.          | A      |
| Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.            | km/h   |
| Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.          | km/h   |
| Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 47/47         | sek    |
| Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.           | litara |
| Maks. savladivi nagib                                                  | 26.           | %      |
| Maks. temperatura rada                                                 | +50.          | °C     |
| Min. temperatura rada                                                  | -15.          | °C     |

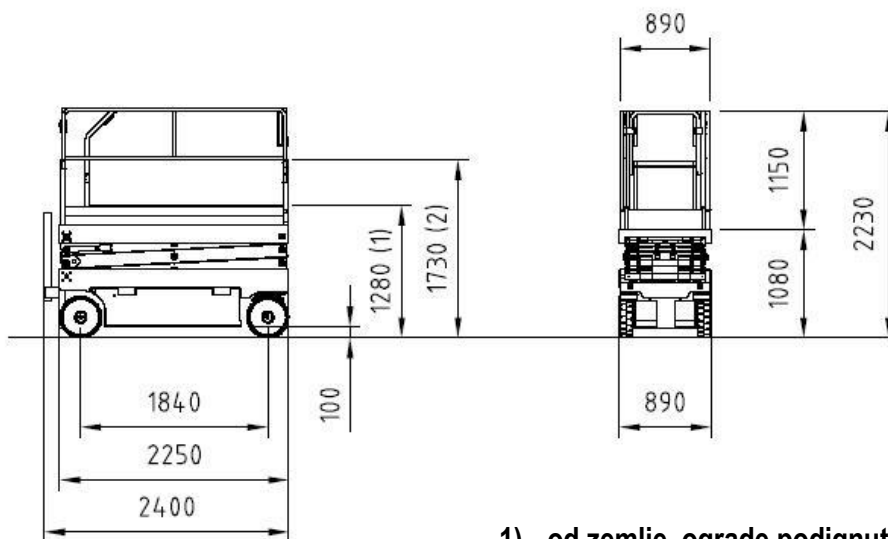
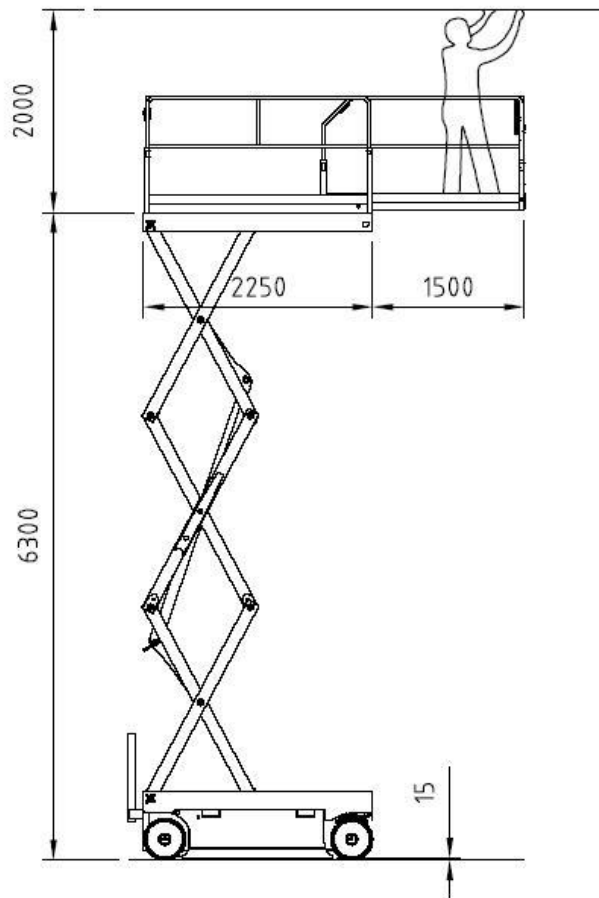
(\*) uklonjenjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)





## X8 EN



- 1) od zemlje, ograde podignute
- 2) od zemlje, ograde skupljene (opcija)

Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom

## 2.8 Model X10EW - X10EW-WIND.

| Dimenzije:                                                             | X10EW-WIND   | X10EW        |        |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------|
| Maksimalna visina rada                                                 | 10.2.        | 10.2.        | m      |
| Maksimalna visina poda platforme                                       | 8.2.         | 8.2.         | m      |
| Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.         | 100.         | mm     |
| Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.          | 15.          | mm     |
| Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.1.         | 2.1.         | m      |
| Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.           | 0.           | m      |
| Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.43.        | 2.43.        | m      |
| Maksimalna nosivost (m)                                                | 500.         | 500.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.           | 3.           |        |
| Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 260.         | 260.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | 1.           | -            |        |
| Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | 420.         | -            | kg     |
| Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.         | 1.5.         | m      |
| Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 500.         | 500.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.           | 3.           |        |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | 1.           | -            |        |
| Maksimalna visina pogona                                               | maks.        | maks.        |        |
| Maksimalne dimenzije proširene platforme                               | 1.2 x 3.75   | 1.2 x 3.75   | m      |
| Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.         | 230.         | bar    |
| Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 240.         | 240.         | bar    |
| Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 60/70        | 60/70        | bar    |
| Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150   | Ø410 x 150   | mm     |
| Vrsta guma                                                             | Cushion soft | Cushion soft |        |
| Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 1.2x2.4x2.36 | 1.2x2.4x2.36 | m      |
| Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 1.2x2.4x1.42 | 1.2x2.4x1.42 | m      |
| Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 1.2x2.4x1.86 | 1.2x2.4x1.86 | m      |
| Težina praznog stroja                                                  | 2850.        | 2350.        | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b>                                            |              |              |        |
| Uzdužni nagib                                                          | 3.           | 3.           | °      |
| Poprečni nagib                                                         | 2.           | 2.           | °      |
| Maksimalna brzina vjetra:                                              | 12.5.        | 0.           | m/s    |
| Maksimalna ručna sila -- uporaba u zatvorenom                          | 400.         | 400.         | N      |
| Maksimalna ručna sila -- uporaba na otvorenom                          | 200.         | 0.           | N      |
| Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1680.        | 1380.        | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>                                                       |              |              |        |
| Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4x6 / 200    | 4x6 / 200    | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4      | 4 x 6.4      | litara |
| Težina standardnog akumulatora                                         | 4x32         | 4x32         | kg     |
| Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | 4 x 6 / 280  | 4 x 6 / 280  | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | 4 x 10.3     | 4 x 10.3     | litara |
| Težina opcionalnog akumulatora                                         | 4 x 47       | 4 x 47       | kg     |
| Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 2425         | 24/25        | V/A    |
| Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.          | 12.          | A      |
| Snaga električne pumpe                                                 | 3.           | 3.           | kW     |
| Maks. apsorbirana struja                                               | 160.         | 160.         | A      |
| Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.           | 3.           | km/h   |
| Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.         | 0.6.         | km/h   |
| Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 47/47        | 47/47        | sek    |
| Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.          | 30.          | litara |
| Maks. savladivi nagib                                                  | 18.          | 25.          | %      |
| Maks. temperatura rada                                                 | +50.         | +50.         | °C     |
| Min. temperatura rada                                                  | -15.         | -15.         | °C     |

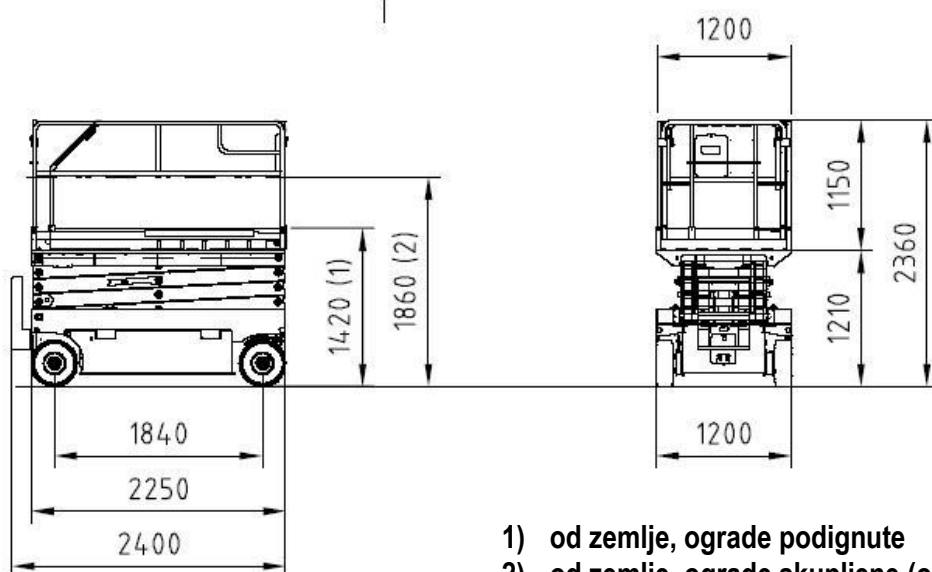
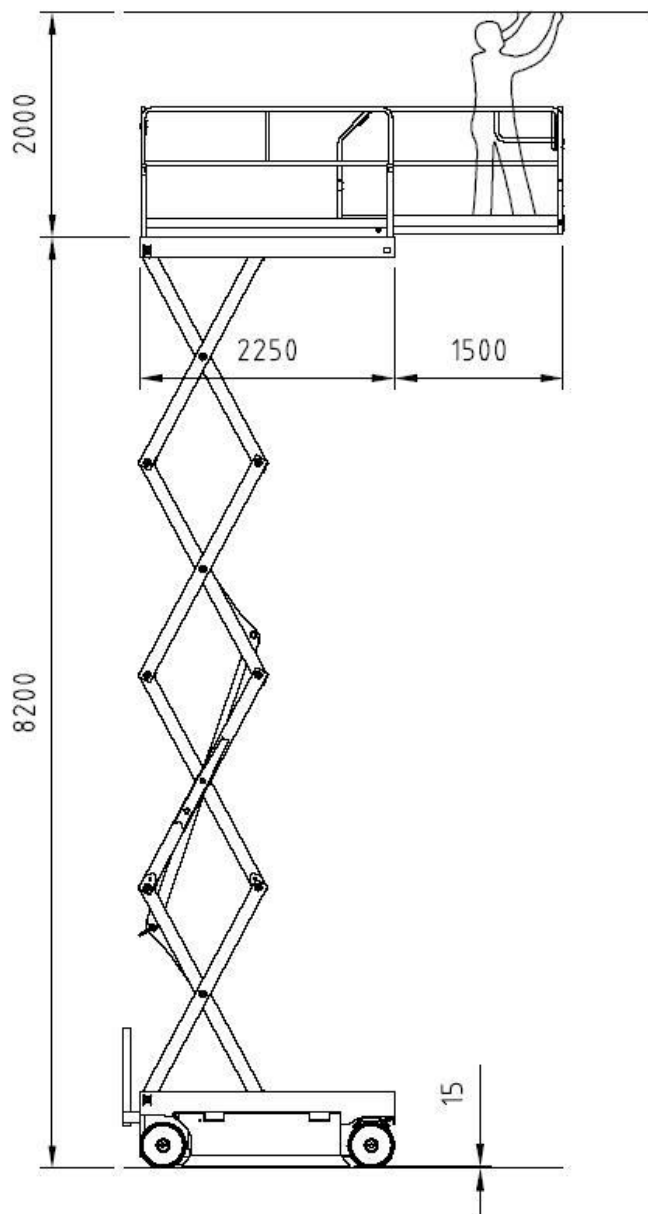
(\*) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m - (n x 8)

# <sup>®</sup> **AIRO**

## **X10 EW**

## **X10 EW WIND**



- 1) od zemlje, ograde podignute
- 2) od zemlje, ograde skupljene (opcija)

## 2.9 Model X10EN.

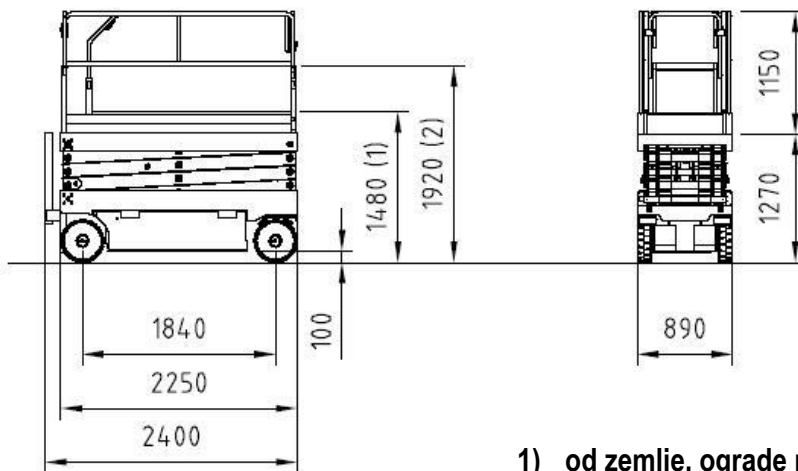
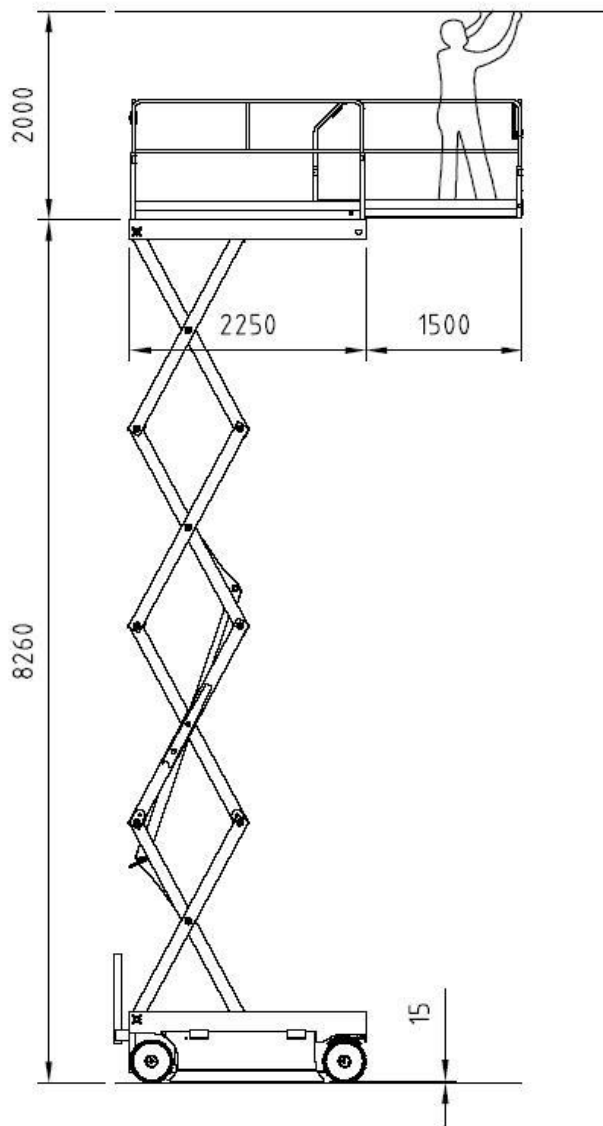
| Dimenzije:                  |                                                                        | X10EN         |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 10.2.         | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 8.2.          | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.          | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.           | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.1.          | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.            | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.28.         | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 400.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.            |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 160.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -             |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -             |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.          | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 400.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.            |        |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | -             |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | maks.         |        |
|                             | Maksimalne dimenzije proširene platforme                               | 0.89 x 3.75   | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.          | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 210.          | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočenja                                           | 60/70         | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150    | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft  |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.89x2.4x2.42 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.89x2.4x1.48 | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.89x2.4x1.92 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 2750.         | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |               |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 3.            | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 2.            | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.            | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.          | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1650.         | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |               |        |
|                             | Napon i kapacitet standardnog akumulatora                              | 4x6 / 200     | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, standardni akumulator                     | 4 x 6.4       | litara |
|                             | Težina standardnog akumulatora                                         | 4x32          | kg     |
|                             | Napon i kapacitet opcionalnog akumulatora                              | 4 x 6 / 280   | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita, opcionalni akumulator                     | 4 x 10.3      | litara |
|                             | Težina opcionalnog akumulatora                                         | 4 x 47        | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25         | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.           | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 3.            | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 160.          | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.            | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.          | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 47/47         | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.           | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 20.           | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.          | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.          | °C     |

(\*) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)

# <sup>®</sup> AIRO

## X10 EN



- 1) od zemlje, ograde podignute
- 2) od zemlje, ograde skupljene (opcija)

## 2.10 Model X12EW - X12EW-WIND.

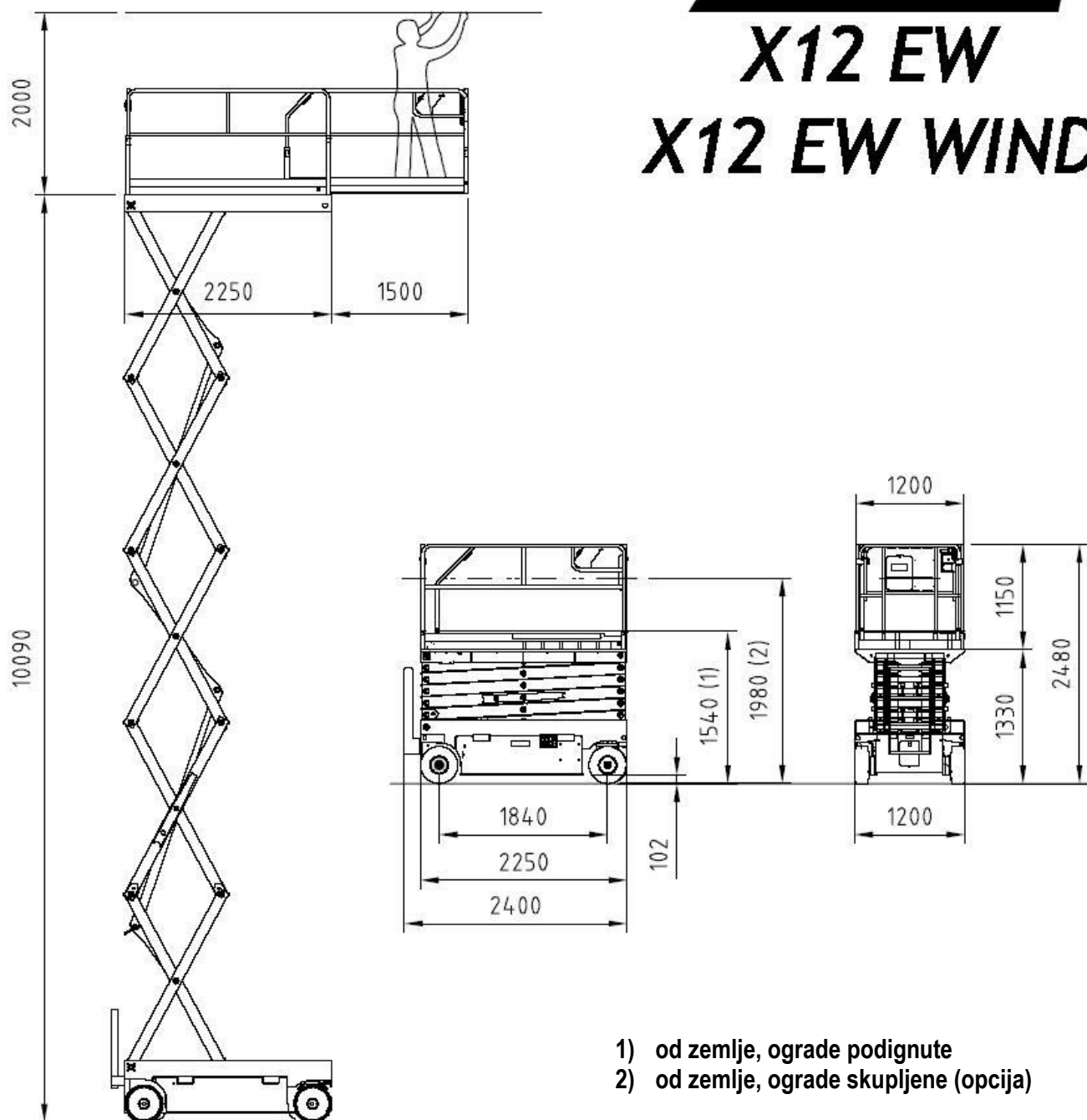
| Dimenzije:                                                             | X12EW-WIND   | X12EW        |        |
|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------------|--------|
| Maksimalna visina rada                                                 | 12.1.        | 12.1.        | m      |
| Maksimalna visina poda platforme                                       | 10.1.        | 10.1.        | m      |
| Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.         | 100.         | mm     |
| Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.          | 15.          | mm     |
| Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.5.         | 2.5.         | m      |
| Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.           | 0.           | m      |
| Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.43.        | 2.43.        | m      |
| Maksimalna nosivost (m)                                                | 300.         | 450.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.           | 3.           |        |
| Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 60.          | 210.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | 1.           | -            |        |
| Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | 220.         | -            | kg     |
| Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.         | 1.5.         | m      |
| Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 300.         | 450.         | kg     |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.           | 3.           |        |
| Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | 1.           | -            |        |
| Maksimalna visina pogona                                               | maks.        | maks.        |        |
| Maksimalne dimenzije proširene platforme                               | 1.2 x 3.75   | 1.2 x 3.75   | m      |
| Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.         | 230.         | bar    |
| Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 160.         | 170.         | bar    |
| Minimalni tlak kruga kočnja                                            | 60/70        | 60/70        | bar    |
| Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150   | Ø410 x 150   | mm     |
| Vrsta guma                                                             | Cushion soft | Cushion soft |        |
| Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 1.2x2.4x2.48 | 1.2x2.4x2.48 | m      |
| Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 1.2x2.4x1.54 | 1.2x2.4x1.54 | m      |
| Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 1.2x2.4x1.98 | 1.2x2.4x1.98 | m      |
| Težina praznog stroja                                                  | 3320.        | 2820.        | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b>                                            |              |              |        |
| Uzdužni nagib                                                          | 3.           | 3.           | °      |
| Poprečni nagib                                                         | 1.5.         | 2.           | °      |
| Maksimalna brzina vjetra:                                              | 12.5.        | 0.           | m/s    |
| Maksimalna ručna sila -- uporaba u zatvorenom                          | 400.         | 400.         | N      |
| Maksimalna ručna sila -- uporaba na otvorenom                          | 200.         | 0.           | N      |
| Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1950.        | 1710.        | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>                                                       |              |              |        |
| Napon i kapacitet akumulatora                                          | 4x6 / 280    | 4x6 / 280    | V/Ah   |
| Ukupna količina elektrolita                                            | 4 x 10.3     | 4 x 10.3     | litara |
| Težina akumulatora                                                     | 4x47         | 4x47         | kg     |
| Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25        | 24/25        | V/A    |
| Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.          | 12.          | A      |
| Snaga električne pumpe                                                 | 4.           | 4.           | kW     |
| Maks. apsorbirana struja                                               | 200.         | 200.         | A      |
| Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.           | 3.           | km/h   |
| Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.         | 0.6.         | km/h   |
| Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 70/70        | 70/70        | sek    |
| Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.          | 30.          | litara |
| Maks. savladivi nagib                                                  | 23.          | 26.          | %      |
| Maks. temperatura rada                                                 | +50.         | +50.         | °C     |
| Min. temperatura rada                                                  | -15.         | -15.         | °C     |

(\*) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)

# <sup>®</sup> AIRO

## X12 EW X12 EW WIND



## 2.11 Model X12EN.

| Dimenzije:                  |                                                                        | X12EN         |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 12.1.         | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 10.1.         | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.          | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.           | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.5.          | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.            | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.28.         | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 300.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.            |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 60.           | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -             |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -             |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.          | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 300.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.            |        |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | -             |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | maks.         | m      |
|                             | Maksimalne dimenzije proširene platforme                               | 0.89 x 3.75   | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.          | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 160.          | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočenja                                           | 60/70         | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150    | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft  |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.89x2.4x2.54 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.89x2.4x1.6  | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.89x2.4x2.04 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 3430.         | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |               |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 3.            | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 1.2.          | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.            | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.          | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 2020.         | Kg     |
| <b>Svojstva:</b>            |                                                                        |               |        |
|                             | Napon i kapacitet akumulatora                                          | 4x6 / 280     | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita                                            | 4 x 10.3      | litara |
|                             | Težina akumulatora                                                     | 4x47          | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25         | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.           | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 4.            | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 200.          | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.            | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.          | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 70/70         | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.           | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 23.           | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.          | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.          | °C     |

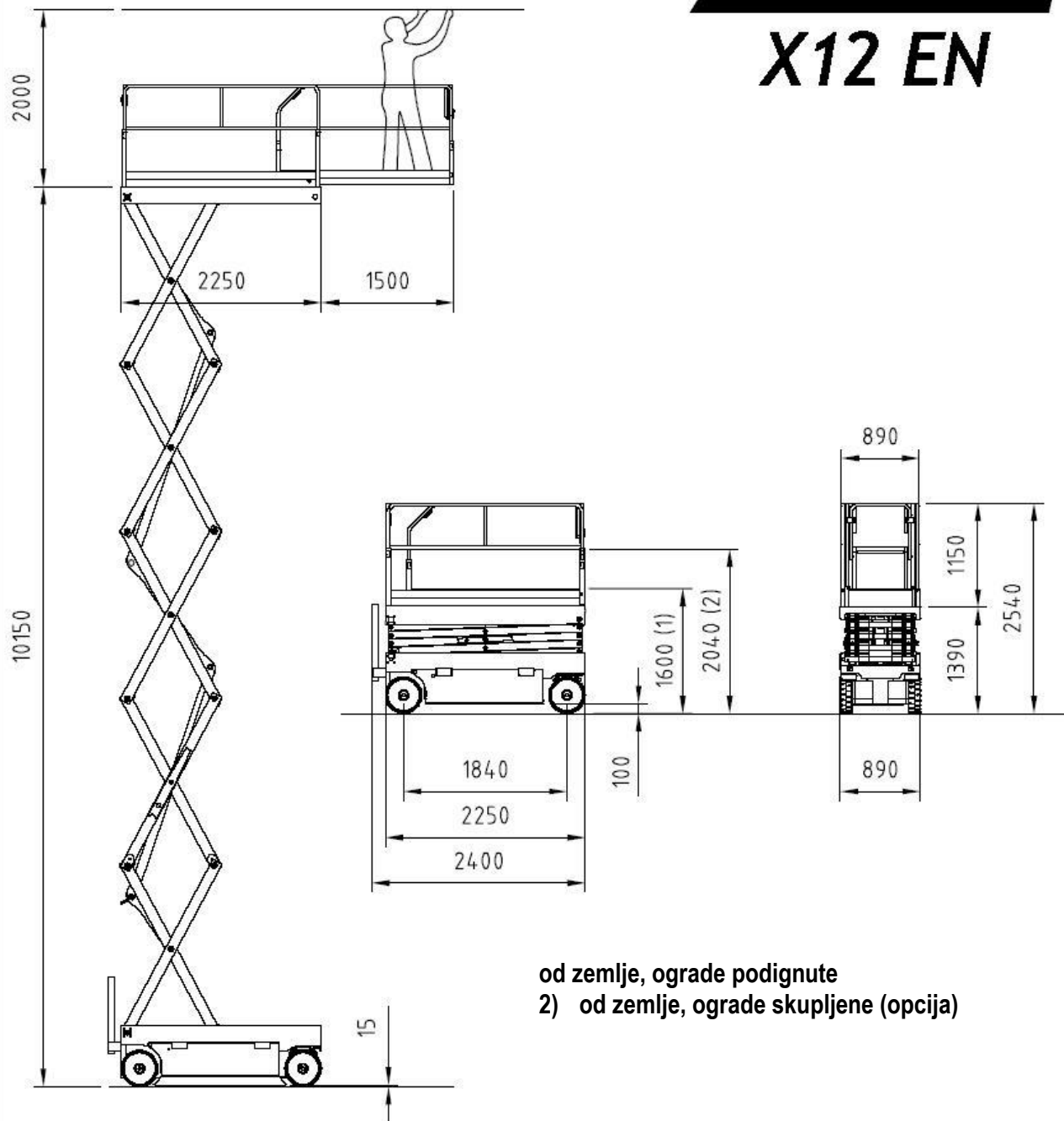
(\* ) smontando la scaletta si riduce ulteriormente l'ingombro della macchina (lunghezza = 2.25 m)

(\*\* ) me = m – (n x 80)



# <sup>®</sup> AIRO

## X12 EN



od zemlje, ograde podignute  
 2) od zemlje, ograde skupljene (opcija)

## 2.12 Model X14 EW.

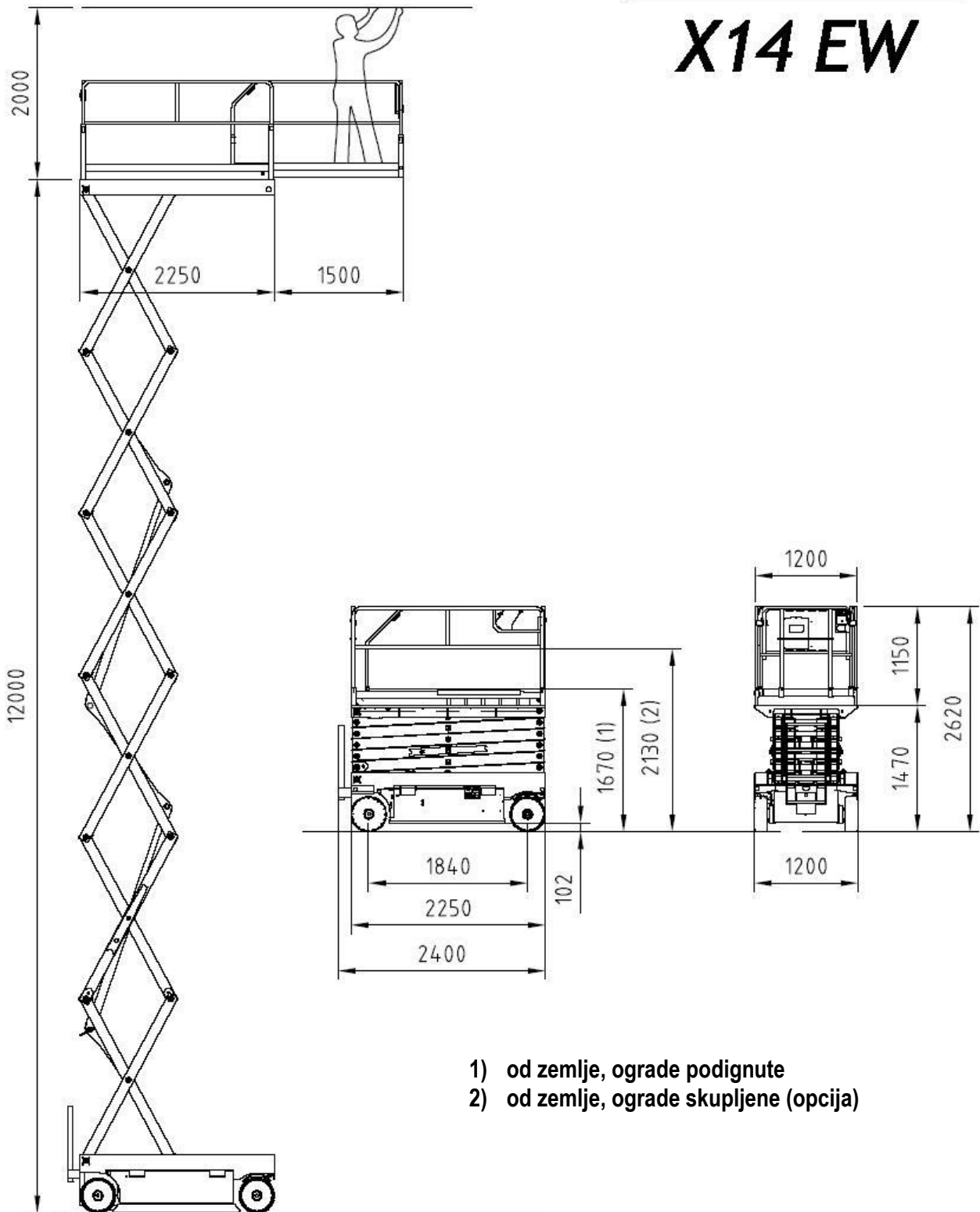
| Dimenzije:                  |                                                                        | X14EW        |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 14.          | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 12.          | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.         | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.          | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.8.         | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.           | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.43.        | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 400.         | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.           |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 160.         | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -            |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -            |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.         | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 400.         | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.           |        |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | -            |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | maks.        | m      |
|                             | Maksimalne dimenzije proširene platforme                               | 1.2 x 3.75   | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.         | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 200.         | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočenja                                           | 60/70        | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150   | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 1.2x2.4x2.60 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 1.2x2.4x1.66 | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 1.2x2.4x2.10 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 3365.        | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |              |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 3.           | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 1.5.         | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.           | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.         | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1980.        | Kg     |
| <b>Svojtva:</b>             |                                                                        |              |        |
|                             | Napon i kapacitet akumulatora                                          | 4x6 / 280    | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita                                            | 4 x 10.3     | litara |
|                             | Težina akumulatora                                                     | 4x47         | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25        | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.          | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 4.           | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 200.         | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.           | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.         | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 70/70        | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.          | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 23.          | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.         | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.         | °C     |

(\*) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)

# <sup>®</sup> AIRO

## X14 EW



## 2.13 Model X14 EW NP.

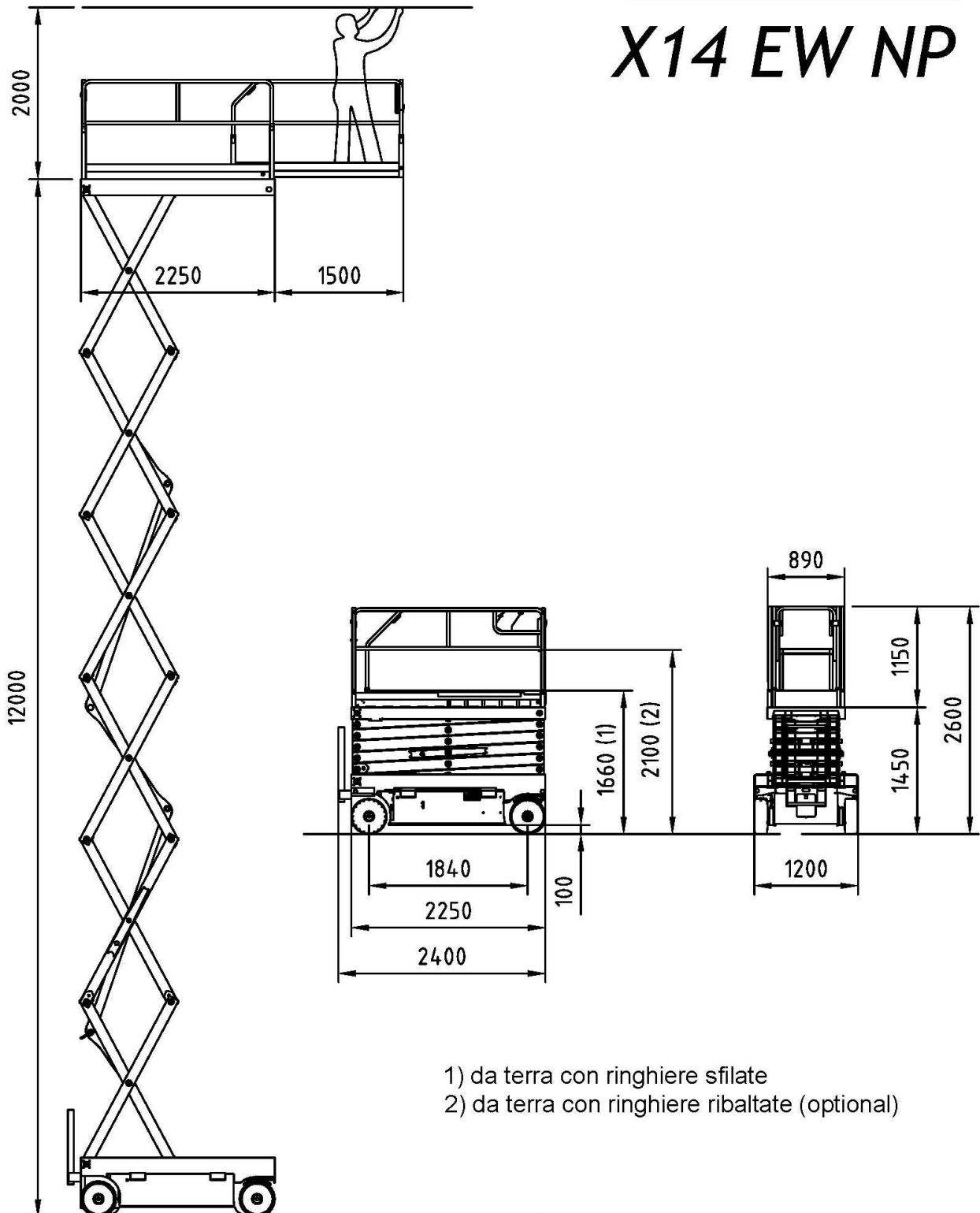
| Dimenzije:                  |                                                                        | X14EW NP      |        |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------|---------------|--------|
|                             | Maksimalna visina rada                                                 | 14.           | m      |
|                             | Maksimalna visina poda platforme                                       | 12.           | m      |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav podignut)                               | 100.          | mm     |
|                             | Visina od tla (pot-hole sustav spušten)                                | 15.           | mm     |
|                             | Visina uključivanja sigurnosne brzine                                  | 2.8.          | m      |
|                             | Unutarnji polumjer okretanja                                           | 0.            | m      |
|                             | Vanjski polumjer okretanja                                             | 2.28.         | m      |
|                             | Maksimalna nosivost (m)                                                | 400.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba u zatvorenom prostoru | 3.            |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** - uporaba u zatvorenom prostoru         | 160.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na platformi (n) - uporaba na otvorenom          | -             |        |
|                             | Masa materijala i alata (me)** -- uporaba na otvorenom                 | -             |        |
|                             | Maksimalno produljenje proširive platforme                             | 1.5.          | m      |
|                             | Maksimalna nosivost na proširenju                                      | 400.          | kg     |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba u zatvorenom            | 3.            |        |
|                             | Maksimalni broj osoba na proširenju -- uporaba na otvorenom            | -             |        |
|                             | Maksimalna visina pogona                                               | maks.         | m      |
|                             | Maksimalne dimenzije proširene platforme                               | 0.89 x 3.75   | m      |
|                             | Maksimalni hidraulički tlak                                            | 230.          | bar    |
|                             | Naj. tlak kruga za podizanje                                           | 200.          | bar    |
|                             | Minimalni tlak kruga kočenja                                           | 60/70         | bar    |
|                             | Dimenzije guma                                                         | Ø410 x 150    | mm     |
|                             | Vrsta guma                                                             | Cushion soft  |        |
|                             | Transportne dimenzije s postavljenim ogradama*                         | 0.89x2.4x2.60 | m      |
|                             | Transportne dimenzije bez postavljenih ograda*                         | 0.89x2.4x1.66 | m      |
|                             | Transportne dimenzije sa složenim ogradama (opcija)*                   | 0.89x2.4x2.10 | m      |
|                             | Težina praznog stroja                                                  | 3365.         | kg     |
| <b>Granice stabilnosti:</b> |                                                                        |               |        |
|                             | Uzdužni nagib                                                          | 3.            | °      |
|                             | Poprečni nagib                                                         | 1.5.          | °      |
|                             | Maksimalna brzina vjetra:                                              | 0.            | m/s    |
|                             | Maksimalna ručna snaga                                                 | 400.          | N      |
|                             | Maksimalno opterećenje po kotaču                                       | 1980.         | Kg     |
| <b>Svojsva:</b>             |                                                                        |               |        |
|                             | Napon i kapacitet akumulatora                                          | 4x6 / 280     | V/Ah   |
|                             | Ukupna količina elektrolita                                            | 4 x 10.3      | litara |
|                             | Težina akumulatora                                                     | 4x47          | kg     |
|                             | Punjenje akumulatora na jednofaznu struju                              | 24/25         | V/A    |
|                             | Maks. apsorbirana struja iz punjača akumulatora                        | 12.           | A      |
|                             | Snaga električne pumpe                                                 | 4.            | kW     |
|                             | Maks. apsorbirana struja                                               | 200.          | A      |
|                             | Maks. brzina tijekom pogona                                            | 3.            | km/h   |
|                             | Maks. sigurnosna brzina tijekom pogona                                 | 0.6.          | km/h   |
|                             | Vrijeme podizanja/spuštanja na prazno                                  | 70/70         | sek    |
|                             | Kapacitet spremnika za ulje                                            | 30.           | litara |
|                             | Maks. savladivi nagib                                                  | 23.           | %      |
|                             | Maks. temperatura rada                                                 | +50.          | °C     |
|                             | Min. temperatura rada                                                  | -15.          | °C     |

(\*) uklanjanjem ljestava dodatno se smanjuju ukupne dimenzije stroja (duljina=2,25 m)

(\*\*) me = m – (n x 80)

# <sup>®</sup> AIRO

## X14 EW NP



## 2.14 Vibracije i buka

Izvršeno je ispitivanje buke u uvjetima koji se smatraju najnepovoljnijima, kako bi se ustanovilo njezino djelovanje na radnika. Razina kontinuiranog izmjerenog ponderiranog zvučnog tlaka (A) na radnim mjestima ne prelazi 70dB(A) za sve modele koji su navedeni u ovom priručniku.

Što se tiče vibracija, smatra se da pri normalnim uvjetima funkcioniranja:

- vrijednost frekvencije akceleracije izražena srednjim ponderiranim kvadratima kod gornjih i donjih dijelova iznosi 2,5 m / sec<sup>2</sup> za sve modele koji su navedeni u ovom priručniku.
- vrijednost frekvencije akceleracije izražena srednjim ponderiranim kvadratima kod tijela stroja iznosi 0,5 m / sec<sup>2</sup> za svaki od modela na koje se ovaj priručnik se odnosi na rad i održavanje

### 3. SIGURNOSNO UPOZORENJE.

#### 3.1 Osobna zaštitna oprema (OZO)

Uvijek treba nositi osobnu zaštitnu opremu u skladu s propisima koji su na snazi na području higijene i sigurnosti rada (na poseban način, **OBAVEZNO** je nošenje kacige i sigurnosne obuće).

Za izbor najprikladnije osobne zaštitne opreme odgovorni su osoba odgovorna za zaštitu na radu ili operater. Za njihovu pravilnu uporabu i održavanje pogledajte upute priložene uz tu opremu.

Uporaba sigurnosnog pojasa nije obavezna, osim u nekim državama prema posebnim propisima.

Prema konsolidiranoj **Uredbi 81/08**, u Italiji je obavezna uporaba sigurnosnog pojasa.

Pojasevi bi trebali biti priključeni na jednu ili više naznačenih sidrišnih točaka, kao što je na slici.



3-1 Točka za pričvršćivanje pojasa

#### 3.2 Općeniti sigurnosni propisi

- Korištenje stroja je rezervirano odraslim osobama (s navršenim 18 godina) i stručnim osobama koje su prethodno pažljivo proučile ovu knjižicu. Poslodavac je odgovoran za obučavanje
- Platforma je namijenjena transportu osoba, stoga je potrebno pridržavati se propisima koji su na snazi u zemlji korištenja za tu kategoriju strojeva (vidi poglavlje 1).
- Strojem uvijek treba rukovati najmanje dvije osobe. Jedna od njih treba biti na tlu i sposobna provođenje postupaka za slučaj nužde koji će biti opisani u nastavku ovog dokumenta.
- Stroj se smije koristiti samo na udaljenosti većoj od 5 m od vodova pod visokim naponom, kako je opisano u sljedećim poglavljima.
- Upotrijebite stroj uz poštivanje dopuštene nosivosti kako je naznačeno u stavku koji se odnosi na tehničke značajke. Na identifikacijskoj pločici naveden je maksimalni broj osoba koje se mogu nalaziti na platformi i odgovarajuće maksimalno dopušteno opterećenje: **Obavezno je pridržavati se tih ograničenja.**
- NE koristite konstrukciju stroja ili neke njegove elemente za uzemljenje za vrijeme zavarivanja s platforme.
- Potpuno je zabranjen ukrcaj ili iskrcaj tereta ili osoba kad se platforma ne nalazi u položaju za pristup.
- Vlasnik stroja i/ili ovlaštenik za zaštitu na radu obavezni su osigurati da održavanje i popravak stroja uvijek provodi kvalificirano osoblje.



### 3.3 Uvjeti korištenja

#### 3.3.1 Općeniti.

- Električni i hidraulički krugovi opremljeni su sigurnosnim uređajima, koji su umjereni i zapečaćeni od strane konstruktora.



**NE OTVARAJTE PEČATE I NE MIJENJAJTE UMJERENE VRIJEDNOSTI NIJEDNE KOMPONENTE ELEKTRIČNOG NI HIDRAULIČNOG UREĐAJA.**

- Stroj se mora koristiti u dobro osvijetljenom prostoru, uz prethodnu provjeru da je teren ravan i odgovarajuće konzistentan. Stroj se ne smije koristiti u uvjetima nedovoljne osvijetljenosti. Stroj nije opremljen vlastitom rasvjetom.
- Prije upotrebe provjerite je li stroj čitav i dobro konzerviran.
- Prilikom održavanja eventualni otpad nemojte rasipati po okolišu, nego se pridržavajte važećih propisa.
- Ne vršite popravke ili poslove na održavanju dok je stroj priključen na struju. Preporučujemo slijediti upute sadržane u poglavljima koja slijede.
- Ne približavajte se komponentama hidrauličkog ili električkog uređaja s izvorima topline ili s vatrom.
- Ne povećavajte maksimalnu dopuštenu visinu kod instaliranja skela, stepenica ili drugog.
- Kad je stroj u gornjem položaju, zabranjeno je povezivanje platforme s bilo kojom konstrukcijom (grede, stupovi, zidovi i dr.).
- Stroj nemojte koristiti kao dizalicu, kran ili lift.
- Pazite na zaštitu stroja (posebno da upravljačka kutija na platformi bude prekrita (opcionalnim) pokrivalom predviđenim za tu svrhu) i radnika za vrijeme poslova koji predstavljaju prijetnju za okoliš (lakiranje, skidanje laka, brušenje, ispiranje, itd.).
- Zabranjeno je koristiti stroj u lošim vremenskim uvjetima, a posebno je važno da vjetar ne prelazi granice navedene u specifikacijama (vidi donja poglavlja).
- Strojevi za koje vrijedi ograničenje brzine vjetra od 0 m/s treba koristiti samo u zatvorenim prostorima.
- Kad pada kiša ili kad stroj ostaje parkiran treba se pobrinuti da upravljačka kutija u platformi bude zaštićena (opcionalnim) pokrivalom predviđenim u tu svrhu.
- Ne koristite stroj u prostorima gdje postoji opasnost od eksplozije ili požara.
- Zabranjeno je koristiti mlazove vode pod pritiskom (hidro-čistilice) za pranje stroja.
- Zabranjeno je preopteretiti radnu platformu
- Izbjegavajte udarce i/ili kontakte s drugim vozilima i fiksnim objektima
- Zabranjeno je napustiti ili popeti se na radnu platformu osim na predviđenom mjestu za pristup ili silazak (vidi "Pristup na platformu")



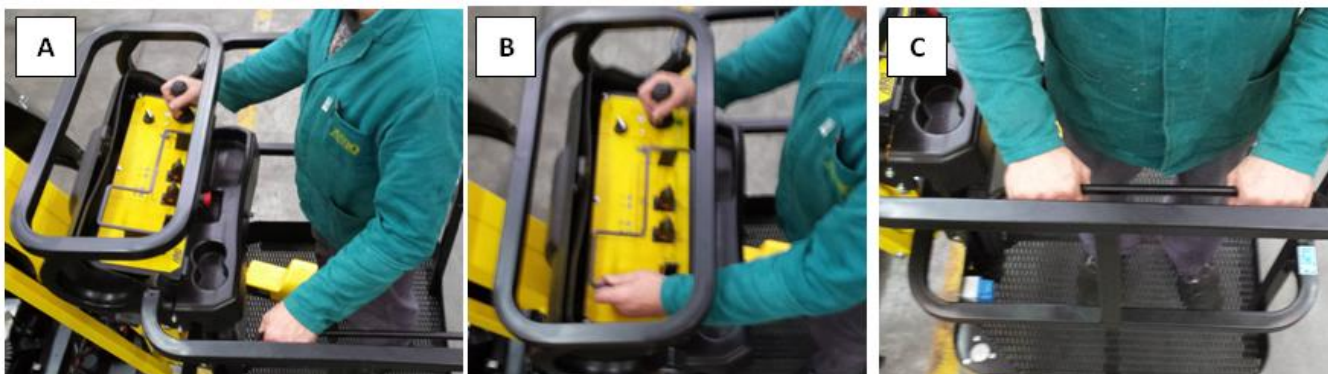
#### 3.3.2 Premještanje.

- Prije svakog premještanja stroja potrebno se je uvjeriti da su eventualni utikači poveznih kablova izvađeni iz utičnica.
- Nemojte koristiti stroj na terenima koji su neravni ili nemaju odgovarajuću čvrstinu kako bi izbjegli moguću nestabilnost. Kako se stroj ne bi prevrnuo, treba se pridržavati ograničenja koja se odnose na maksimalni dopušteni nagib kako je utvrđeno u stavku koji se odnosi na Tehničke značajke u stavku «Granice stabilnosti». Svako kretanje na kosim plohama mora se provesti sa krajnjim oprezom.
- Čim se platforma podigne (postoji izvjesna tolerancija ovisno o modelu) automatski se ukopčava sigurnosna brzina koja je sigurna za pogon (svi modeli stroja na koje se odnosi ovaj priručnik su položili testove stabilnosti za modele o kojima se govori u ovom priručniku, i koji su izvedeni u skladu s EN280:2001).
- Izvodite operaciju pogona s uzdignutom platformom samo na ravnim i horizontalnim terenima, provjerivši da nema rupa ili stepenica, i vodeći računa o gabaritima stroja.
- Operacija pogona unatrag (u smjeru fiksnih kotača) ne omogućava potpunu vidljivost operateru koji se nalazi na upravljačkom mjestu. Ovakva radnja mora se stoga izvršavati s krajnjim oprezom.
- Za vrijeme operacije pogona stroja s uzdignutom platformom radnicima nije dopušteno vršenje horizontalnih opterećenja (radnici koji su na platformi ne smiju vući užeta, kable, itd.).





- Stroj se ne može koristiti direktno u cestovnom prometu. Ne upotrebljavati ga za prijevoz materijala (vidi poglavlje «Namjena stroja»).
- Zabranjeno je pomicanje stroja ako kutije s komponentama nisu pravilno zatvorene.
- Provjerite radno područje kako biste bili sigurni da nema prepreka ili drugih opasnosti
- Tijekom podizanja obratite posebnu pozornost na prostor iznad stroja kako biste izbjegli gnječenja i kolizije.
- Za vrijeme rukovanja ruke treba držati u sigurnosnom položaju, što je položaj prikazan na slikama A ili B za vozača i na slici C za operatera.



3-2 Položaj ruku

### 3.3.3 Radna faza

- Stroj ima sustav kontrole nagiba i blokira podizanje u slučaju nestabilnosti. Moguće je nastaviti s radom tek nakon stavljanja stroja u stabilan položaj. Ako se za vrijeme rada uključi crvena žaruljica na upravljačkoj ploči platforme i oglasi zvučni signal (zvučni signal samo kad je platforma podignuta), položaj stroja nije pravilan (vidi odgovarajuće odjeljke pod "Način uporabe") i prije nastavka rada nužno je platformu vratiti u donji položaj. Ako se alarm nepravilnog nagiba aktivira kad je platforma podignuta, jedina moguća radnja je spuštanje platforme.
- Stroj je opremljen sustavom za kontrolu opterećenja koji zaustavlja podizanje i spuštanje platforme u slučaju preopterećenja. Ako se preopterećenje javi dok je platforma podignuta, bit će onemogućen i operacija pogona. Platforma se može nastaviti kretati tek nakon što se ukloni preopterećenje. Ako se aktiviraju zvučni signal i crvena žaruljica koja se nalazi na upravljačkoj kutiji na platformi, znači da je stroj preopterećen (vidi poglavlje "Crvena žaruljica preopterećenja"), tada je potrebno ukloniti suvišan teret prije nastavka rada.
- Stroj je opskrbljena uređajem za izbjegavanje rizika od uklještenja i gnječenja u strukturi za podizanje, što je u skladu sa smjernicom "EN280:2001": kretna silaska se prekida automatski na položaju na kojem je vertikalna razdaljina između krajeva škara veća od 50 mm. U ovom slučaju akustični upozorivač kretanja upozorava na stanje opasnosti uvećavajući svoju frekvenciju funkcioniranja. Upravljač platforme mora obustaviti komandu spuštanja i pričekati da se akustični upozorivač ugasi (oko 3 sek.), pa zatim može ponoviti komandu spuštanja. To se događa na sljedeći način: odmah se uključuju signali upozorenja, zvučni i vizualni (ako su ugrađeni) na frekvenciji višoj od uobičajene, a kretanje je odgođeno oko 1,5 sekundi. Gore navedeni slijed se aktivira pri svakoj intervenciji komande spuštanja na visini platforme koja je manja od visinbe automatskog zaustavljanja. (vidi poglavlje " Podizanje i spuštanje").
- Stroj je opremljen uređajem za nadzor napunjenosti akumulatora (uređaj "čuvar akumulatora"): Kad akumulator dosegne 20%, to se signalizira operatoru na platformi uključivanjem treperećeg crvenog svjetla. U ovom stanju podizanje je onemogućeno i potrebno je nadopuniti akumulator. U ovom stanju podizanje je onemogućeno i potrebno je nadopuniti akumulator.
- Ne naginjate se preko zaštitne ograde platforme.
- Provjerite da u radnoj zoni stroja nema drugih osoba osim radnika (vidi slijedeće crteže). Iz platforme se treba paziti da se u trenucima premještanja izbjegavaju kontakti s personalom na tlu.
- Za vrijeme radova na javnim površinama, kako bi se izbjegla upotreba stroja od strane neovlaštenih osoba, ograničite radnu zonu putem pregrade ili drugim odgovarajućim sredstvima signalizacije.
- Izbjegavate teške ambijentalne uvjete, a posebno vjetrovito vrijeme.
- Platformu podižite samo ako je stroj uređaj na čvrstim i horizontalnim površinama (vidi poglavlja u nastavku).
- Stroj s podignutom platformom se smije vući isključivo kad se nalazi na čvrstom i vodoravnom tlu.
- Kako bi se izbjegla upotreba stroja od strane neovlaštenih osoba treba izvaditi ključeve iz upravljačkih ploča i staviti ih na sigurno mjesto.
- Smjestite radni alat i opremu u stabilan položaj kako bi se izbjeglo njihovo ispadanje, odnosno kako bi se izbjegla opasnost za radnike na tlu.



Kako biste spriječili nepredviđene kontakte s preprekama, preporučujemo vam da pri određivanju točke smještaja stroja pažljivo razmotrite veličine navedene za radni opseg platforme (2. poglavlje).

### 3.3.4 Brzina vjetra prema BEAUFORTOVOJ LJESTVICI.

Ovdje navodimo samo indikativnu tablicu za jednostavno određivanje brzine vjetra. Napominjemo da su točne gornje granice brzine vjetra navedene u tablicama TEHNIČKE ZNAČAJKE STANDARDNIH MODELA.



**Strojevi za koje vrijedi ograničenje brzine vjetra od 0 m/s treba koristiti samo u zatvorenim prostorima. Takvi strojevi se ne smiju koristiti na otvorenom prostoru čak ni kada nema vjetra.**

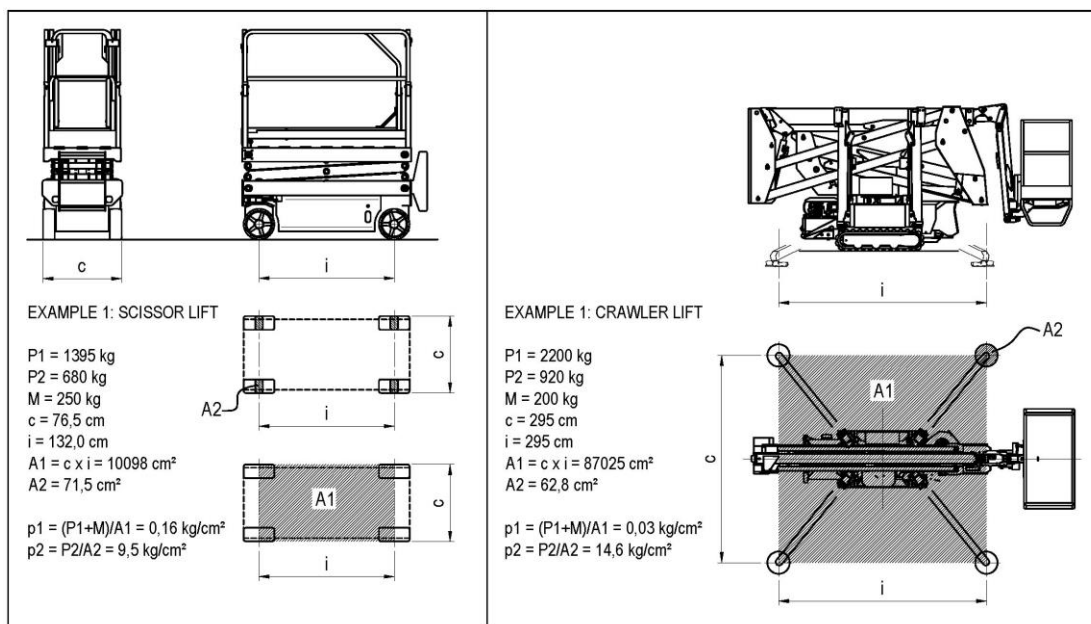
| Beaufort ov broj | Brzina vjetra (km/h) | Brzina vjetra (m/s) | Opis vjetra       | Uvjeti u moru                                                                                                                                                           | Uvjeti na zemlji                                                                       |
|------------------|----------------------|---------------------|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 0                | 0                    | <0.28               | Tišina            | More je glatko kao zrcalo.                                                                                                                                              | Dim se diže vertikalno.                                                                |
| 1                | 1-6                  | 0.28–1.7            | Lahor             | Blago mreškanje vodene površine. Krijeste valova se ne lome.                                                                                                            | Kretanje vjetra je vidljivo prema kretanju dima.                                       |
| 2                | 7-11                 | 1.7-3               | Lagani povjetarac | Valovi su maleni, niski ali vidljivi. Krijeste se ne lome i prozirne su.                                                                                                | Vjetar se može osjetiti na koži. Lišće šušti.                                          |
| 3                | 12-19                | 3-5.3               | Slab vjetar       | Krijeste valova se lome, pjena je staklasta. Uočavaju se "ovčice" s bijelom krijestom.                                                                                  | Lišće i najmanje grančice su u stalnom pokretu.                                        |
| 4                | 20-29                | 5.3-8               | Umjeren vjetar    | Valovi u porastu. „Ovčice“ su učestalije.                                                                                                                               | Dižu se papirići i prašina. Grane se njišu.                                            |
| 5                | 30-39                | 8.3-10.8            | Umjeren vjetar    | Umjeren visoki i izduženi valovi. Mnoge "ovčice", javlja se raspršivanje krijesta.                                                                                      | Grane manjeg drveća i grmlja se njišu. Mali valovi se formiraju i u zatvorenim vodama. |
| 6                | 40-50                | 10.8-13.9           | Jak vjetar        | Veliki valovi s pjenastim krijestama. Moguće kapljice u zraku.                                                                                                          | Kretanje velikih grana. Otežano korištenje kišobrana.                                  |
| 7                | 51-62                | 13.9-17.2           | Jaki vjetar       | Valovi su uvećani. Valovi se lome i vjetar nosi raspršene krijeste.                                                                                                     | Njiše se veće drveće. Hodanje protiv vjetra je otežano.                                |
| 8                | 63-75                | 17.2-20.9           | Oluja             | Visoki valovi. Krijeste se razbijaju i formiraju se guste pruge niz vjetar.                                                                                             | Grančice stabala se lome. Hodanje protiv vjetra nije moguće.                           |
| 9                | 76-87                | 20.9-24.2           | Jaka oluja        | Visoki valovi s velikim visećim krijestama. Vrlo guste trake pjene.                                                                                                     | Manje štete na objektima (dimnjaci i crijevovi).                                       |
| 10               | 88-102               | 24.2-28.4           | Oluja             | Vrlo veliki valovi s izrazito dugim krijestama. Trake pjene se zgušnjavaju, a more poprima bjeličasti izgled. Lom valova je značajno izražen, a vidljivost je smanjena. | Čupanje stabala. Značajna oštećenja objekata.                                          |
| 11               | 103-117              | 28.4-32.5           | Jaka oluja        | Ogromni valovi koji mogu sakriti plovila srednje tonaže. More djelomično prekriveno pjenom. Vjetar krijeste raspršuje u izmaglicu, smanjena vidljivost.                 | Teške štete na objektima.                                                              |
| 12               | >117                 | >32.5               | Uragan            | Krajnje visoki valovi. ispunjen pjenom i izmaglicom, more potpuno bijelo.                                                                                               | Značajna oštećenja na objektima i šire.                                                |

### 3.3.5 Pritisak stroja na tlo i nosivost tla.

Prije korištenja stroja operater mora osigurati da je podloga sposobna podnijeti opterećenje i pritiske uz primjenu određenog koeficijenta sigurnosti.

Sljedeća tablica predstavlja parametre koji imaju utjecaj te primjere izračuna prosječnog pritiska na tlo i maksimalnog pritiska pod kotačima ili stabilizatorima (p1 i p2).

| SIMBOL | J.M.               | OPIS                                             | OBJAŠNJENJE                                                                                                                                                                                                                                           | FORMULA              |
|--------|--------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| P1     | Kg                 | Težina stroja                                    | Predstavlja masu stroja bez nazivnog tereta. uvijek koristite veličine navedene na natpisnim pločicama pričvršćenima na stroju.                                                                                                                       | -                    |
| M      | Kg                 | Normalni teret                                   | Maksimalna dopuštena nosivost radne platforme.                                                                                                                                                                                                        | -                    |
| A1     | cm <sup>2</sup>    | Površina dodira s podlogom                       | Dio podloge koji nosi stroj, površina mu se određuje kao umnožak širine zauzetog kolnika i međuosovinskog razmaka.                                                                                                                                    | $A1 = c \times i$    |
| c      | cm                 | Kolnik                                           | Širina stroja mjerena od vanjskih točaka kotača.<br>Ili:<br>Širina stroja mjerena od središta stabilizatora.                                                                                                                                          | -                    |
| i      | cm                 | Međuosovinski razmak                             | Duljina stroja mjerena razmakom središta kotača.<br>Ili:<br>Duljina stroja mjerena razmakom središta stabilizatora.                                                                                                                                   | -                    |
| A2     | cm <sup>2</sup>    | Dodirna površina kotača ili stabilizatora.       | Površina tla koju pokrivaju kotači ili stabilizatori i na koju neposredno djeluje pritisak. Površinu ispod kotača mora operater provjeriti empirijski, a površina ispod papučica stabilizatora ovisi o njihovom obliku.                               | -                    |
| P2     | Kg                 | Maksimalno opterećenje kotača ili stabilizatora. | Ona predstavlja maksimalno opterećenje koje može preuzeti podloga ispod kotača ili stabilizatora kada je stroj u najnepovoljnijem položaju i uvjetima opterećenja. uvijek koristite veličine navedene na natpisnim pločicama pričvršćenima na stroju. | -                    |
| p1     | Kg/cm <sup>2</sup> | Tlak na tlu                                      | Prosječni pritisak kojeg stroj vrši na podlogu u uvjetima mirovanja i nazivnog opterećenja.                                                                                                                                                           | $p1 = (P1 + M) / A1$ |
| p2     | Kg/cm <sup>2</sup> | Maksimalni specifični tlak                       | maksimalni pritisak kojim kotač ili stabilizator djeluje na podlogu kada je stroj u najnepovoljnijem položaju i uvjetima opterećenja.                                                                                                                 | $p2 = P2 / A2$       |



U nastavku se nalazi informativna tablica nosivosti podloge prema vrstama.

Konkretno podatke o maksimalnim pritiscima jednog kotača na podlogu možete naći u tablicama za svaki pojedini model (vidi 2. poglavlje, "TEHNIČKE ZNAČAJKE STANDARDNIH STROJEVA").



**Zabranjeno je koristiti stroj ako je najveći pritisak jednog kotača već od maksimalne vrijednosti opterećenja za tu vrstu podloge na kojoj se stroj treba koristiti.**

| VRSTA TLA                                 | NOSIVOST U kg/cm <sup>2</sup> |
|-------------------------------------------|-------------------------------|
| Rastresito tlo za zatrpavanje i nasipanje | 0 – 1                         |
| Blato, treset, itd.                       | 0.                            |
| Pijeska                                   | 1.5.                          |
| Šoder                                     | 2.                            |
| Slabo nosiva zemlja                       | 0.                            |
| Meko tlo                                  | 0.4.                          |
| Teška tla                                 | 1.                            |
| Polučvrsta tla                            | 2.                            |
| Čvrsta tla                                | 4.                            |
| Stijena                                   | 15 - 30                       |

Navedene vrijednosti su orijentacijske i ako postoji ikakva sumnja, nosivost se mora odrediti ispitivanjima.

U slučaju umjetnih podloga (betonske podloge, mostovi itd.), nosivost je potrebno doznati od izvođača.

### 3.3.6 Visokonaponski vodovi.

Stroj nije električki izoliran i neće pružiti zaštitu od kontakta sa vodovima ili njihove blizine.

Obavezno je održavati minimalnu udaljenost od vodova u skladu s propisima, a prema sljedećoj tablici

| Vrsta električnih vodova | Napon (KV) | Minimalna udaljenost (m) |
|--------------------------|------------|--------------------------|
| Rasvjetni stupovi        | 1.         | 3.                       |
|                          | 1-10       | 3.5.                     |
|                          | 10 - 15    | 3.5.                     |
|                          | 15 - 132   | 5.                       |
|                          | 132 - 220  | 7.                       |
|                          | 220 - 380  | 7.                       |
| Visokonaponski stupovi   | 380.       | 15.                      |

### 3.4 Situacije opasnosti i/ili nesreće.

- Ako operater tijekom prethodnih provjera ili tijekom rada stroja uoči kvar koji bi mogao prouzročiti opasnu situaciju, tada mora postaviti stroj u sigurno stanje (izolirati ga i označiti) i o tome obavijestiti poslodavca.
- Ako se tijekom uporabe zbog greške dogodi nesreća bez ozljeda (npr. sudar) ili konstrukcijski kvar, stroj mora biti stavljen u sigurno stanje (izoliran i označen) i o tome je potrebno obavijestiti poslodavca.
- U slučaju nesreće s ozljedama jednog ili više operatora, operator na tlu (ili onaj na platformi koji nije ozlijeđen) mora:
  - **Odmah uputite poziv za pomoć.**
  - Prizemljiti platformu samo ako je prethodno provjerio da to neće pogoršati situaciju.
  - Postavite stroj u sigurno stanje i prijavite kvar poslodavcu.

## 4. INSTALIRANJE I PRELIMINARNE KONTROLE.

Stroj se isporučuje potpuno sastavljen i zbog toga može sigurno obavljati sve poslove koje je proizvođač predvidio.. Ne treba izvesti nikakvu preliminarnu operaciju. Kako bi se izvršio istovar stroja primijeniti napomene iz poglavlja «pokretanje i transport». Smjestite stroj na dostatno konzistentnu površinu (vidi poglavlje 3.3.5) i s nagibom manjim od maksimalno dopuštenog (vidi tehničke značajke u stavku «Granice stabilnosti»).

### 4.1 Upoznavanje.

Svaki budući korisnik stroja koji se po karakteristikama mase, visine, širine, duljine i složenosti razlikuje od onih za koje je prethodno bio obučen, mora se pobrinuti da se prethodno upozna s razlikama.

Poslodavac je obavezan osigurati da svi operateri koji koriste opremu za rad budu prikladno educirani i obučeni za rad u skladu sa svim mjerodavnim propisima o zaštiti na radu i sigurnosti.

### 4.2 Kontrole prije upotrebe.

Prije negoli se počne raditi sa strojem, potrebno je konzultirati ovu knjižicu, i u sintetskom obliku informativnu ploču koja se nalazi na platformi.

Provjerite je li stroj potpun (putem vizualne kontrole) i pročitati pločice na kojima su navedena ograničenja pri njegovoj upotrebi.

Uvijek, prije korištenja stroja, operater mora pažljivo provjeriti da je/su:

- akumulator potpuno napunjen;
- nivo ulja na vrijednosti između minimalnog i maksimalnog (kad je platforma spuštena);
- podloga na kojoj se planira koristiti stroj mora biti čvrsta i vodoravna.
- stroj obavlja sigurno sve operacije
- kotači i pogonski motori pravilno pričvršćeni;
- kotači u dobrom stanju;
- ograde su pričvršćene na platformu i vrata se automatski zatvaraju
- na konstrukciji se ne uočavaju vidljivi nedostaci (vizualna provjera zavara konstrukcije za podizanje)
- pločice s uputama su potpuno čitljive
- Upravljanje radi bez greške, kako na upravljačkom mjestu na platformi, tako i na upravljačkom mjestu za slučaj nužde na tlu, uključujući i sustav "čovjek prisutan".
- Sidrišne točke za sigurnosni pojas su u savršenom stanju.
- Je li pečat na priključku za zaobilazak kontrole opterećenja netaknut i nalazi se na spremniku za ulje, pokraj kontrolera (vidi sliku 7-10).

Nemojte koristiti stroj ni za koju namjenu koja nije ovdje navedena.

## 5. NAČIN KORIŠTENJA.

Prije početka korištenja stroja, potrebno je pročitati ovo poglavlje u cijelosti



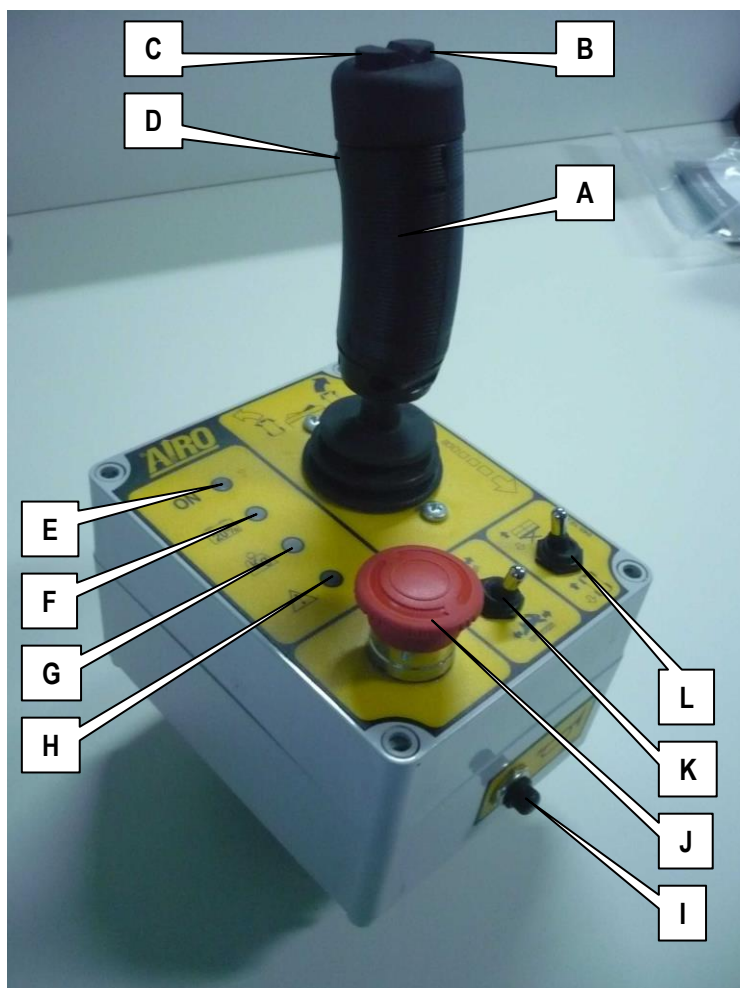
### PAŽNJA!

Pridržavajte se svega što je navedeno u slijedećim stavcima koji se odnose na sigurnost kako je navedeno, bilo u nastavku, bilo u prethodnim stavcima. Pažljivo pročitajte stavke koji slijede kako bi se shvatilo na koji način pokrenuti i ugasi stroj, kao i sve funkcije i ispravan način njihovog korištenja.

### 5.1 Upravljačka ploča na platformi

Upravljačko mjesto se nalazi na platformi. Upravljačka ploča je postavljena na desnoj ogradi i služi za:

- paljenje/gašenje stroja;
- Odaberite način rada (dizanje, spuštanje ili kretanje)
- kretanje platforme za vrijeme uobičajenih radnih postupaka
- prikaz određenih parametara za praćenje rada (alarmi, ispravno funkcioniranje sustava "čovjek prisutan" itd.)



- A. A) Proporcionalni joystick za komandu pogona / podizanja / spuštanja platforme
- B. Prekidač za "DESNO" upravljanje
- C. Prekidač za "LIJEVO" upravljanje
- D. Prekidač "čovjek prisutan"
- E. Signalna lampica omogućenog upravljačkog mjesta
- F. Signalna lampica trošenja akumulatora
- G. Signalna lampica preopterećenja na platformi
- H. Signalna lampica za opasnost pri nestabilnosti ili pri nefunkcioniranju električnog uređaja
- I. Prekidač trube
- J. Zaustavljanje u slučaju nužde (Stop)
- K. Selektor brzine pogona (zec/puž)
- L. Selektor operacije (pogon ili podizanje/spuštanje)

5-1: Upravljačka ploča na platformi

Sve kretnje (osim okretanja) upravljane su proporcionalnim joystickom; zbog čega je moguće regulirati brzine obavljanja kretnji ovisno o pomjeranju tih istih manipulatora (osim spuštanja koje se obavlja pri gravitaciji). Da bi se izbjegli nagli udari prilikom kretnji savjetuje se postepeno pomjeranje proporcionalnog joysticka.

Zbog sigurnosti pri upravljanju mašinom potrebno je pritisnuti prekidač "čovjek prisutan" D koji se nalazi ispred proporcionalnog joysticka prije aktiviranja samog joysticka. U slučaju opuštanja prekidača "čovjek prisutan" prilikom izvršavanja neke operacije, kretnja se odmah zaustavlja. Da bi se nanovo izvršio operaciju potrebno je ostaviti joystick i postupiti kako je predhodno opisano

### PAŽNJA!



Držeći pritisnut prekidač "čovjek prisutan" više od 10 sekundi bez izvršavanja bilo koje operacije, upravljačko mjesto je onemogućeno. Ovo stanje signalizira ugašena zelena (E) lampica. Da bi se nanovo moglo raditi strojem potrebno je popustiti prekidač "čovjek prisutan" i pritisnuti ga ponovo; tada se upali zelena lampica (E), te ostaje s fiksim svjetlom, i za narednih 10 sekundi sve komande su aktivirani.

#### 5.1.1 Pogon i okretanje



Prije izvođenja bilo kakve operacije premještanja provjerite da u blizini stroja nema ljudi, i u svakom slučaju postupite s najvećom pažnjom.



Pogon stroja je zabranjeno s podignutom platformom ako se stroj ne nalazi na ravnoj i dovoljno čvrstoj površini bez rupa i/ili stepenica.

Komande koje se koriste za premještanje stroja su (vidi sliku 5-1):

- |                                                      |   |
|------------------------------------------------------|---|
| ▪ Upravljački joystick                               | A |
| ▪ Selektor operacije (pogon ili podizanje/spuštanje) | L |
| ▪ Prekidač za "DESNO" upravljanje                    | B |
| ▪ Prekidač za "LIJEVO" upravljanje                   | C |
| ▪ Selektor brzine pogona (zec/puž)                   | K |
| ▪ Prekidač "čovjek prisutan"                         | D |

Da bi se postigla kretnja pogona potrebno je izvršiti sljedeće operacije po redoslijedu:

- Izaberite način "pogon" posredstvom selektora L;
- pritisnite prekidač "čovjek prisutan" D (njegovo aktiviranje je signalizirano uključivanjem fiksnog svjetla na zelenoj lampici E)
- u roku od 10 sekundi od uključivanja fiksnog svjetla na zelenoj lampici djelujte na manipulator komande A pomjerajući ga naprijed za kretanje prema naprijed ili unazad za kretanje unazad, držeći pritisnut prekidač "čovjek prisutan" za sve vrijeme trajanja kretanje.

Pomoću selektora brzina K moguće je izabrati dvije brzine pogona:

- sporo kretanje sa selektorom u položaju «Puž»
- brže kretanje sa selektorom u položaju «Zec»

Za okretanje djelujte na prekidače za okretanje B ili C istovremeno sa djelovanjem na prekidač "Čovjek prisutan" D. Pritiskom na tipku B postiže se okretanje u desno, pritiskom na tipku C postiže se okretanje u lijevo.

#### NAPOMENE:

Radi postizanja maksimalne brzine pogona, stavite selektor brzine K u položaj «Zec» i upotrijebite upravljački upravljač A.

Kako bi se mogle prijeći velike kosine u usponu ili spuštanju (npr. prilikom utovar/istovar stroja na kamion) stavite selektor brzine K u položaj «Puž», i upotrijebite upravljački upravljač A.

S podignom platformom automatski se ubacuje sigurnosna brzina pogona neovisno od položaja selektora brzine K.



### 5.1.2 Pogon stroja uz upravljanje sa zemlje.

Ako postoji potreba za pogon vozilom vožnji sa zemlje umjesto s upravljačkog položaja na platformi (npr. kada je potrebno proći kroz vrata za koja je stroj u radnoj konfiguraciji previsok), možete postupiti na sljedeći način:

- Potpuno spustite stroj
- Rastavite upravljačku kutiju na platformi
- Po potrebi uklonite ili sklopite zaštitne ograde kako biste dodatno snizili stroj
- Izaberite sporu brzinu pogona («Puž»)
- Upravljajte vožnjom na sigurnosnoj udaljenosti od najmanje 1 m od stroja
- Vodite računa o pravcu pogona i imajte na umu da se upute na "upravljačkom panelu u platformi" odnose na njezin prethodno postavljeni položaj (pričvršćena na ogradu).



**ZABRANJENO JE**  
podizati/spuštati platformu koristeći "upravljačku ploču platforme" za zemlje

### 5.1.3 Podizanje i spuštanje platforme.

Komande koje se koriste za podizanje i spuštanje platforme su (uputite se na SLIKU 5-1):

- Upravljački joystick **A**
- selektor operacije **L**
- Prekidač "čovjek prisutan" **D**

Da bi se postigla kretanja podizanja/spuštanja platforme potrebno je izvršiti sljedeće operacije po redoslijedu:

- Izaberite način "podizanje/spuštanje" posredstvom selektora L;
- Pritisnite prekidač "čovjek prisutan" D (njegovo aktiviranje je signalizirano uključivanjem fiksnog svjetla na zelenoj lampici E)
- U roku od 10 sekundi od uključivanja fiksnog svjetla na zelenoj lampici E, djelovati na manipulator komande A pomjerajući ga naprijed za podizanje ili unazad za spuštanje držeći pritisnut prekidač "čovjek prisutan" za sve vrijeme trajanja kretanje.

Operacija spuštanja ima fiksnu brzinu.

#### NAPOMENA:

Stroj je opremljen uređajem za izbjegavanje rizika od uklještenja i gnječenja u strukturi za podizanje, što je u skladu sa "EN280:2001"

Kretanja silaska se prekida automatski na položaju na kojem je vertikalna razdaljina između krajeva škara veća od 50 mm. U ovom slučaju akustični upozorivač kretanja upozorava na stanje opasnosti uvećavajući svoju frekvenciju funkcioniranja. Upravljač platforme mora obustaviti komandu spuštanja i pričekati da se akustični upozorivač ugasi (oko 3 sek.), pa zatim može ponoviti komandu spuštanja. To se događa na sljedeći način: odmah se uključuju signali upozorenja, zvučni i vizualni (ako su ugrađeni) na frekvenciji višoj od uobičajene, a kretanje je odgođeno oko 1,5 sekundi.

Gore opisani način aktivira se također i kod svake komande za spuštanje, djeluje i kod svake komande kad je platforma niža od visine automatskog zaustavljanja.

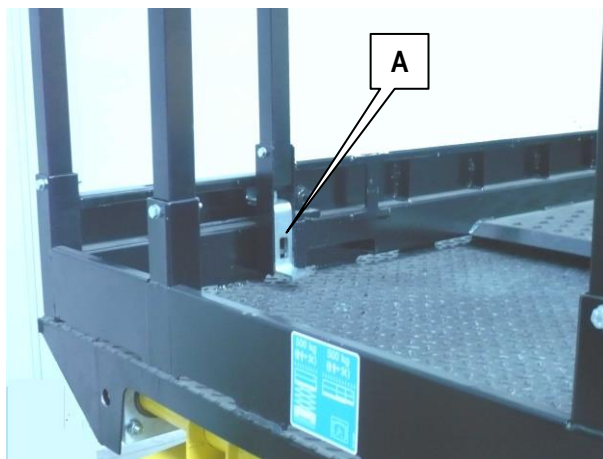


Prije izvođenja bilo kakve operacije **PODIZANJA** ili **SPUŠTANJA** provjerite da u blizini stroja nema ljudi, i u svakom slučaju postupite s najvećom pažnjom.

### 5.1.4 Ručno produljenje platforme.

Pokretna platforma se produljuje ručno. Da biste produljili pokretnu platformu (slika 5-2):

- pritisnite papučicu blokade **A**
- ručno pogurajte proširenje platforme od nagnutog dijela ograde, stalno držeći pritisnutu papučicu **A**
- otpustite papučicu **A** u blizini jednog od utora, ovisno o produljenju kojeg želite postići
- provjerite je li papučica **A** uistinu umetnuta u utor kako biste bili sigurni da je pokretna platforma blokirana



5-2: Papučica blokiranja proširenja platforme

### 5.1.5 Druge funkcije upravljačke ploče platforme.

#### 5.1.5.1 Ručna truba.

I – slika 5-1 : Truba za signaliziranje kretanja stroja. Truba se ručno stavlja u pogon pritiskom na gumb I.

#### 5.1.5.2 Zaustavljanje u slučaju nužde

J - slika 5-1: Pritiskom na crveni gumb STOP prekidaju se sve funkcije upravljanja strojem. Normalno funkcioniranje se postiže okretanjem te iste tipke za jednu četvrtinu kruga u smislu kazaljke na sat .

#### 5.1.5.3 Lampica omogućenog upravljačkog mjesta.

E - slika 5-1: Uključeno trepteće svjetlo kad je stroj uključen. Ako je izvršena selekcija upravljačkog mjesta na platformi a ova lampica trepti komande nisu moguće zato što prekidač "čovjek prisutan" (D) nije bio pritisnut ili je ostao pritisnut više od 10 sekundi a da nije izvršena nijedna operacija.

Uključeno fiksno svjetlo kad je stroj uključen i kad je prekidač "čovjek prisutan" pritisnut manje od 10 sekundi. Sve komande su omogućene putem upravljanja s platforme (osim ako nije bilo drugih alarma).

#### 5.1.5.4 Crvena signalna lampica trošenog akumulatora.

F - slika 5-1: Trepteće svjetlo je u slučaju kad je akumulator pun samo 20%. U ovom stanju dolazi do obustavljanja podizanja. Potrebno je pristupiti odmah punjenju akumulatora.

#### 5.1.5.5 Crvena žaruljica preopterećenja

G - slika 5-1: Trepteće svjetlo s aktiviranim zvučnim alarmom pri preopterećenju na gornjoj platformi pri 20% od nominalnog opterećenja. Ako je platforma podignuta, stroj je potpuno blokirana. Ako je platforma spuštena još su moguće operacije pogona/okretanja, ali podizanje je zabranjeno . Potrebno je skinuti suvišno opterećenje da bi se opet mogao koristiti stroj.

Ubrzano trepteće svjetlo s aktiviranim zvučnim alarmom pri kvaru na sistemu za kontrolu opterećenja na platformi. S podignutom platformom stroj je potpuno blokirana.

### 5.1.5.6 Crvena žaruljica alarma, opasnost prevrtanja uslijed nestabilnosti ili spriječenosti upravljanja pogonom

H - slika 5-1: stalno je uključena uz aktivan zvučni alarm (zvučni alarm je aktivan samo kad je platforma podignuta) kad je stroj u nesigurnom položaju, odnosno nije savršeno niveliran s podlogom. Nije više moguće nastaviti s operacijom podizanja (i sa operacijom pogona ako je platforma podignuta). Kako bi se stroj mogao dalje koristiti, treba potpuno spustiti platformu i staviti stroj u stabilan položaj.

Također, kad je platforma podignuta i jedan ili oba stabilizatora nisu spuštene, upravljanje pogonom je zaustavljeno.

## 5.2 Upravljačko mjesto na tlu

Upravljačko mjesto za upravljanje sa zemljom nalazi se pričvršćeno na šasiju (vidi "Raspored dijelova") i služi za:

- Paljenje i gašenje stroja
- Izbor upravljačkog mjesta (zemlje ili platforma)
- Pokretanje platforme u hitnom slučaju;
- Prikaz određenih parametara za praćenje rada (radni sati, stanje napunjenosti akumulatora itd.)



### ZABRANJENO JE

Koristite upravljačko mjesto na tlu kao radnu postavku s osobljem na platformi.



Koristite upravljačko mjesto na tlu samo za uključivanje te isključivanje stroja, za selekciju upravljačkog mjesta, ili u hitnoj situaciji sa ciljem povrata platforme.



Preporuča se dati ključ odgovornim osobama, a kopiju držati na sigurnom mjestu. Na kraju posla, uvijek izvadite ključ.

- A. Brojilo sati/Voltmetar očuvanja akumulatora
- B. Tipka STOP u slučaju nužde
- C. Osnovni ključ uključivanje/selekcija upravljačkog mjesta
- D. Signalna lampica omogućenog upravljačkog mjesta
- E. Poluga podizanje/spuštanje platforme
- F. Osigurač
- G. Zvučni signal za kretanje



5-3: Upravljačka ploča na tlu

### 5.2.1 \*Brojač radnih sati /Voltmetar čuvara akumulatora (A).

Brojač sati prikazuje sati funkcioniranja elektropumpe. Operacija spuštanja platforme odvija se pri gravitaciji i nema potrebu za uključivanjem elektropumpe, zbog čega se vrijeme korišteno za ovu operaciju ne broji u brojilu.

Voltmetar očuvanja akumulatora služi za čuvanje akumulatora izbjegavajući prekomjerno pražnjenje. Čim akumulator dostigne razinu pražnjenja od 20%, upravljački sustav daje znak upravljaču na stroju trepteće crvene signalne lampice, kao što je prethodno opisano). Sprječava se podizanje i obavezno je pristupiti punjenju akumulatora.. Na upravljačkom mjestu na tlu stanje istrošenog akumulatora pokazuje se na sljedeći način:

- posljednje dvije lampice s lijeve strane trepću naizmjenice ako je indikator kružnog oblika;
- uključena su samo posljednja dva kvadratića ako je indikator display LCD

### 5.2.2 Tipka STOP u slučaju nužde (B)

Pritiskom ove tipke stroj se potpuno gasi. Okrećući je za jednu četvrtinu kruga (u smislu kazaljke na sat) može se uključiti stroj korištenjem osnovnog ključa.

### 5.2.3 Osnovni ključ uključivanje/selekcija upravljačkog mjesta (C).

Osnovni ključ na upravljačkom mjestu na tlu služi za:

- uključivanje stroja selekcijom jednog od dva upravljačka mjesta:
  - upravljačko mjesto na platformi aktivirani preko ključ prekidača okrenutog na simbolu platforme. Stabilan položaj s mogućnošću vađenja ključa;
  - upravljačko mjesto na tlu (za operaciju u slučaju nužde) u vezi s ključ prekidačem okrenutim na simbolu teret. Hold-to-run položaj. Puštanje ključa dovodi do gašenja stroja.
- Isključite krugove komande okrećući na položaj OFF. Stabilan položaj s mogućnošću vađenja ključa;

### 5.2.4 Signalna lampica omogućenog upravljačkog mjesta (D).

Uključena zelena lampica pokazuje da je stroj uključen i da je uspostavljeno upravljačko mjesto na tlu (osnovni ključ (C) mora biti okrenut na položaju „teret“).

### 5.2.5 Poluga podizanje / spuštanje platforme (E).

Ova poluga dopušta podizanje ili spuštanje platforme. Ova komanda funkcionira samo ako se osnovni ključ nalazi na položaju „ON” prema dolje (selektirano upravljačko mjesto na tlu). Podsjećamo Vas da upravljačko mjesto na tlu služi samo za kretanje platforme u slučaju nužde, i ne mogu se koristiti u druge svrhe.

### 5.2.6 Zvučni signal za kretanja

Stroj je opremljena zvučnim upozorivačem kretanja koji je aktiviran na sljedeći način:

- uvijek s prekidajućim zvukom približne frekvencije svake 2 sekunde za pokazivanje svake operacije stroja;
- s prekidajućim zvukom frekvencije svakih 0.5 sekundi za pokazivanje opasnosti od uklještenja unutar strukture podizanja pri posljednjem dijelu operacije spuštanja (vidi stavak "Podizanje/Spuštanje platforme"). "Podizanje/spuštanje platforme").

### 5.3 Pristup platformi

"Položaj za pristup" jedini je položaj u kojem je dopušten ukrcaj i iskrcaj osoba i stvari s platforme i na nju. "Položaj za pristup" na radnoj platformi podrazumijeva potpuno spuštenu platformu.

Radi pristupa na platformu (Slika 5-4):

- treba se popeti stepenicama A pridržavajući se za stupića i za okvire stepeništa i ograde na ulazu.
- dignite polugu B te pristupite platformi.

Provjerite da kad jednom uđete na platformu, letva bude ponovno spuštena, kako bi zatvorila ulaz. Kad ste na platformi, pričvrstite sigurnosni pojas na predviđene kuke.



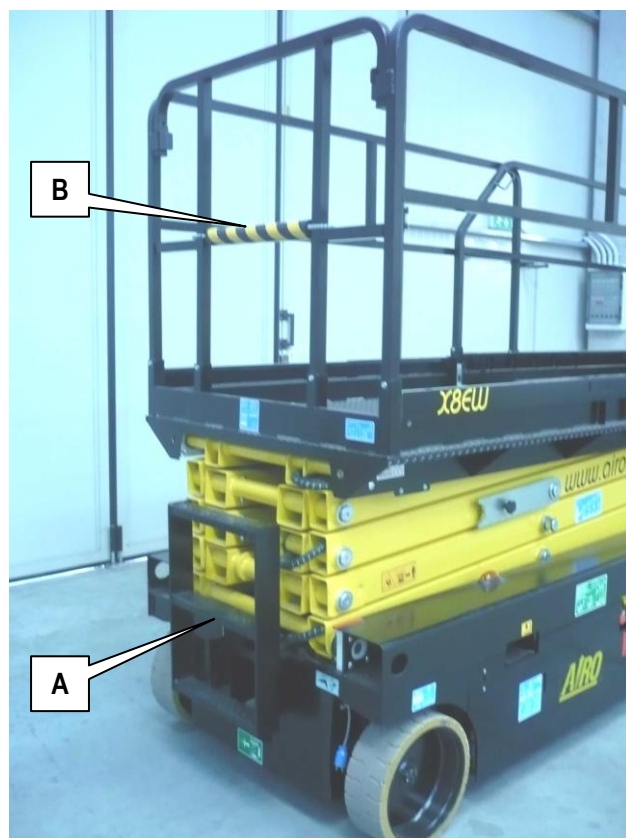
**Za pristupanje platformi treba se koristiti isključivo pristupnim sredstvima kojima je opskrbljena. Penjite se na platformu i spuštajte se uvijek gledajući prema njoj i prema**



**ZABRANJENO JE**  
Blokirajte letvu za zatvaranje tako da ulaz na platformu ostane otvoren.



**ZABRANJENO JE**  
Zabranjeno je silaziti s radne platforme ili ulaziti u nju, osim na mjestu predviđenom za to..



5-4: Položaj za pristup/silazak s platforme

### 5.4 Pokretanje stroja

Kako bi upalio motor, operater mora:

- Deblokirajte gumb stop na upravljačkom mjestu na tlu okrenuvši ga u smjeru kazaljki na satu za jednu četvrtinu kruga;
- Okrenite glavni ključ upravljačkog mjesta na tlu stavljajući ga u položaj «platforma»;
- Izvadite ključ za paljenje i stavite ga na sigurno mjesto ili ga predajte odgovornoj osobi, koja također treba znati kako se koriste komande u slučaju nužde, koje se nalaze na tlu;
- smjestite se na platformi;
- u upravljačkoj kutiji koja se nalazi na platformi (vidi prethodne stavke) deblokirajte gumb za stop

U ovom trenutku moguće je izvesti mnoge radnje, pažljivo prateći upute dane u prethodnim stavcima..



Stroj se može uključiti i stoga ga je potrebno isključiti iz električne mreže (vidi odjeljak 7.4.3). Kad je punjač akumulatora priključen, stroj je isključen i ne može se uključiti.

## 5.5 Zaustavljanje stroja

### 5.5.1 Normalno isključivanje

Tijekom normalnog rukovanja strojem ispuštanje komandi uzrokuje zaustavljanje stroja. Zaustavljanje se događa u vremenu koje je odredila tvornica, a koje omogućuje lagano kočenje.

### 5.5.2 Zaustavljanje u slučaju nužde

U slučaju da to okolnosti zahtijevaju operater može narediti neposredno zaustavljanje sve funkcije stroja bilo s platforme ili s upravljačke ploče na tlu.

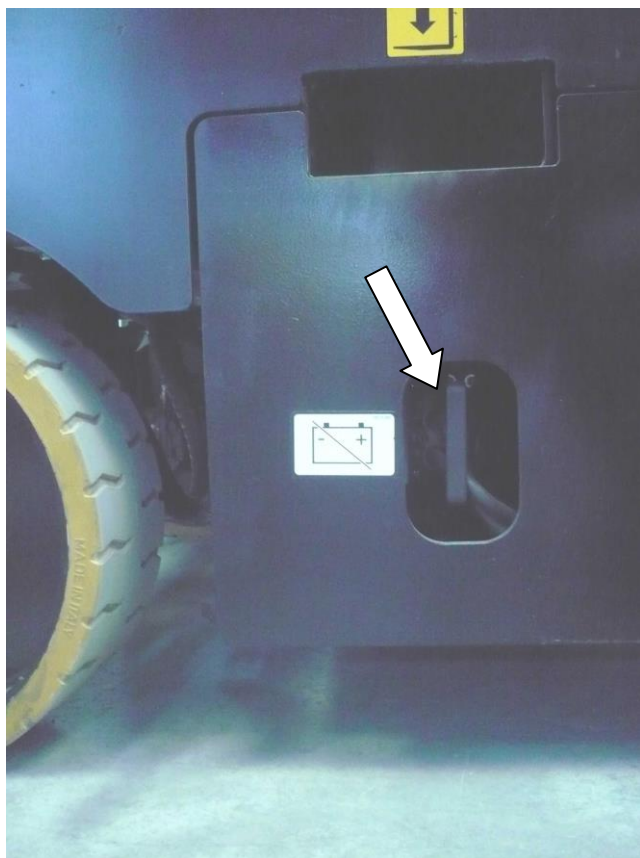
Na upravljačkom mjestu na platformi stroj se isključuje pritiskom na gljivasti prekidač na upravljačkoj ploči..

S upravljačkog mjesta na tlu:

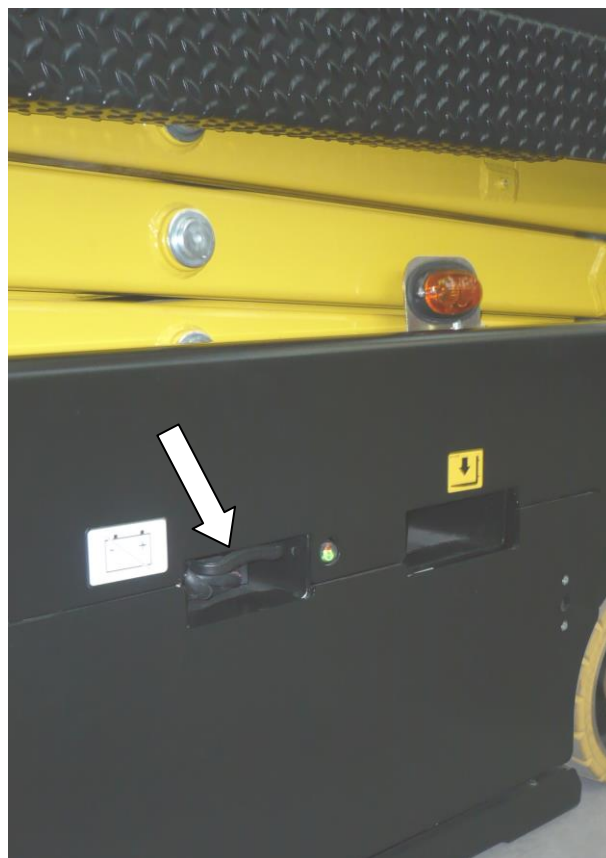
- pritiskom na tipku stop, na upravljačkom mjestu na tlu, stroj se isključuje
- izvlačenjem priključka (slika 5-5) napajanja (strana akumulatora), prekidanjem napajanja stroja (prekid strujnog kruga).

**Kako bi se moglo ponovno početi s radom:**

- S upravljačkog mjesta na platformi zaokrenite gumb stop u smjeru kazaljki na satu za četvrtinu kruga;
- S upravljačkog mjesta na tlu okrenite prekidač za zaustavljanje 1/4 okreta i zatim do kraja umetnite priključak kako biste ponovno uspostavili napajanje stroja.



5-5: Priključak za napajanje serije "X"



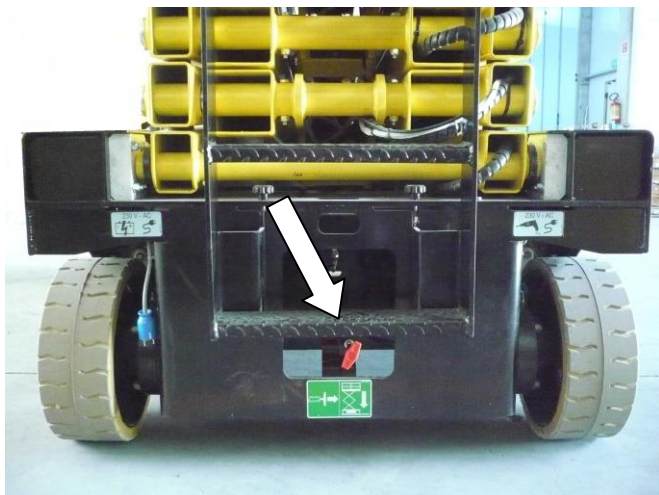
Priključak za napajanje serije "XS i RESTYLING"

## 5.6 Ručno spuštanje u slučaju nužde.

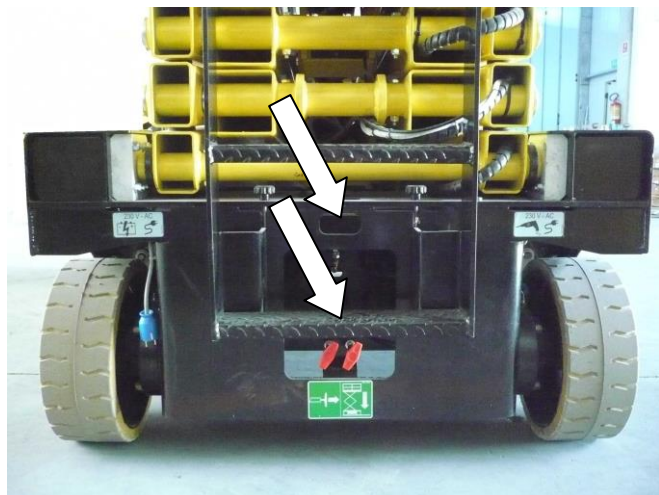


**ZABRANJENO JE**  
koristiti ručnu komandu za hitno spuštanje za spuštanje platforme s preopterećenjem.

### 5.6.1 Ručno spuštanje u slučaju nužde. Standardna komanda.



5-6: Ručno spuštanje u slučaju nužde jednom sklopkom



5-7: Ručno spuštanje u slučaju nužde dvijema sklopkama

U slučaju kvara na električnom ili hidrauličkom uređaju, za izvršavanje spuštanje u hitnom slučaju treba slijediti slijedeće procedure.

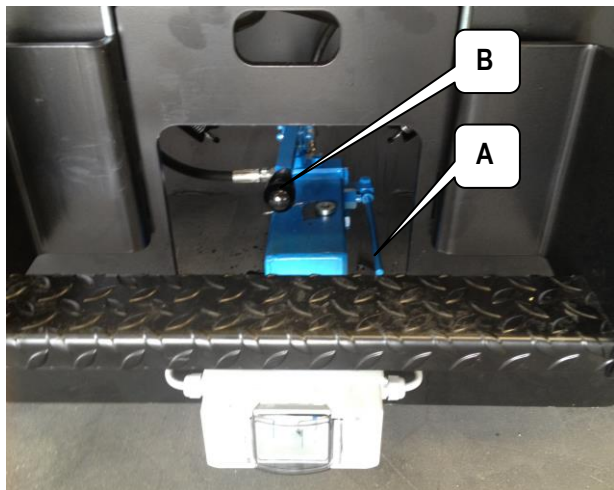
izvana, sklopkom kao što prikazuje (slika 5-6).

Ako su ugrađene dvije sklopke, morate ih isključivati slijedom navedenim na pločici (slika 5-7). Pažnja! Komanda izdana komandom u slučaju nužde može se prekinuti u svakom trenutku otpuštanjem gumba.

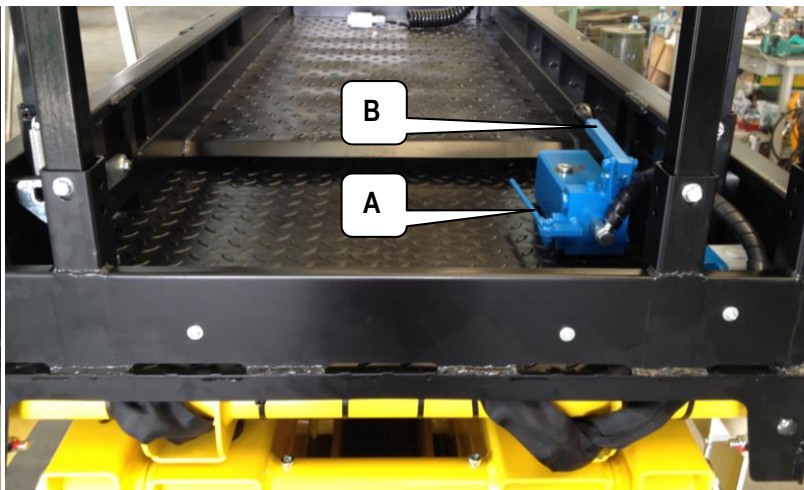


Ova se funkcija izvodi samo u slučaju hitnosti, kad nema pogona.

## 5.6.2 Ručno spuštanje u slučaju nužde. Opcija upravljanja s ručnom pumpom.



5-8: Ručno spuštanje sa zemlje.



5-9: Ručno spuštanje s platforme

Na zahtjev je moguće strojeve opremiti dvostrukim kontrolama za spuštanje u slučaju nužde, sa zemlje i iz platforme, kao što je prikazano na gornjim slikama. Ručna pumpa ugrađena na platformu zaštićena je metalnim poklopcem koji je pričvršćen na pod platforme s dva vijka s ručkama. Stoga je za njezinu aktivaciju potrebno prethodno uklanjanje zaštite.

U slučaju kvara na električnom ili hidrauličkom sustavu, za ručno spuštanje u nuždi, držite pritisnutu bočnu polugu **A** i djelujte na polugu **B**. Možda će biti potrebno nekoliko puta upravljati polugom **B** ručne pumpe prije nego što spuštanje krene.

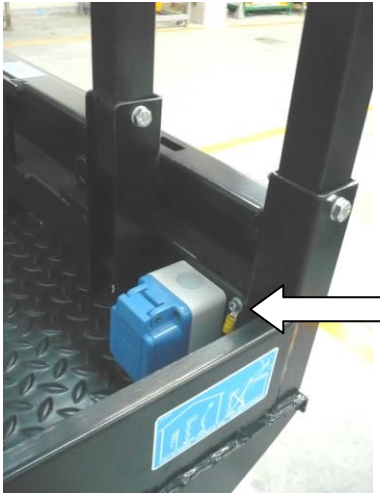
Pažnja, Komanda izdana komandom u slučaju nužde može se prekinuti u svakom trenutku otpuštanjem bočne poluge **A**



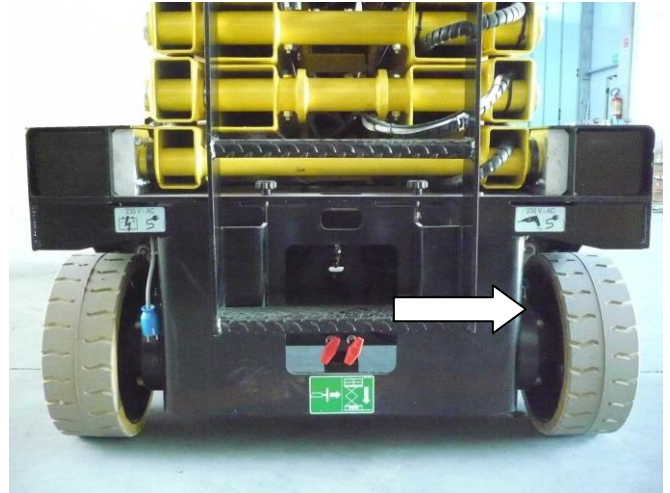
Ova funkcija se izvodi samo u slučaju hitnosti, kad nema pogona.



## 5.7 Utičnica za radne alate (opcionalna)



5-8: Utičnica na platformi



5-9: Utikač za povezivanje električnog voda

Kako bi se operateru omogućilo da se s radne platforme služi radnim alatima koji su potrebni za obavljanje predviđenih postupaka, tu se može nalaziti utičnica koja omogućuje povezivanje tih alata s vodom pri 230V Ac.

Za aktivaciju električnog voda (vidi slike iznad) u utikač umetnite kabel spojen na mrežu 230V AC 50 Hz, koja sadrži sve zaštite na temelju važećih odredbi za to područje.

Utičnice i utikači koji se koriste na standardnim strojevima odgovaraju normama Europske Zajednice te se stoga mogu koristiti unutar EU. Na zahtjev moguće je staviti i utičnice i utikače koji su u skladu s raznim nacionalnim propisima ili posebnim zahtjevima.

Spojite na električnu mrežu sljedećih karakteristika:

- Napon napajanja 230V  $\pm$  10%
- Frekvencija 50-60 Hz
- Spojeno uzemljenje
- Postoje funkcionalni zaštitni uređaji u skladu s mjerodavnim propisima
- Za spajanje na električnu mrežu nemojte koristiti produžne kablove dulje od 5 metara.
- Koristite kabel odgovarajućeg presjeka (min. 3x2.5 kvadratnih mm).
- Ne koristite namotane kablove



## 5.8 Kraj rada.

Nakon zaustavljanja stroja slijedeći upute navedene u prethodnim stavcima:

- uvijek stavite stroj u položaj mirovanja (platforma je potpuno spuštena);
- pritisnite gumb Stop s upravljačkog mjesta na tlu;
- uklonite ključeve s upravljačke ploče kako biste spriječili neovlašteno korištenje stroja;
- napunite akumulator kako je navedeno u poglavlju o održavanju.

## 6. PREMJEŠTANJE I TRANSPORT.

### 6.1 Premještanje

Kad se radi o kretanju stroja za vrijeme redovnog korištenja, treba slijediti upute iznesene u poglavlju «OPĆA PRAVILA KORIŠTENJA», poglavlje «Pogon i upravljanje».

S potpuno spuštenom platformom (ili spuštenom do neke mjere prema različitim zahtjevima i nakon izvršenih pokušaja) moguće je manevrirati sa strojem (vršiti pogon) raznim brzinama koje korisnik može birati.

Kad se platforma podiže i prijeđe određenu visinu, strojevi koji imaju klizače mogu nastaviti kretanje samo smanjenom brzinom (automatski smanjena) do visine koja je naznačena u poglavlju «Tehničke značajke».

Stoga treba provjeriti da klizači dobro funkcioniraju, te da unutar zone djelovanja mehanizma nema prepreka

#### PAŽNJA!



Rad s podignutom platformom podložan je različitim ograničenjima, ovisno o zemlji u kojoj se stroj koristi. Informirajte se o zakonskim ograničenjima rada koji se odnose na pravila o zdravstvenoj zaštiti radnika na radnom mjestu.



Apsolutno je zabranjeno izvoditi operaciju pogona s podignutom platformom na terenima koji nisu čvrsti i ravni.



Prije izvođenja bilo kakve operacije premještanja provjerite da u blizini stroja nema ljudi, i u svakom slučaju postupite s najvećom pažnjom.



Operacija pogona unatrag (u smjeru fiksnih kotača) ne omogućava potpunu vidljivost operateru koji se nalazi na upravljačkom mjestu. Ovakva radnja mora se stoga izvršavati s krajnjim oprezom.



Prije svakog premještanja stroja potrebno se je uvjeriti da su eventualni utikači poveznih kablova izvađeni iz utičnica.



Valja provjeriti da na podu nema rupa i/ili stepenica i voditi računa o gabaritima stroja.



Ako tijekom rada sa podignutom platformom (spuštena zaštita od rupa i omogućena sigurnosna brzina) naidete na neravninu ili rupu, stroj će ostati na oslonjen na jedan ili dva štitnika od rupa bez ikakve opasnosti za operatera.

U tom trenutku se može dogoditi da pogonski kotači budu odignuti od podloge i stroj neće moći svojim pogonom izaći iz položaja u kojemu je onemogućeno kretanje. Potrebno je provesti tegljenje za slučaju nužde (vidi pogl. «Pogon u slučaju nužde»)



Ne koristite stroj za pogon drugih vozila



Za vrijeme premještanja stroja s podignutom platformom ne savjetuje se primjena horizontalnih opterećenja platforme (radnici na platformi ne trebaju vući užeta, kable, itd.).

## 6.2 Transport

Za prevoženje stroja s jednog radnog mjesta na drugo slijedite slijedeće upute.

S obzirom na dimenzije pojedinih modela, prije izvršenja transporta, savjetujemo informirati se o ograničenjima u prometu s obzirom na gabarite koja postoje u vašoj Zemlji.

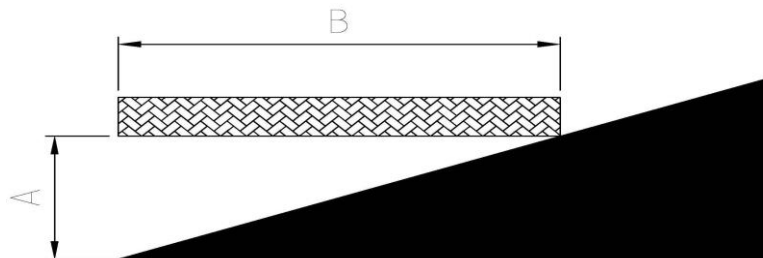


**Prije izvršenja prijevoza stroja, ugasite stroj i izvadite ključeve iz upravljačkih ploča. Nitko ne smije stajati u blizini ili na stroju kako bi se izbjegli rizici povezani s iznenadnim pokretima. Iz sigurnosnih razloga nikad ne podižite ili vucite stroj pomoću kрана ili platforme. Izvršite operaciju tovarjenja na ravnu površinu odgovarajuće nosivosti, s platformom u stanju mirovanja.**

Kako bi se izvršio prijevoz stroja radnik je može natovariti na vozilo za pogon na slijedeće načine:

- Pomoću klizaljki i komandi za prijenos koji se nalaze na platformi stroj se može direktno utovariti na prijevozno sredstvo (ako nagib rampi ne prelazi maksimalno dopušteni nagib naznačen u tabeli «Tehničke značajke» i nosivost rampi odgovara opterećenju) slijedeći upute koje su navedene u poglavlju «OPĆA PRAVILA KORIŠTENJA» u stavku «Pogon i upravljanje» kako bi se ispravno kombinirale komande za pogon. Ako je nagib veći od savladivog, moguće je vući stroj pomoću uređaja za podizanje samo ako radnik na platformi istovremeno aktivira komandu za pogon da bi se mogle deblokirati parkirne kočnice, ili stroj se nalazi u uvjetima za pogon (vidi stavak «Pogon u slučaju nužde») «Pogon u slučaju nužde»)

Određivanje nagiba može se izvršiti pomoću elektroničke libele ili empirijski: na nagib kojeg želimo izmjeriti postavite drvenu letvu poznate duljine, a tada postavite libelu uz os letve i podižite i spuštajte donji kraj letve dok je ne dovedete u vodoravan položaj. Izmjerite udaljenost između osi i podloge (A), podijelite duljinom osi (B) i pomnožite sa 100. Postupak je ilustriran na donjoj slici. Slika sažeto su prikazane metode



- Zahvaljujući 4 rupe za učvršćivanje koje se nalaze na četiri ruba stroja moguće je podići stroj pomoću čeličnih kuka i sajli (s koeficijentom sigurnosti 5, vidi u tehničkim značajkama težinu stroja) koje su pričvršćene u odgovarajućim otvorima koji su označeni pločicama kako je označeno na slici 6-1 6-1
- Pomoću viljuškara odgovarajuće nosivosti (vidi težinu stroja u tabeli «**Tehničke značajke**», na početku ovog priručnika) i s vilicama koje su čija je dužina najmanje jednaka širini stroja. Stavite viljuške na mjesta na stroju označenom naljepnicama (vidjeti sliku **6-2**). Ako nema takvih naljepnica **IZRIČITO JE ZABRANJENO** prevoziti stroj pomoću viljuškar. Podizanje stroja viljuškarom je vrlo opasna operacija i može je izvoditi samo kvalificirani radnik.



6-1: Otvori za podizne kuke



6-2: Utori za vilice



Kad se stroj smjesti na platformu vučnog vozila, valja ga učvrstiti pomoću istih otvora koji su korišteni za podizanje. Da biste spriječili kvar uređaja za kontrolu preopterećenja platforme i zaustavljanje stroja kao posljedicu, potpuno je **ZABRANJENO** stroj pričvrstiti za platformu (vrijedi za sve modele) ili za stražnji podizni krak



Prije pristupanja prijevozu, valja provjeriti stabilnost stroja. Platforma mora biti u potpunosti spuštena i proširenje platforme mora biti u proširenom položaju kako bi se osigurala odgovarajuća stabilnost tijekom operacije.

### 6.2.1 Odvojiva ograda.

Stroj iz ove serije opremljen je odvojjivom podesivom ogradom. Uklanjanjem ograde možete smanjiti ukupnu visinu stroja:

- u transportu
- u prolazu kroz niske zone (npr. vrata).

Za uklanjanje ograde morate ukloniti pričvršne vijke.

Prije ponovnog korištenja stroja pobrinite se da je ograda pravilno pričvršćena.

#### PAŽNJA!

Ovaj postupak služi samo kako bi se smanjila visina zatvorenog stroja radi lakšeg transporta. Strogo je zabranjeno podizati platformu s osobljem na njoj ako ograda nije pričvršćena i podignuta.



6-3: Odvojiva ograda.

## 6.2.2 Sklopiva ograda (opcija).

Kao opcija, stroj može biti opremljen sklopivom ugrađenom ogradom, na unutarnjoj strani platforme. Sklapanjem ograde možete smanjiti ukupnu visinu stroja:

- u transportu
- u prolazu kroz niske zone (npr. vrata).

Za sklapanje ograde, pogledajte slike na sljedećoj stranici:

1. spustite pokretnu platformu i zaključajte ju u prikazanom položaju
2. uklonite upravljačku ploču
3. podignite i okrenite prednju ogradu prema unutra
4. uklonite klinove za blokiranje dvije bočne klizne ograde
5. podignite i zakrenite prema unutra te pritisnite bočne klizne ograde prema dolje
6. uklonite klinove na ulaznoj ogradi
7. podignite i okrenite ulaznu ogradu prema unutra
8. uklonite klinove za blokiranje dvije bočne fiksne ograde
9. podignite i okrenite prema unutra dvije fiksne bočne ograde
10. uvucite produžnu platformu (u seriji "XS E RESTYLING" potreban je još jedan korak)

Za vraćanje u prvobitno stanje, izvršite navedene operacije obrnutim redoslijedom.  
Prije ponovnog korištenja stroja pobrinite se da je ograda pravilno pričvršćena.

### PAŽNJA!



**OVAJ POSTUPAK SLUŽI SAMO KAKO BI SE SMANJILA VISINA ZATVORENOG STROJA RADI LAKŠEG TRANSPORTA.  
STROGO JE ZABRANJENO PODIZATI PLATFORMU S OSOBLJEM NA NJOJ AKO OGRADA NIJE PRIČVRŠĆENA I PODIGNUTA..**

## POSTUPAK UKLANJANJA PRIČVRŠČENE OGRADE



1.



2.



3.



4.



5.



6.



7.



8.



9.



10.

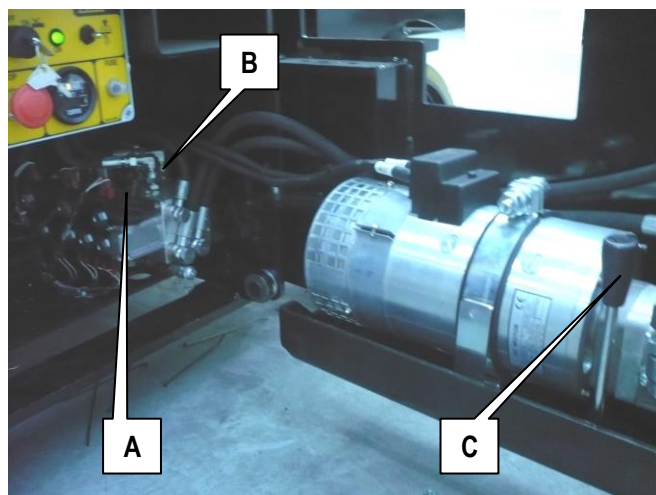
### 6.3 Hitan pogon stroja

U slučaju kvara, vuči stroj slijedećim operacijama:

- Zakvačite stroj za predviđene rupe (iste koje se koriste za podizanje - vidi prethodne slike).
- Potpuno pritegnite ručku B na hidrauličkoj blokadi.
- Pritegnite ručku C na ručnoj pumpi A.
- Upravljajte ručnom pumpom dok ne pričvrstite komande; time otpuštate parkirnu kočnicu.
- Izvršite operaciju pogona što umjerenijom brzinom (podsjećamo da u takvim uvjetima, stroj ostaje potpuno bez kočnica).

operaciju

- Uklonite ručku B.
- Skinite polugu C ručne pumpe i odložite je u položaju prikazanom na slici.



6-4: umjerenijom



Izvršite operaciju pogona što umjerenijom brzinom (podsjećamo da u takvim uvjetima, stroj ostaje potpuno bez kočnica).

Nakon tegljenja vratite sve u početno stanje:

Uklonite ručku B. Skinite polugu C ručne pumpe i odložite je u položaju prikazanom na slici.

## 7. HITAN POGON.



- Izvršite operaciju pogona što umjerenijom brzinom (podsjećamo da u takvim uvjetima, stroj ostaje potpuno bez kočnica).
- Operaciju prijevoza izvodite samo na ravnom terenu. Ne ostavljajte stroj parkiran ako nije zakočen. U slučaju da su kočnice potpuno izvan uporabe, postavite klinove pod kotače kako bi se spriječilo slučajno kretanje stroja
- Samo obrazovani djelatnici mogu izvoditi radove popravka i održavanja Izvršite radove održavanja na zaustavljenom stroju i nakon što je izvađen ključ s upravljačke ploče, i platforma je spuštена.
- Operacije održavanja opisane u nastavku odnose se na stroj u normalnim uvjetima rada. U slučaju rada u otežanim uvjetima (ekstremne temperature, korozivne sredine i slično) ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja stroja, potrebno je kontaktirati AIRO servisnu službu da promijeni plan održavanja.
- Samo obrazovani djelatnici mogu izvoditi radove popravka i održavanja. Svi poslovi održavanja moraju se provoditi u skladu s mjerodavnim propisima o zaštiti na radu (sigurnost na radnom mjestu, odgovarajuća osobna zaštitna oprema, itd.
- Izvedite samo one operacije održavanja i reguliranja koje su opisane u ovoj knjižici.
- U slučaju potrebe (npr. havarija, zamjena kotača) treba kontaktirati isključivo našu tehničku pomoć.
- Odvojite utičnice 230V AC i/ili 380/v AC koje su eventualno povezane.
- Prije otpočinjanja radova održavanja unutar strukture za podizanje pobrinite se da je ona blokirana kako ne bi došlo do neželjenog spuštanja krakova (vidi poglavlje „Sigurnosni stop“). Dugotrajan dodir s kožom može uzrokovati nadraženost i neke oblike dermatitisa; operite sapunom i vodom te dobro isperite.  
Dodir s očima, pogotovo s elektrolitima, je opasan; temeljito isperite vodom i potražite liječničku pomoć.



### PAŽNJA!

**APSOLUTNO JE ZABRANJENO MODIFICIRATI ILI POTAJNO OTVARATI DIJELOVE STROJA KOJI UTJEČU NA SIGURNOST RADI PROMJENE NJIHOVIH FUNKCIJA.**

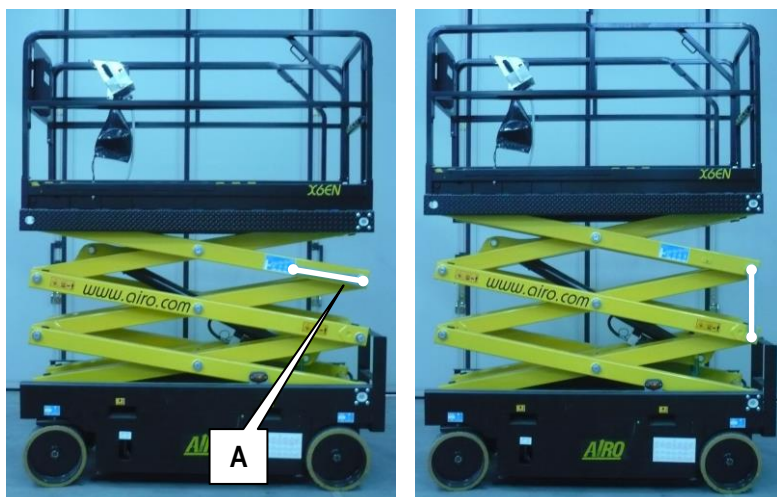


## 7.1 Sigurnosni stop radi održavanja..

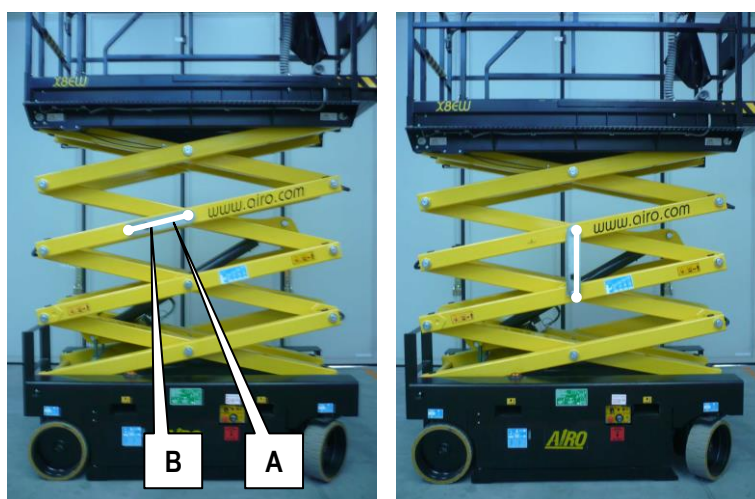
Prije izvođenja bilo kakvih radova održavanja ili popravaka aktivirajte prekidni sustav mehanizma za podizanje.

Promotrite slike s desne strane kako bi shvatili kako zaustaviti strukturu za podizanje prije pristupanja održavanju ili popravku u njezinoj unutrašnjosti.

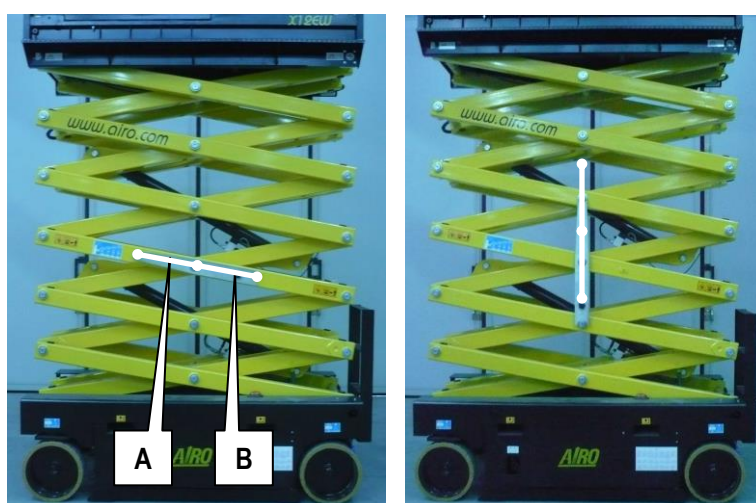
- Potpuno odvrnite ručice **B** (s obje strane mehanizma za podizanje)
- Zakrenite sigurnosne spone **A** postavljajući ih okomito
- Spuštajte mehanizam sve dok čvrsto ne sjedne na spona **A**
- Provjerite ispravnost položaja spona **A**



7-1: Blokiranje škara X8 EN, XS7 E RESTYLING



7-2: Blokiranje škara X10 EN, X10 EW-WIND, XS8 E RESTYLING LIGHT, XS8 E RESTYLING



7-3: Blokiranje škara X12 EN, X12 EW, X12 EW-WIND, X14 EW, XS9 E RESTYLING

## 7.2 Čišćenje stroja

Za pranje stroja može se koristiti mlaz koji nije pod pritiskom. s time da se vodi briga o adekvatnoj zaštiti:

- upravljačkih mjesta (i na tlu i na platformi);
- svih električnih kutija i općenito električnih uređaja
- elektromotora



**Apsolutno je zabranjeno koristiti mlaz vode pod pritiskom (na pr. hidro-čistači) za pranje stroja**

Kad je pranje gotovo treba:

- osušite stroj;
- provjerite stanje pločica i naljepnica
- podmažite zglobna koljena mazalicama i klizne površine

## 7.3 Opće održavanje

U nastavku opisujemo glavne poslove održavanja koji su predviđeni, navodeći i vremenske intervale koji su traženi za njihovo izvođenje (podsjećamo da stroj ima brojač sati).

| OPERACIJA                                                              | INTERVALI                |
|------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Pritezanje vijaka (stavak «Razna podešavanja»).                        | nakon prvih 10 sati rada |
| Kontrola razine ulja u hidrauličkom spremniku                          | nakon prvih 10 sati rada |
| Stanje akumulatora (punjenje i razina tekućine)                        | Svakodnevno              |
| Deformacije cijevi i kablova                                           | Mjesečno                 |
| Stanje naljepnica i pločica                                            | Mjesečno                 |
| Podmazivanje zglobnih koljena / kliznih površina                       | Mjesečno                 |
| Kontrola razine ulja u hidrauličkom spremniku                          | Mjesečno                 |
| Provjerite učinkovitost uređaja za operacije u slučaju nužde           | Godišnje                 |
| Provjerite stanje električnih priključaka                              | Godišnje                 |
| Provjera stanja hidrauličkih priključaka                               | Godišnje                 |
| Periodično provjeravanje funkcioniranja i vizualna provjera struktura  | Godišnje                 |
| Pritezanje vijaka (stavak «Razna podešavanja»).                        | Godišnje                 |
| Provjera umjerenja ventila za opći maksimalni pritisak                 | Godišnje                 |
| Provjera umjerenja ventila za maksimalni pritisak u krugu za podizanje | Godišnje                 |
| Provjera efikasnosti ventila kočenja                                   | Godišnje                 |
| Provjerite funkcionalnost inklinometra                                 | Godišnje                 |
| Provjera funkcioniranja kontrolnog uređaja tereta na platformi.        | Godišnje                 |
| Provjera funkcioniranja Mikro prekidača M1                             | Godišnje                 |
| Provjera funkcioniranja Mikro prekidača MPT1 i MPT2                    | Godišnje                 |
| Provjera efikasnosti prekidača „čovjek prisutan“                       | Godišnje                 |
| Kompletna zamjena ulja u hidrauličkom rezervoaru                       | Dvogodišnje              |
| Provjera učinkovitosti hidrauličkog filtra                             | Dvogodišnje              |



**POTREBNO JE**

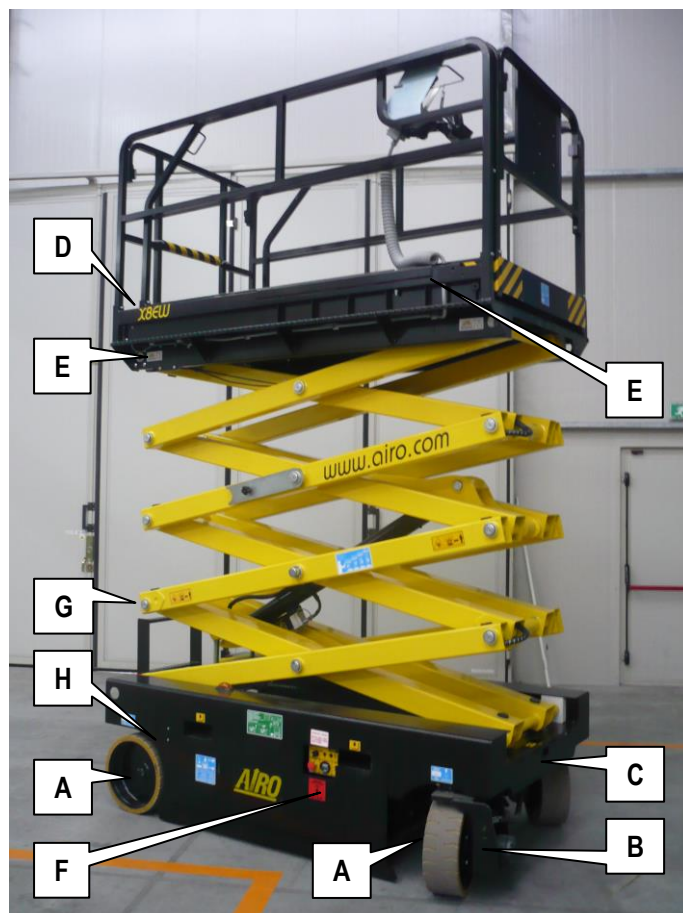
**DOSTAVITE STROJ NA CJELOVITI PREGLED / REVIZIJU PROIZVOĐAČU  
PRIJE ISTEKA 10 GODINA RADA**

### 7.3.1 Razna podešenja

Kontrolirajte stanje slijedećih komponenti i, ako je potrebno, izvršite pritezanje:(Slika 7-4)

- A. Matica kotača i njihove sigurnosne rascjepke
- B. Vijaka za pričvršćivanje pogonskih motora
- C. Vijaka za fiksiranje cilindra upravljača
- D. Vijaka za fiksiranje platforme i ograda
- E. Pričvrsnih vijaka mehanizma za podizanje
- F. Hidrauličkih priključaka
- G. Elastičnih prstenova i vijaka za držanje pričvrsnih igli
- H. Vijaka za učvršćivanje kočnice
- I. Graničnog prekidača pokretne platforme

Pritezne momente možete naći u tablici u nastavku.



7-4: Mjesta dijelova koje je potrebno podešavati

| PRITEZNI MOMENTI<br>(metrički navoji, normalan hod) |          |       |            |       |            |       |
|-----------------------------------------------------|----------|-------|------------|-------|------------|-------|
| Klasa                                               | 8.8 (8G) |       | 10.9 (10K) |       | 12.9 (12K) |       |
| Promjer                                             | kgm      | Nm    | kgm        | Nm    | kgm        | Nm    |
| M4                                                  | 0.28.    | 2.8.  | 0.39.      | 3.9.  | 0.49.      | 4.9.  |
| M5                                                  | 0.55.    | 5.5.  | 0.78.      | 7.8.  | 0.93.      | 9.3.  |
| M6                                                  | 0.96.    | 9.6.  | 1.30.      | 13.0. | 1.60.      | 16.0. |
| M8                                                  | 2.30.    | 23.0. | 3.30.      | 33.0. | 3.90.      | 39.0. |
| M10                                                 | 4.60.    | 46.0. | 6.50.      | 65.0. | 7.80.      | 78.0. |
| M12                                                 | 8.0.     | 80.0. | 11.0.      | 110.  | 14.0.      | 140.  |
| M14                                                 | 13.0.    | 130.  | 18.0.      | 180.  | 22.0.      | 220.  |
| M16                                                 | 19.0.    | 190.  | 27.0.      | 270.  | 33.0.      | 330.  |
| M18                                                 | 27.0.    | 270.  | 38.0.      | 380.  | 45.0.      | 450.  |
| M20                                                 | 38.0.    | 380.  | 53.0.      | 530.  | 64.0.      | 640.  |
| M22                                                 | 51.0.    | 510.  | 72.0.      | 720.  | 86.0.      | 860.  |
| M24                                                 | 65.0.    | 650.  | 92.0.      | 920.  | 110.       | 1100. |

### 7.3.2 Podmazivanje

Podmažite sve zglobove s mazalicama (ili sa predviđenim mjestima za mazalice) najmanje jednom mjesečno.

Preporučljivo je najmanje jednom mjesečno podmazati klizne blokove lopaticom ili četkom (slika 7-5):

- A. klizne blokove na mehanizmu za podizanje na šasiji
- B. klizne blokove na dijelu mehanizma za podizanje koji se nalazi ispod platforme
- C. klizni blokovi za amortizaciju pritiska na pokretnoj platformi

Najmanje jednom mjesečno podmažite:

- D. klinove nosača upravljačkog mehanizma koji imaju mazalice

Osim toga, ne zaboravite podmazati gore navedene točke:

- nakon pranja stroja
- prije korištenja stroja nakon što dugo vremena nije bio korišten;
- poslije korištenja u posebno otežanim uvjetima (rizici zbog vlage, jako prašna mjesta, u obalnim zonama, itd.).

Prije podmazivanja temeljito očistite vlažnom krpom. Podmažite sve točke koje su označene na slici pored (svakako sve zglobne točke koje imaju mazalicu) mazivom tipa:

**ESSO BEACON-EP2**, ili ekvivalentnim

**(IZBORNI KIT BIORAZGRADIVA ULJA)  
PANOLIN BIOGREASE 2**



7-5: Mjesta glavnih dijelova za podmazivanje

### 7.3.3 Kontrola razine i zamjena ulja u hidrauličkom krugu

Provjerite razinu ulja u spremniku (slika 7-6) najmanje jednom mjesečno koristeći namjensko okno na modelima serije X ili otvarajući čep na modelima serije XS E RESYTLING te uvijek provjerite da li je razina između min i maks. Po potrebi nadopunite dok razina ne dosegne maksimalnu predviđenu. Kontrola razine hidrauličnog ulja se mora provesti kad je platforma potpuno spuštена.

Potrebno je zamijeniti hidrauličko ulje barem jednom u dvije godine.

Pražnjenje spremnika (slika 7-7)

- potpuno spustite platformu
- ugasi stroj s upravljačkog mjesta na tlu, pritiskom na gumb u obliku gljive;
- odspojite cijevi od spremnika
- rastavite prirubnicu **A** odvrtanjem njezinih vijaka Phillips odvijačem
- odvojite šipku **C** i uklonite spremnik iz njegovog ležišta
- Izlijte sadržaj spremnika kroz njegovo grlo u neku prikladnu posudu

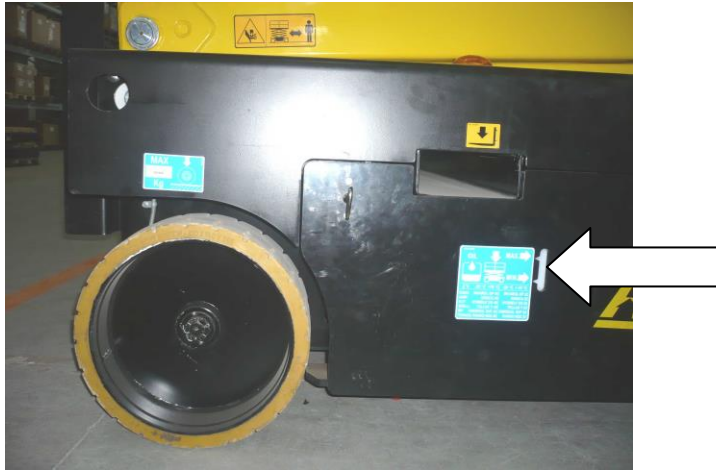
Koristite isključivo vrste i količine ulja koje su navedene u sažetoj tablici u nastavku.

| ULJE ZA HIDRAULIČKI UREĐAJ  |                      |                      |                                                          |
|-----------------------------|----------------------|----------------------|----------------------------------------------------------|
| MARKA                       | VRSTA<br>-20°C +79°C | VRSTA<br>-30°C +48°C | POTREBNA KOLIČINA                                        |
| Sintetička ulja             |                      |                      | 28 litara za Seriju X<br>20 Litara Serija XS E RESTYLING |
| ESSO                        | Invarol EP46         | Invarol EP22         |                                                          |
| AGIP                        | Arnica 46            | Arnica 22            |                                                          |
| ELF                         | Hydrelf DS46         | Hydrelf DS22         |                                                          |
| SHELL                       | Tellus SX46          | Tellus SX22          |                                                          |
| BP                          | Energol SHF46        | Energol SHF22        |                                                          |
| TEXACO                      | Rando NDZ46          | Rando NDZ22          |                                                          |
| Q8                          | LI HVI 46            | LI HVI 22            |                                                          |
| PETRONAS                    | HIDROBAK 46 HV       | HIDROBAK 22 HV       |                                                          |
| BIORAZGRADIVA ULJA - OPCIJA |                      |                      |                                                          |
| PANOLIN                     | HLP SINTH E46        | HLP SINTH E22        |                                                          |

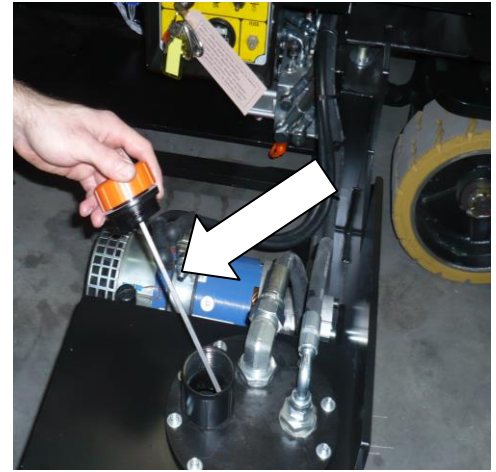


**Nakon korištenja, ulje se ne smije bacati u okoliš, nego se treba pridržavati propisa na snazi u zemlji korištenja.**

Prije otpočinjanja radova održavanja unutar strukture za podizanje pobrinite se da je ona blokirana kako ne bi došlo do neželjenog spuštanja krakova (vidi poglavlje „Sigurnosni stop“). Dugotrajan dodir s kožom može uzrokovati nadraženosť i neke oblike dermatitisa; operite sapunom i vodom te dobro isperite. Dodir s očima, pogotovo s elektrolitima, je opasan; temeljito isperite vodom i potražite liječničku pomoć.



7-6: Okno za provjeru ulja na modelima serije X



Čep za kontrolu razine ulja na modelima serije XSE RESTYLING

### 7.3.3.1 Biorazgradivo hidrauličko ulje (opcija).

Na zahtjev kupca strojevi se mogu isporučiti s ekološkim biorazgradivim hidrauličkim uljem. Biorazgradivo ulje je potpuno sintetička hidraulička tekućina, bez cinka, ne zagađuje i njezina visoka učinkovitost temelji se na zasićenima esterima u kombinaciji sa specijalnim aditivima. Biorazgradiva ulja koriste iste strojne komponente kakve i standardni strojevi, ali smatra se primjerenim koristiti ovakvo ulje već od proizvodnje.

U slučaju zamjene mineralnog ulja biorazgradivima, potrebno je postupiti prema sljedećim uputama.

### 7.3.3.2 Pražnjenje.

Ispraznite vruću radnu hidrauličku tekućinu iz cijelog sustava (spremnika ulja, cilindara, cijevi velikog obujma).

### 7.3.3.3 Filtri.

Zamijenite filtre. Koristite standardne filtre koje je odredio proizvođač.

### 7.3.3.4 Pranje.

Nakon što je se sustav stroja potpuno isprazni, napunite ga s nazivnom količinom "bio" hidrauličkog ulja.

Pokrenite stroj i provedite sve radnje na niskom broju obrtaja tijekom najmanje 30 minuta.

Ispustite tekućinu iz "unutrašnje" instalacije sukladno točki 7.2.3.1.1.

Pažnja: Tijekom cijelog postupka pranja potrebno je onemogućiti usisavanje zraka u hidraulički sustav.

### 7.3.3.5 Punjenje

Nakon pranja, nadopunite hidraulički krug kako bi se ispunili vodovi i provjerite razinu.

Imajte na umu da ulaz tekućine u hidrauličke vodove može izazvati nabreknuća.

Imajte također na umu da kontakt tekućine s kožom može izazvati crvenilo ili nadražnost.

Također je preporučeno da koristite odgovarajuću OZO tijekom tih postupaka (npr. naočale i rukavice).

### 7.3.3.6 Stavljanje u pogon/kontrola.

Ulje označeno kao "bio" ima uobičajene radne karakteristike ali ga je potrebno provjeravati uzimanjem uzoraka u redovnim intervalima:

| KONTROLNI RASPON  | REDOVNA UPORABA             | INTENZIVAN RAD             |
|-------------------|-----------------------------|----------------------------|
| PROVJERA NAKON    | 50 SATI RADA                | 50 SATI RADA               |
| PROVJERA NAKON    | 500 SATI RADA               | 250 SATI RADA              |
| PROVJERA NAKON    | 1000 SATI RADA              | 500 SATI RADA              |
| SLJEDEĆE KONTROLE | 1000 SATI ILI 1 GODINA RADA | 500 SATI ILI 1 GODINA RADA |

Na takav način se stanje tekućine stalno provjerava, pa se može upotrebljavati sve dok njezine značajke ne postupno opadaju. Očekuje se da u normalnom radu i bez kontaminacije neće biti potrebno zamijeniti cijelu količinu ulja, nego samo dodavati po potrebi.

Uzorci ulja (najmanje 500 ml) moraju se uzimati kad je sustav na radnoj temperaturi. Preporučljivo je koristiti čiste i nove posude.

Uzorci trebaju biti poslani dobavljaču "bio" ulja. Za više informacija o tome gdje poslati, obratite se distributeru na svom području.

**Kopije izvješća analize treba obavezno čuvati u evidenciji kontrola.**

#### 7.3.3.7 Miješanje.

Mješavine s drugim biorazgradivim uljima nije dopušteno. Preostala količina mineralnog ulja ne smije biti veći od 5% od ukupne količine dopunjenog i to pod uvjetom da je zaostalo mineralno ulje pogodno za tu namjenu.

#### 7.3.3.8 Mikrofiltracija

Kod promjene kod rabljenih strojeva, morate uzeti u obzir da biorazgradiva ulja imaju veliku moć razgradnje onečišćenja. Nakon promjene ulja moguće je da će biorazgradivo ulje razgraditi naslage u mjeri koja može uzrokovati kvarove. U ekstremnim slučajevima ispiranje brtve može uzrokovati značajne štete. Kako biste spriječili kvarove i onemogućili negativan utjecaj na kvalitetu ulja, preporučljivo je nakon zamjene provesti filtraciju hidrauličkog sustava mikrofiltracijom.

#### 7.3.3.9 Zbrinjavanje

Biorazgradiva ulja, budući da su po sastavu zasićeni esteri, pogodna su za zbrinjavanje termičkom metodom, a i kao materijali. Zahvaljujući tome, njihove mogućnosti zbrinjavanja i ponovne uporabe su jednake kao i mogućnosti mineralnih ulja. Ovo ulje se može spaljivati u skladu s lokalnim mjerodavnim propisima. Poželjnije je recikliranje nego spaljivanje ili odlaganje.

#### 7.3.3.10 Punjenje

Dopunjavanje ulja mora **UVIJEK I ISKLJUČIVO** biti istim uljem.

**Napomena:** Maksimalna dopuštena kontaminacija vodom iznosi 0,1%.



**Prilikom zamjene ili nadolijevanja hidraulično ulje se ne smije ispuštati u okoliš..**

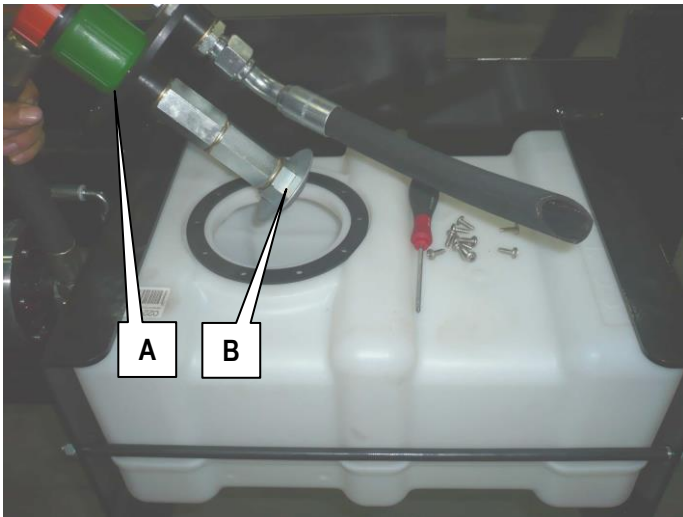
### 7.3.4 Zamjena hidrauličnih filtera

Svi su modeli opremljeni filtra na usisavanju koji se nalazi unutar spremnika. Preporučuje se zamijeniti ga svake druge godine.

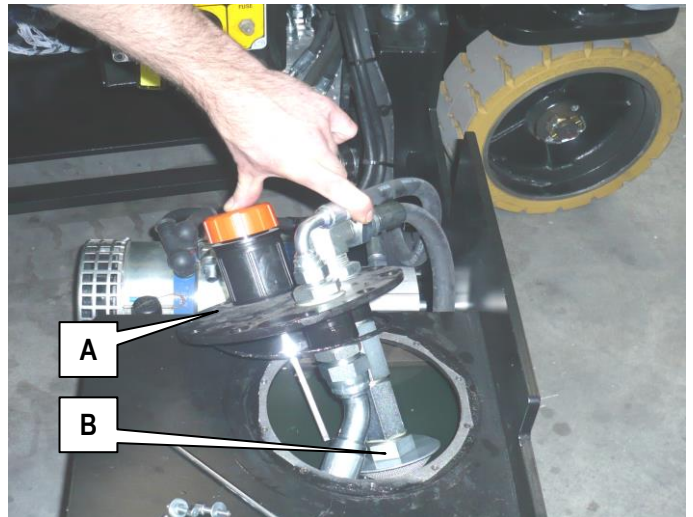
Da biste zamijenili usisni filtar u unutrašnjosti spremnika, potrebno je učiniti sljedeće (slika 7-7):

- ugasite stroj s upravljačkog mjesta na tlu, pritiskom na gumb u obliku gljive;
- odspojite cijevi od spremnika
- odvojite prirubnicu A odvrtanjem vijaka Phillips odvijačem
- odvrnite filtar B s krute usisne cijevi i očistite ga s rastvaračem i mlazom komprimiranog zraka pušuci od priključka i eventualno zamijeniti element koji filtrira;

Za vraćanje u početno stanje, izvršiti gore navedene operacije obrnutim redoslijedom.



7-7: Rezervoar serije X



Rezervoar serije XS E RESTYLING



Za izmjenu filtra koristite samo originalni pribor obraćajući se isključivo našoj tehničkoj pomoći. Ne koristite ponovno izvađeno ulje, i ne bacajte ga u okoliš, nego pristupite odlaganju kako je predviđeno propisima koji su na snazi. Kad se filteri zamijene (ili očiste), treba provjeriti razinu hidrauličnom ulja u spremniku.



### 7.3.5 Provjera rada i podešavanje glavnog odušnog ventila

Ventil maksimalnog općeg pritiska kontrolira maksimalni pritisak hidrauličnog kruga. Tom ventilu, u principu, nije potrebno podešavanje, s obzirom da je umjeren u radionici prije isporuke.

Umjeravanje ventil maksimalnog općeg pritiska je potrebno:

- u slučaju zamjene hidrauličkog bloka:
- U slučaju zamjene samog ventila maksimalnog pritiska.

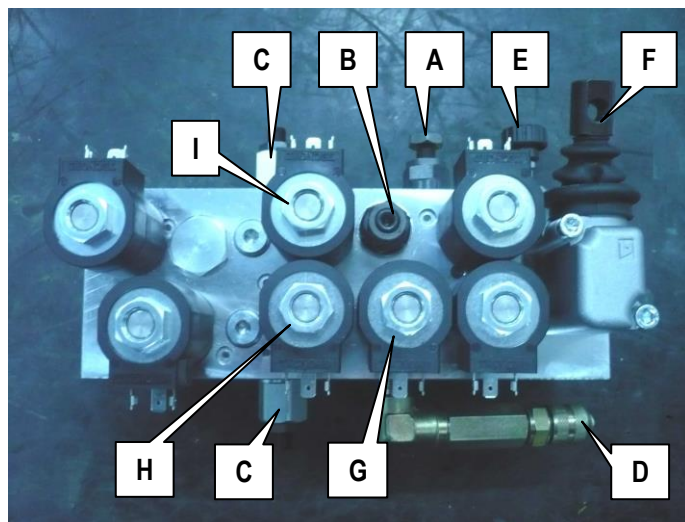
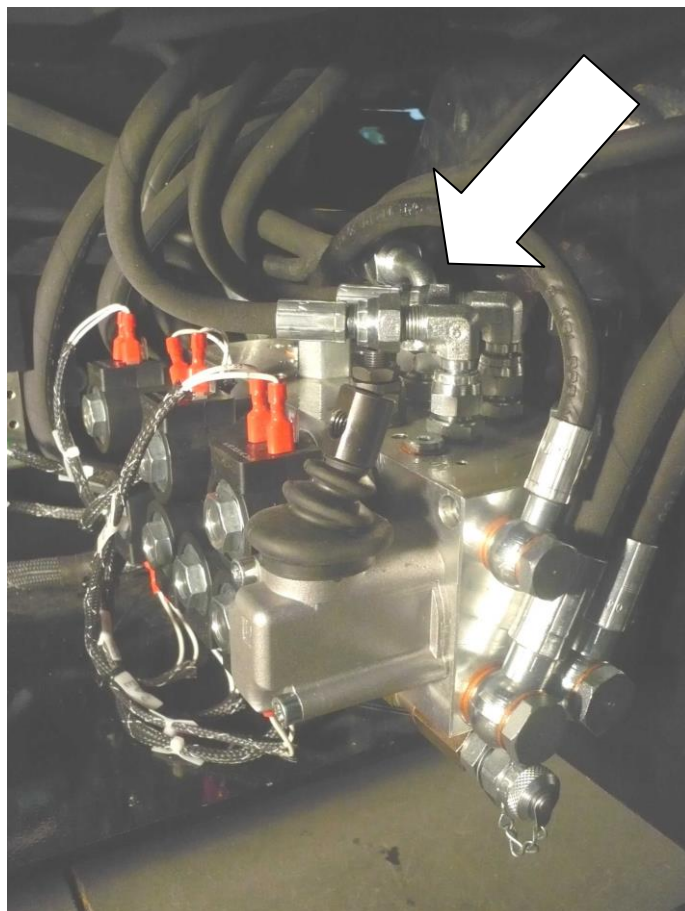
Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje

Za provjeru funkcioniranja ventila općeg maksimalnog pritiska (slika 7-8):

- Isključite napajanje elektroventila EV2 ili EV3 (H i I).
- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **D**
- S upravljačkog mjesta na platformi pokrenite stroj naprijed ili unazad. Na početku je potrebno rukovati pri najnižim brzinama kako biste provjerili jeste li pravilno odspojili gore navedene ventile (stroj ne smije raditi)
- Očitajte tlak. Ispravna vrijednost navedena je u poglavlju «Tehničke značajke»

Za umjeravanje ventil maksimalnog pritiska (slika7-8):

- Isključite napajanje elektroventila EV2 ili EV3 (H i I).
- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **D**
- Pronađite ventil maksimalnog općeg pritiska **A**;
- Odvijajte zaustavne protu-matice zaponca za podešavanje;
- S upravljačkog mjesta na platformi izvršite operaciju kretanja, unaprijed ili unazad i izvršite podešavanje ventila maksimalnog pritiska pomoću zaponca za podešavanje kako bi se dobila vrijednost pritiska koja je navedena u stavku «Tehničke značajke». Na početku je potrebno rukovati pri najnižim brzinama kako biste provjerili jeste li pravilno odspojili gore navedene ventile (stroj ne smije raditi)
- kad je umjeravanje obavljeno, blokirajte zaponac za podešavanje pomoću zaustavne protu-matice.



7-8: Hidraulički blok



**PAŽNJA!**  
**ZBOG VAŽNOSTI OVE OPERACIJE, SAVJETUJE SE DA JU IZVRŠE ISKLJUČIVO TEHNIČKI STRUČNO OSOBLJE**

### 7.3.6 Provjera učinkovitosti ventila za maksimalni pritisak u krugu za podizanje

Na modelima X-XS, kako bi se spriječila pojava opasnog prekomjernog tlaka, na hidrauličkom kolu mehanizma za podizanje ugrađen je odušni ventil. Tom ventilu, u principu, nije potrebno podešavanje, s obzirom da je umjeren u radionici prije isporuke.

Podešavanje sustava je potrebno:

- u slučaju zamjene hidrauličkog bloka;
- U slučaju zamjene samo ventila maksimalnog pritiska.

Za provjeru ventila za maksimalni pritisak u krugu za podizanje (slika 7-8):

- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **D**
- S upravljačkog mjesta sa zemlje podignite platformu i nastojte da se produlji do kraja
- Očitajte tlak. Ispravna vrijednost navedena je u poglavlju «Tehničke značajke».

Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje

Za provjeru ventila za maksimalni pritisak u krugu za podizanje (slika 7-8):

- Inserire un manometro con fondo scala almeno 250 bar nell'apposito innesto rapido (1/4" BSP) **D**
- Pronađite ventil za maksimalni pritisak u krugu za podizanje **B**
- Odvijajte zaustavne protu-matice zaponca za podešavanje;
- S upravljačkog mjesta podignite platformu i nastojte da se produlji do kraja.
- Izvršite podešavanje ventila maksimalnog pritiska pomoću zaponca za podešavanje kako bi se dobila vrijednost pritiska koja je navedena u stavku «Tehničke značajke»;
- Kad je umjeravanje obavljeno, blokirajte zaponac za podešavanje pomoću zaustavne protu-matice, i vratite zaštitni poklopac



**PAŽNJA!**

**ZBOG VAŽNOSTI OVE OPERACIJE, SAVJETUJE SE DA JU IZVRŠE ISKLJUČIVO TEHNIČKI STRUČNO OSOBLJE**

### 7.3.7 Provjera efikasnosti ventila kočenja

Ovi ventili kontroliraju minimalni radni pritisak za vršenje operacije pogona (oba smjera kretanja) i utječu na dinamičko kočenje i brzinu pogona. Tim ventilima, u principu, ne treba podešavanje budući da su umjerene u radionici prije isporuke stroja. Ventili kočenja imaju za funkciju zaustavljati stroj po otpuštanju komandi za pogon. Kad se stroj zaustavi, automatsko djelovanje parkirnih kočnica održava stroj na mjestu.

#### Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje

Kako bi se kontroliralo funkcioniranje sustava kočenja:

- S platformom koja je potpuno spuštena pozicionirate se na ravnom terenu bez prepreka, aktivirajte komandu za pogon, i kad se dostigne maksimalna brzina, naglo otpustite komandu;
- Pravilno funkcioniranje sustava kočenja omogućuje zaustavljanje stroja na razdaljini manjoj od 70 cm;
- U svakom slučaju sustav kočenja je u stanju zaustaviti stroj i zadržati ga na nagibima koji su predviđeni u poglavlju «Tehničke značajke» (razdaljina kočenja na spustu je naravno duža; izvršite silazak najmanjom brzinom pogona).

Umjeravanje obaju ventila kočenja potrebno je:

- u slučaju zamjene hidrauličke grupe A;
- u slučaju izmjene jednog ili dvaju ventila kočenja.

Kako bi se umjerio ventil kočenja:

- Pronađi ventile kočenja C (jedan za svaki smjer kretanja);
- Uključite manometar s maksimalnom skalom barem do 250 bar u odgovarajući brzi spoj hidrauličke centrale (1/4»BSP);
- U upravljačkoj kutiji na platformi izaberite minimalnu brzinu pogona;
- Odvijate zaustavne protu-matice zaponaca za podešavanje;
- S upravljačkog mjesta na platformi izvršite operaciju pogona (u smjeru na koji utječe djelovanje ventila) na ravnom terenu i u pravocrtnom gibanju, i izvršite podešavanje ventila kočenja (koja se odnosi na taj smjer kretanja) pomoću zaponca za podešavanje D dok se ne postigne tražena vrijednost pritiska (taj se podatak može dobiti telefonskim upitom najbližoj Službi tehničke pomoći)
- Kad se dobije tražena razina pritiska, potrebno je provjeriti je li ventil koji kontrolira kočenje u suprotnom smjeru zadržao odgovarajuću podešenost;
- Kad je podešavanje gotovo, (vrijednosti pritiska u oba smjera ne smiju se razlikovati više od  $\pm 5$  bara) blokirajte zaponac za usklađivanje pomoću protu-matice



#### **PAŽNJA!**

**ZBOG VAŽNOSTI OVE OPERACIJE, SAVJETUJE SE DA JU IZVRŠE ISKLJUČIVO TEHNIČKI STRUČNO OSOBLJE**

### 7.3.8 Provjera učinkovitosti inklinometra



#### PAŽNJA!

Obično je potrebno podešavati inklinometar, osim u slučaju zamjene elektronske kontrolne jedinice. Oprema koja je potrebna za zamjenu i podešavanje ovog sklopa je takva da te poslove može obaviti samo kvalificirano osoblje.

**ZBOG VAŽNOSTI OVE OPERACIJE, SAVJETUJE SE DA JU IZVRŠE ISKLJUČIVO TEHNIČKI STRUČNO OSOBLJE**

Inklinometru, u principu, ne treba podešavanje budući da su umjerene u radionici prije isporuke stroja. Ovaj uređaj služi za kontrolu nagiba šasije i ako je ona nagnuta više od dopuštene granice:

- zaustavlja podizanje
- sprečava pogon platforme počevši od određene visine (različito za svaki model);
- daje znak, pomoću zvučnog upozorivača i svjetlosne lampice na platformi (vidi poglavlje 5) stanje nestabilnosti.

Uređaj za mjerenje nagiba kontrolira nagib u odnosu na dvije osi (X;Y); na nekim modelima, koji imaju jednaka ograničenja stabilnosti u poprečnom i u uzdužnom smislu, kontrola se vrši samo u odnosu na jednu os (os X).

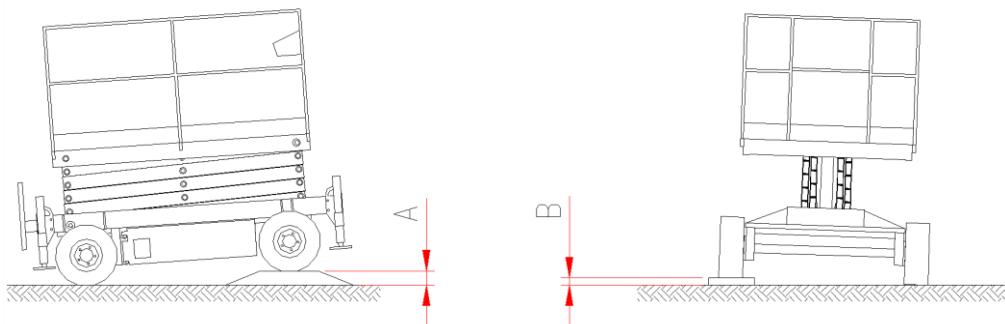
Provjera rada inklinometra u odnosu na uzdužnu os (obično os X):

- pomoću komandi na upravljačkoj ploči postavite uređaj tako da stavite ispod dva stražnja ili prednja kotača podloške dimenzije (A+10 mm) (vidi sljedeću tablicu)
- Pričekajte tri sekunde (tvornički postavljena odgoda) do uključivanja crvene žaruljice i zvučnog signala na platformi (samo kad je platforma podignuta)
- Ako alarm nije aktiviran, NAZOVITE TEHNIČKU POMOĆ

Kako bi uređaja za mjerenje nagiba u odnosu na poprečnu os (uobičajeno Os Y):

- pomoću komandi na upravljačkoj ploči postavite uređaj tako da stavite ispod dva lijeva ili desna kotača podloške dimenzije (B+10 mm) (vidi sljedeću tablicu)
- Pričekajte tri sekunde (tvornički postavljena odgoda) do uključivanja crvene žaruljice i zvučnog signala na platformi (samo kad je platforma podignuta)
- Ako alarm nije aktiviran, NAZOVITE TEHNIČKU POMOĆ

Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje



| MODELI – SERIJA X |      |       |            |       |       |            |       |       |
|-------------------|------|-------|------------|-------|-------|------------|-------|-------|
| DEBLJINE          | X8EN | X10EW | X10EW WIND | X10EN | X12EW | X12EW WIND | X12EN | X14EW |
| A [mm]            | 97.  | 97.   | 97.        | 97.   | 97.   | 97.        | 97.   | 97.   |
| B [mm]            | 26.  | 37.   | 37.        | 26.   | 37.   | 28.        | 16.   | 28.   |

| MODELI – SERIJA XS RESTYLING |                 |                       |                 |                 |
|------------------------------|-----------------|-----------------------|-----------------|-----------------|
| DEBLJINE                     | XS7 E RESTYLING | XS8 E RESTYLING LIGHT | XS8 E RESTYLING | XS9 E RESTYLING |
| A [mm]                       | 46.             | 46.                   | 46.             | 46.             |
| B [mm]                       | 23.             | 15.                   | 23.             | 12.             |



**PAŽNJA!** Visine podložaka A i B odgovaraju maksimalno dopuštenim nagibima kako su navedeni u tablicama «Tehničke značajke». Za uporabu pri umjeravanju inklinometra.

### 7.3.9 Provjera funkcioniranja kontrolnog uređaja za preopterećenje platforme

Samokretne zračne platforme AIRO serije X opremljene su preciznim kontrolnim sistemom za preopterećenje na platformi.

Obično ne treba regulirati kontrolni sustav preopterećenja jer je umjeren u radioni prije isporuke stroja. Taj uređaj kontrolira teret na platformi i:

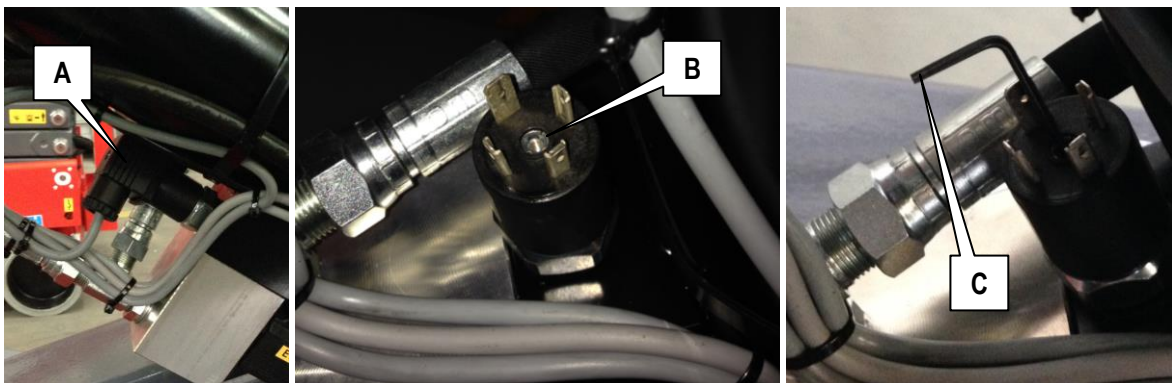
- sprečava svako kretanje kad je podignuta platforma preopterećena 20 % u odnosu na nazivno opterećenje
- kad je platforma u transportnom položaju i preopterećena 20 % u odnosu na nazivno opterećenje, sprečava samo podizanje
- daje znak, pomoću zvučnog upozorivača i svjetlosne lampice na platformi stanje preopterećenja.
- Otklanjanjem suvišnog tereta moguće je nastaviti koristiti mašinu.

#### 7.3.9.1 STANDARDNI sistem kontrole opterećenja.

STANDARDNI sistem kontrole opterećenja sastoji se od tlačne sklopke priključene na donji cilindar podizanja.

Provjera funkcioniranja uređaja za provjeru maksimalnog opterećenja:

- Kad je platforma potpuno spuštena, opteretite je ravnomjerno raspoređenim teretom jednakim maksimalnom nazivnom opterećenju (vidi poglavlje «Tehničke značajke»). Pri ovim uvjetima moraju se obaviti se operacije stroja kako s upravljačkog mjesta na platformi tako s upravljačkog mjesta na tlu;
- S platformom u potpunosti spuštenom dodajte na nominalni teret preopterećenje od 35% tog istog nominalnog opterećenja te izvršite operaciju podizanja. U takvom stanju platforma se penje do točke maksimalnog napora (nekoliko desetina centimetara) i uključuju se crvena kontrolna žaruljica i zvučni signal. Stanje preopterećenja blokira podizanje. Da bi se moglo nastaviti raditi strojem, potrebno je otkloniti višak tereta.



7-9: STANDARDNA Kontrola opterećenja

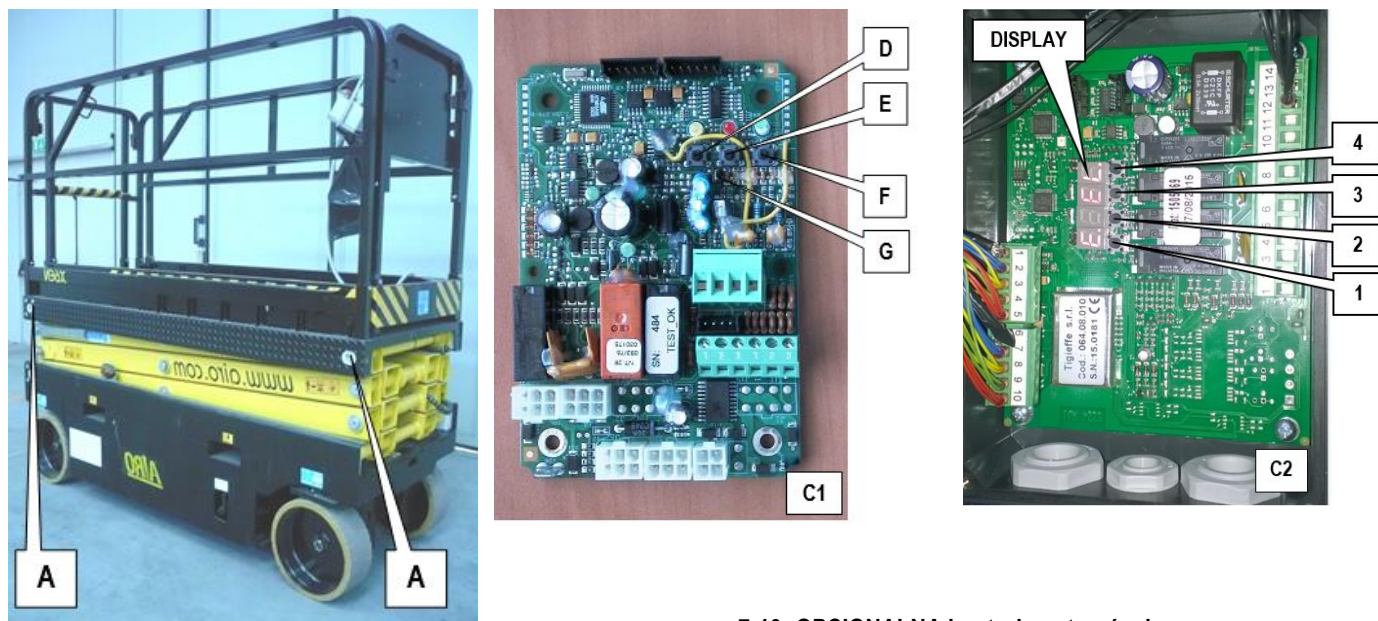
#### Umjeravanje tlačne sklopke:

- Potpuno spustite platformu
- Postavite u središtu platforme teret jednak nazivnom opterećenju plus 30%
- Podignite platformu kako bi se uključila tlačna sklopka
- Imobilizirajte konstrukciju za dizanje pomoću odgovarajućih sigurnosnih šipki
- Uklonite pomoću odvijača priključak (A)
- Izvršite umjeravanje djelovanjem na unutarnji vijak za podešavanje (B) pomoću imbus ključa od 2 mm (C) uvrtnjem ili odvrtanjem kako bi se dobila intervencija tlačne sklopke u točki maksimalnog napora tijekom komande za podizanje (oko desetaka centimetara od pristupnog položaja)
- Vratite priključak i pričvrstite ga.

### 7.3.9.2 OPCIONALNI Sistem kontrole opterećenja (mjerne doze).

OPZIONALNI sistem kontrole opterećenja sastoji se od:

- pretvornika deformacije (A) (4 mjerne doze integrirane u osovine nosača platforme )
- elektroničke kartice (C1 ili C2) za umjeravanje uređaja koji se nalazi unutar kutie pričvršćene u platformi



7-10: OPCIONALNA kontrola opterećenja

Provjera funkcioniranja uređaja za provjeru maksimalnog opterećenja:

- Kad je platforma potpuno spuštena, opteretite je ravnomjerno raspoređenim teretom jednakim maksimalnom nazivnom opterećenju (vidi poglavlje «Tehničke značajke»). Pri ovim uvjetima moraju se obaviti se operacije stroja kako s upravljačkog mjesta na platformi tako s upravljačkog mjesta na tlu;
- S platformom u potpunosti spuštenom dodajte na nominalni teret preopterećenje od 20% tog istog nominalnog opterećenja te izvršite operaciju podizanja. U takvom stanju uključuju se crvena kontrolna žaruljica i zvučni signal.

Ako se platforma nalazi na visini od zemlje većoj od onoga što piše u poglavlju «Tehničke značajke», stanje alarma blokira stroj u potpunosti. Da bi se moglo nastaviti raditi strojem, potrebno je otkloniti višak tereta.

Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje

Podešavanje sustava je potrebno:

- u slučaju zamjene jednog od dijelova koji čine sustav
- u slučaju u kojem, poslije značajnog preopterećenja, i kad je otklonjen prekomjerni teret, dolazi opet do signaliziranja stanja opasnosti.

**Postupak umjerenja uređaja (VRSTA “C1”):**

- Ugasite stroj
- otvorite kutiju koja sadrži elektronsku ploču C1;
- bez tereta na platformi, ubacite most na konektor G;
- upalite stroj;
- pritisnite tipku D (uključe se žuta lampica i crvena lampica);
- pritisnite tipku E (povećat će se svjetlost crvene lampice u trajanju od nekoliko sekundi) postizući izravanjanje sustava opterećenja;
- pozicionirati na sredini platforme teret koji odgovara nominalnoj nosivosti plus 20% ;
- pritisnite tipku F (na nekoliko sekundi se uključi zelena lampica);
- pritisnite nanovo tipku D da bi se napustila procedura podešavanja (gasi se žuta lampica i ako je procedura obavljena pravilno crvena lampica ostaje uključena označavajući preopterećenje);

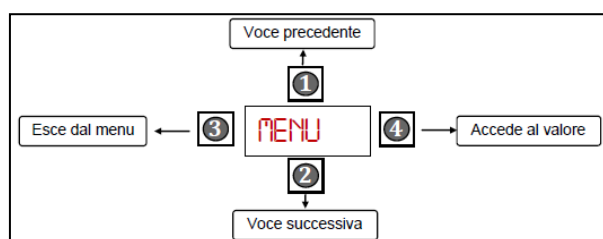
- Ugasite stroj
- otvorite most na konektoru G;
- upalite stroj;
- provjerite da otklanjanjem preopterećenja 20% (na platformi ostaje samo nominalna nosivost) ne dolazi do alarma ni na jednom položaju platforme (platforma spuštена, podignuta, za vrijeme pogona, sa okretanjem platforme)
- nakon što je podešavanje završeno, zatvorite kutiju u kojoj se nalazi pločica

### Postupak umjerenja uređaja (VRSTA "C2"):

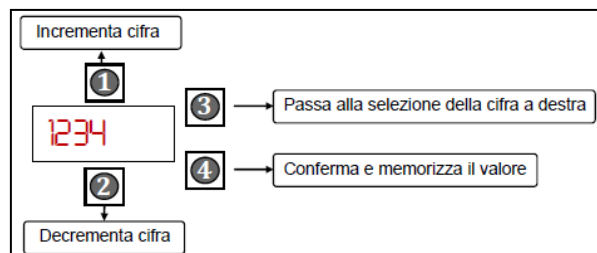
- Ugasite stroj
- otvorite kutiju koja sadrži elektronsku ploču **C2**;
- uključite stroj; uključuju se crvena LED žaruljica i DISPLAY
- držite istodobno pritisnutim tipke **4** i **1** za dulje od 3 sekunde dok se na zaslonu ne pojavi CONS. pritisnite tipku 4 da bi se prikazalo DIFF. na zaslonu se prikazuje 4-znamenkasti broj kojem prva znamenka treperi. Tipkama 1-2-3 možete unijeti točnu vrijednost parametra, ovisno o modelu stroja (SERIE X = **6000** – SERIE XS = **2800**). Pritisnite tipku 4 za spremanje i izlaz.
- **ODREĐIVANJE MJERNE LJESTVICE:** pritisnite tipku 2 (pojavljuje se natpis SENS); ponovo pritisnite tipku 2 (pojavljuje se natpis J01J); pritisnite ponovo tipku 4 da bi se na zaslonu prikazala vrijednost mjerne ljestvice. Tipkama 1-2-3 unesite ispravnu vrijednost ( \_ \_ \_ 1) i pritisnite tipku 4 za spremanje i izlaz.
- **RESETIRANJE SUSTAVA:** pritisnite tipku 3 (prikazuje se **CONS**); pritisnite tipku 2 (prikazuje se **CaLB**); pritisnite tipku 4 da biste prikazali poruku CAL. Nakon provjere da nema opterećenja na platformi pritisnite tipku 1. Na zaslonu se prikazuje vrijednost platforme opterećenja jednaka 0000.
- **UMJERAVANJE PREMA NAZIVNOM OPTEREĆENJU:** na središte platforme postavite teret koji odgovara nazivnom opterećenju (vidi poglavlje «Tehničke značajke»). Na zaslonu treba biti prikazana vrijednost opterećenja (primjerice: ako je teret platforme 400 kg, na zaslonu se mora pokazati 0400). Ako je to provedeno uspješno, pritisnite 4 za spremanje i izlaz. Ako nije, pritisnite tipku 2 i tipkama **1-2-3** postavite točnu vrijednost opterećenja i pritisnite 4 za spremanje i izlaz.
- **POSTAVLJANJE ALARMA PREOPTEREĆENJA:** pritisnite tipku 3 (prikazuje se CALB); pritisnite tipku 2 (pojavljuje se natpis PARM); pritisnite tipku 2 (pojavi napisano ALAR); pritisnite tipku 4 (pojavljuje se natpis STAA); pritisnite gumb 2 da bi se prikazao natpis BLOC. Pritisnite 4, a pomoću tipki 1-2-3 postavite točnu vrijednost opterećenja koje je 20% veće od nazivnog (npr.: ako je nazivno opterećenje 400 kg, alarm preopterećenja je 480 kg. Ovim postupkom će se podatak postaviti na 0480). Pritisnite tipku 4 za spremanje i izlaz..
- **PODEŠAVANJE OSJETLJIVOSTI SUSTAVA:** pritisnite tipku 2 da bi se prikazalo **DIFF**. Pritisnite tipku 4 i pomoću gumba 1-2-3 unesite vrijednost 0030 i pritisnite tipku **4** za spremanje i izlaz.
- **ZAVRŠNO ISPITIVANJE:** pritisnite tipku 2 da bi se prikazalo TEST. Pritisnite tipku 4 za provjeru sustava. Natpis PASS označava da je postupak proveden pravilno. U slučaju da natpis glasi FAIL, došlo je do greške u izvršenju i cijeli postupak mora biti ponovljen.
- **IZLAZ:** pritisnite tipku 3 (javlja se natpis ALAR); pritisnite tipku 3 za izlaz. U ovom trenutku se na zaslonu prikazuje teret koji je stvarno prisutan na platformi.
- 

Za informacije o funkcioniranju sustava za kontrolu opterećenja pritisnite C2:

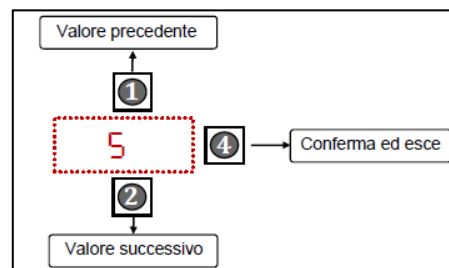
Za navigaciju kroz izbornike, tipke imaju sljedeće funkcije:



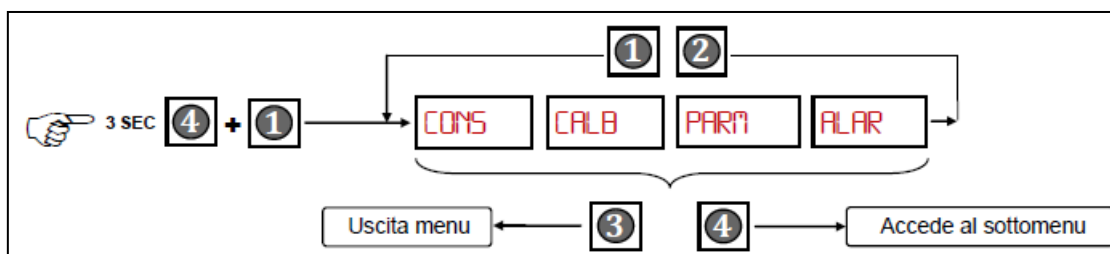
Postavljanje brojsane vrijednosti:



Odabir unaprijed određene vrijednosti:



Pristup izborniku za postavljanje:



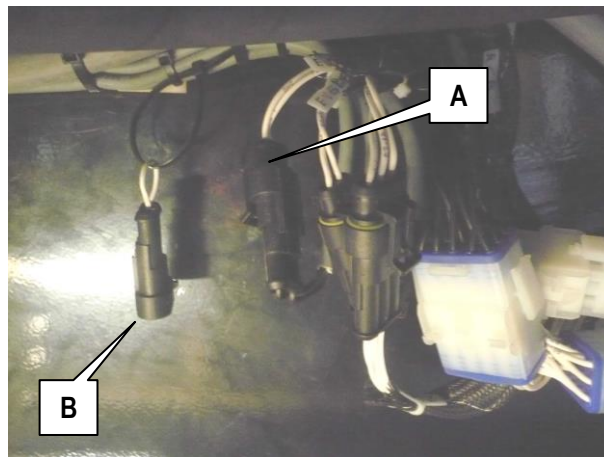
**ZBOG VAŽNOSTI OVE OPERACIJE, SAVJETUJE SE DA JU IZVRŠE ISKLJUČIVO TEHNIČKI STRUČNO OSOBLJE**



### 7.3.10 Zaobilaznje sustava za kontrolu opterećenja

In u slučaju nemogućnosti umjeravanja moguće je zaobići sustav kontrole opterećenja na sljedeći način (slika 7-):

- pronađite konektor A u središnjoj upravljačkoj kutiji
- rastavite spoj uklanjanjem olovne plombe
- Pronađite konektor B (by-pass), obično je spojen s A
- Umetnite konektor B umjesto konektora A
- Nakon izvršenja ove operacije stroj ostaje bez kontrolnog sustava preopterećenja.



7-11: By-pass kontrole opterećenja



**PAŽNJA!**  
OVAJ POSTUPAK DOPUŠTEN JE SAMO ZA POKRETANJE U SLUČAJU NUŽDE KAD JE NEMOGUĆE  
UMJERITI SUSTAV  
NIKAD NEMOJTE KORISTITI STROJ KOJEM JE SUSTAV KONTROLE PREOPTEREĆENJA NEISPRAVAN.



**PAŽNJA!**  
KADA OKOLNOSTI POSTUPANJA U NUŽDI PRESTANU VRIJEDITI, VRATITE KONEKTOR A I PONOVO GA  
PLOMBIRAJTE S OBZIROM NA VAŽNOST OVOG POSTUPKA PREPORUČUJEMO DA GA PROVODI  
ISKLUČIVO STRUČNO SPECIJALIZIRANO OSOBLJE

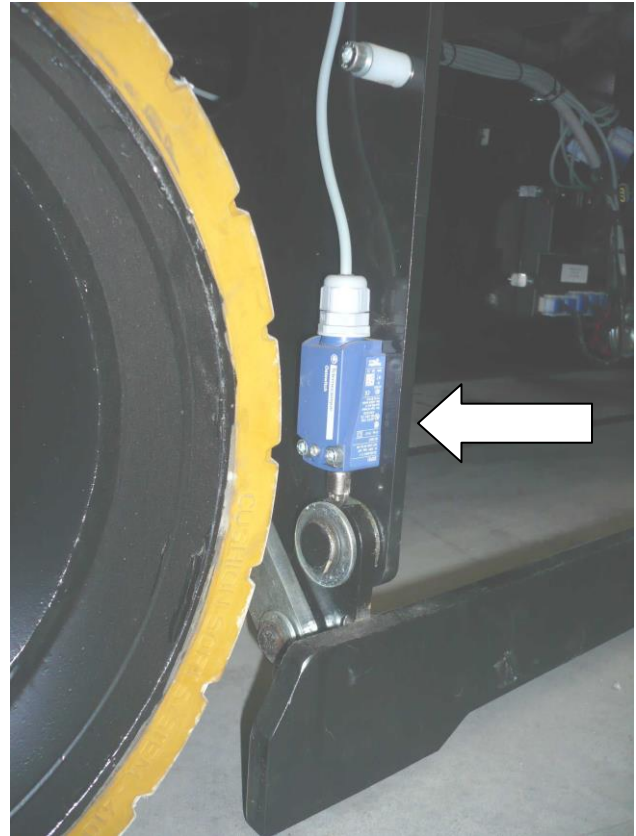
### 7.3.11 Kontrola učinkovitosti sigurnosnih mikro-prekidača

Svi mikro-prekidači su smješteni na voznom postolju te na platformi, i označeni su pločicama za raspoznavanje.

Funkcija mikro-prekidača:

MPT1 te MPT2 ( slika 7-):

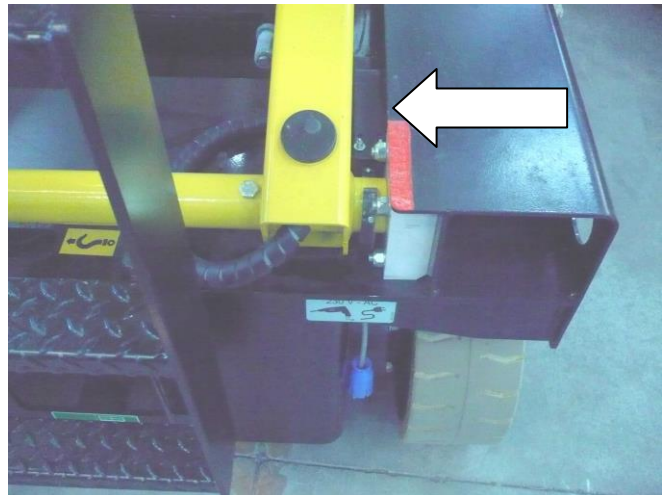
- upravljaju položajem štitnika od rupa (pot-hole). Kad su jedan ili oba mikro-prekidača otvorena, odnosno kad su letve štitnika podignute ili nisu spuštene do kraja, onemogućen je pogon ako je platforma podignuta na visinu u odnosu na podlogu koja je navedena u poglavlju «Tehničke značajke» (M1 uključen). Njihova funkcija se isključuje ako je platforma spuštена (M1 otvoren).



7-12: Mikro MPT1

M1 ( slika 7-9):

- uključuje sigurnosnu brzinu pogona kad je platforma na visini od podloge navedenoj u poglavlju «Tehničke značajke».
- Prekida automatsko kretanje silaska na položaju na kojem je vertikalna razdaljina između krajeva škara veća od 50 mm. U ovom slučaju akustični upozorivač kretanja upozorava na stanje opasnosti uvećavajući svoju frekvenciju funkcioniranja. Upravljač platforme mora obustaviti komandu za spuštanje i pričekati da se akustični upozorivač ugasi (oko 3 sek.), pa zatim može ponoviti komandu za spuštanje.



7-9: Mikro M1

Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje

### 7.3.12 Provjera učinkovitosti prekidača „čovjek prisutan“

Kako bi provjerili učinkovitost prekidača „čovjek prisutan“:

- pokrenite način pogona prekidačem L (slika 5-1)
- gurnite joystick naprijed i nazad uzastopno, BEZ PRITISKA NA PREKIDAČ "ČOVJEK PRISUTAN"
- uvjerite se da se stroj ne kreće
  
- pokrenite način pogona prekidačem L (slika 5-1)
- držite pritisnutim prekidač "čovjek prisutan" dulje od 10 sekundi
- dok je prekidač stalno pritisnut, pokrenite joystick naprijed pa nazad, uzastopno
- uvjerite se da se stroj ne kreće

Bez prethodnog pritiska prekidača "čovjek prisutan", pri pravilnom radu uređaja, onemogućeno je bilo kakvo kretanje stroja s upravljačkog mjesta na platformi . Ako je ovaj prekidač pritisnut dulje od 10 sekundi bez nikakvih upravljačkih komandi, zaustavit će se sva kretanja. Ako želite nastaviti rad stroja, otpustite prekidač "čovjek prisutan" i zatim ga ponovno pritisnite. stanje prekidača pokazano je zelenom led žaruljica **H** (slika 5-1):

- neprestano zeleno svjetlo
- upravljačko mjesto je omogućenotrepereće zeleno svjetlo

Provjerite funkcioniranje najmanje jednom godišnje



**PAŽNJA!**  
**U SLUČAJU DA JE SUSTAV NEISPRAVAN ZATRAŽITE TEHNIČKU POMOĆ**

## 7.4 Akumulator

Akumulator je vrlo važan dio stroja. Njegovo pravilno održavanje je bitno za produženje život stroja, ograničavanje problema, i smanjivanje troškova održavanja stroja.

### 7.4.1 Opće napomene

- U slučaju novih akumulatora, nemojte pričekati sve do alarma za prazan akumulator prije negoli ga ponovno punit; punit akumulator nakon 3 ili 4 sata za prvih 4-5 korištenja.
- Novi akumulatori će postići pun kapacitet nakon oko deset ciklusa punjenja i pražnjenja
- Punit akumulator u zračnim prostorijama i skinite čepove kako bi se omogućio izlazak plinova za vrijeme punjenja.
- Za spajanje na električnu mrežu nemojte koristiti produžne kablove dulje od 5 metara.
- Koristite kabel odgovarajućeg presjeka (min. 3x2.5 kvadratnih mm).
- Ne koristite namotane kablove
- Ne približavajte se akumulatoru s otvorenim plamenom. Može doći do naglog izgaranja zbog stvaranja eksplozivnih plinova.
- Ne realizirajte provizorna ili nepravilna električna povezivanja.
- Štipaljke moraju biti dobro pritegnute i bez naslaga. Kablovi moraju imati izolacije u dobrom stanju.
- Pomoću antistatičke krpe držite akumulator čistim, suhom i bez produkata oksidacije.
- Na akumulator nemojte ostavljati alate ili bilo koje druge metalne predmete.
- Provjerite da razina elektrolita prelazi štitnik od štrcanja za oko 5-7 mm.
- Za vrijeme punjenja kontrolirajte temperaturu elektrolita koja ne smije premašiti 45 °C.
- U slučaju stroj s napravom za automatsko punjenje treba točno poštivati način upotreba opisan u knjižici s uputama o korištenju akumulatora.

### 7.4.2 Održavanje akumulatora

- Kod normalnog korištenja, potrošnja vode je takva da se postupak punjenja može izvesti jednom tjedno.
- Punjenje se treba izvršiti s destiliranom i demineraliziranom vodom.
- Dolijevanje treba izvršiti nakon punjenja, a razina elektrolita mora biti 5-7 mm iznad razine štitnika od štrcanja.
- Kod strojeva koji imaju automatsko punjenje, slijedite upute koje se nalaze u knjižici akumulatora.
- Pražnjenje akumulatora treba prestati kad je iskorišteno 80% nominalnog kapaciteta. Pretjerano i predugo pražnjenje nepovratno će oštetiti akumulator.
- Ponovno punjenje akumulatora treba se provesti prema uputama navedenim u slijedećim poglavljima.
- Čepovi i spojevi trebaju biti čisti i suhi. Dobro održavanje čistoće održava električnu izolaciju, i pospješuje pravilno funkcioniranje i vijek trajanja akumulatora.
- U prisutnosti nepravilnosti u funkcioniranju akumulatora, izbjegavajte samostalne intervencije, već radije zovite Službu tehničke pomoći.
- Za vrijeme razdoblja neaktivnosti stroja akumulatori se ispražnjuju sami od sebe (samo-pražnjenje). Kako bi se izbjeglo kvarenje upotrebljivosti akumulatora potrebno je pristupiti punjenju najmanje jednom mjesečno. To treba činiti, i u slučaju da mjerenja gustoće elektrolita daju visoke vrijednosti.
- Kako bi se ograničilo samo-pražnjenje akumulatora u razdobljima neaktivnosti stavite stroj u prostore u kojima je temperatura niža od 30 °C i iskopčajte glavni konektor snage.

### 7.4.3 Punjenje akumulatora .



#### PAŽNJA!

Plin koji se razvija za vrijeme punjenja akumulatora je **EKSPLOZIVAN** Stoga je potrebno vršiti taj postupak u prostorijama koje se dobro provjetravaju i gdje nema opasnosti od požara ili eksplozije, a postoje na raspolaganju sredstva za gašenje.

Punjač akumulatora priključite samo na električnu mrežu opremljenu svim zaštitama u skladu s važećim propisima i sljedećim značajkama:

- Napon napajanja 230V ± 10%
- Frekvencija 50÷60 Hz
- Termo-magnetska sklopka i diferencijal ("FID sklopka")
- Osim toga, povedite računa i o sljedećem:

Osim toga, povedite računa i o sljedećem:

- Za spajanje na električnu mrežu nemojte koristiti produžne kablove dulje od 5 metara.
- Koristite kabel odgovarajućeg presjeka (min. 3x2.5 kvadratnih mm).
- Ne koristite namotane kablove



#### ZABRANJENO JE

spajanje na izvor električne energije koji ne odgovara navedenim karakteristikama  
Nepoštivanje ovih uputa može prouzročiti nepravilan rad punjača akumulatora i posljedične štete koje nisu pokrivena jamstvom.

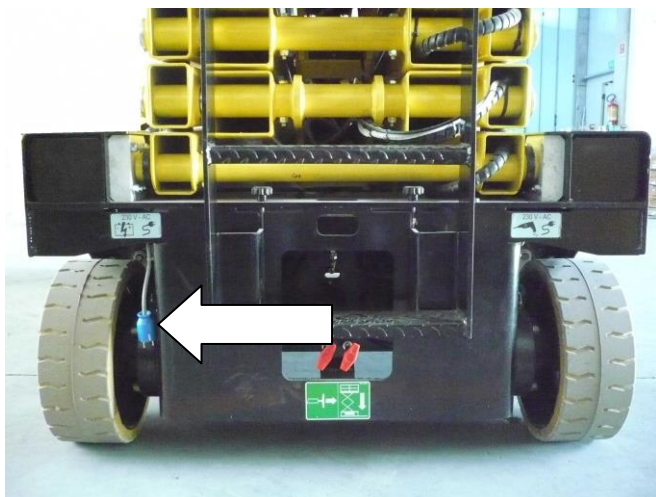


#### PAŽNJA!

Kad je punjenje završeno, dok je punjač akumulatora još uključen, gustoća elektrolita mora pokazivati vrijednosti između 1.260 g/l i 1.270 g/l (na 25 °C)

Za korištenje punjača akumulatora treba izvršiti sljedeće postupke:

- Punjač akumulatora uključite umetanjem utikača **A** u utičnicu koja odgovara gore navedenim značajkama
- pokazivačem **B** provjerite stanje punjača akumulatora. Kad je punjač pravilno spojen i u tijeku je prva faza punjenja, on svijetli. Boja i način svjetla LED pokazivača označavaju fazu punjenja (vidi tablicu dolje).



7-14: Utičnica za punjenje akumulatora



7-1510: Lampica punjenja akumulatora.

| SIGNAL                                   | OPIS                                                               |
|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| LED crvene boje treperi nekoliko sekundi | Faza samoprovjere punjača akumulatora                              |
| LED crvene boje svijetli                 | Označava prvu i drugu fazu punjenja                                |
| LED žute boje svijetli                   | Označava ujednačavanje faze punjenja                               |
| LED zelene boje svijetli                 | Označava da je akumulator napunjen; Punjenje aktivnog međuspremnik |



Kad je punjač akumulatora upaljen, stroj se automatski gasi.

Da biste isključili punjač akumulatora, isključite stroj iz mreže..



#### PAŽNJA!

Prije uporabe stroja, provjerite da li je utikač punjača akumulatora isključen.

#### 7.4.4 Punjač akumulatora: oznake poteškoća

LED koji treperi na pokazivaču punjača akumulatora koji je opisan u prethodnom stavku označuje da je došlo do stanja koje zahtjeva oglašavanje alarma:

| SIGNAL                                   | PROBLEM                         | RJEŠENJE                                                                               |
|------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| LED crvene boje treperi stalno           | Nema spoja s akumulatorom       | Provjerite spojeve akumulatora                                                         |
|                                          | Pogrešno spajanje na akumulator |                                                                                        |
| LED žaruljice crvene i žute boje trepere | Poteškoće sa spojem             | Provjerite sve priključke                                                              |
|                                          |                                 | Provjerite je li akumulator isključen tijekom procesa punjenja                         |
|                                          | Poteškoće s akumulatorom        | Provjerite akumulator<br>Provjerite razinu elektrolita (samo za Pb-kisele akumulatore) |

#### 7.4.5 Zamjena akumulatora.



Stari akumulatori se zamjenjuju samo modelima s istim naponom, zapreminom, dimenzijama i masom. Akumulatori moraju imati odobrenje konstruktora.



Nakon korištenja, akumulatori se ne smiju bacati u okoliš, nego se treba pridržavati propisa na snazi u zemlji korištenja.




**ZBOG VAŽNOSTI OVE OPERACIJE, SAVJETUJE SE DA JU IZVRŠE ISKLJUČIVO TEHNIČKI STRUČNO OSOBLJE**

**POZVATI SERVISNU SLUŽBU**

## 8. MARKE I CERTIFIKATI..

Modeli samokretnih radnih platformi koji su opisani u ovoj knjižici bili su predmet tipske provjere CE u skladu s Direktivom EZ 2006/42 Ustanova koja je provela tu provjeru je: Ustanova koja je provela tu provjeru je:

|                                                                                                  |                                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>ICE Spa</b><br/><b>Via Garibaldi, 20</b><br/><b>40011 Anzola Emilia – BO (Italija)</b></p> |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|

Izvršena provjera objavljena je na pločici s oznakom CE na stroju i izjava o sukladnosti koja se nalazi u prilogu ove knjižice.

## 9. PLOČICE I NALJEPNICE

### STANDARDNI KODOVI NALJEPNICA STANDARD SERIJE "X"

|     | KOD        | OPIS                                                    | KOLIČINA |
|-----|------------|---------------------------------------------------------|----------|
| 1.  | 001.10.001 | Pločica upozorenja AIRO                                 | 1.       |
| 2.  | 001.10.024 | Pločica serijskog broja AIRO                            | 1.       |
| 3.  | 001.10.031 | Naljepnica rupe za podizanje                            | 4.       |
| 4.  | 001.10.057 | Naljepnica s općim upozorenjima                         | 1.       |
| 5.  | 001.10.060 | Naljepnica točke za podizanje                           | 4.       |
| 6.  | 001.10.088 | Naljepnica mape za dokumente                            | 1.       |
| 7.  | 001.10.180 | Naljepnica sljedeće provjere                            | 1.       |
| 8.  | 001.10.243 | Naljepnica "Maksimalno opterećenje po kotaču"           | 4.       |
| 9.  | 010.10.010 | Naljepnica žuto-crne pruge <150x300>                    | 2.       |
| 10. | 012.10.007 | Naljepnica žuto-crne trake za klizne platforme          | 2.       |
| 11. | 035.10.007 | Naljepnica za nošenje sigurnosnih pojaseva              | 4.       |
| 12. | 037.10.007 | Univerzalna naljepnica za stroj za uporabu u zatvorenom | 1.       |
| 13. | 045.10.001 | Naljepnica za tegljenje u slučaju nužde                 | 1.       |
| 14. | 045.10.002 | Naljepnica razine i vrste ulja                          | 1.       |
| 15. | 045.10.003 | Naljepnica Opasnost za ruke + zabranjeno zaustavljanje  | 4.       |
| 16. | 045.10.005 | Naljepnica rastavljača akumulatora                      | 1.       |
| 17. | 045.10.006 | Naljepnica sigurnosna šipka                             | 1.       |
| 18. | 045.10.011 | Naljepnica utikača punjača akumulatora                  | 1.       |
| 19. | 045.10.013 | Naljepnica oznaka za ručno spuštanje                    | 1.       |
| 20. | 001.10.173 | Naljepnica AIRO žuta                                    | 2.       |
| 21. | 046.10.002 | Naljepnica nosivost X8EN X10EN X14EW                    | 1.       |
|     | 047.10.002 | Naljepnica nosivost X10EW                               | 1.       |
|     | 047.10.004 | Naljepnica nosivost X10EW-WIND                          | 1.       |
|     | 049.10.002 | Naljepnica nosivost X12EW                               | 1.       |
|     | 049.10.005 | Naljepnica nosivost X12EW-WIND                          | 1.       |
|     | 050.10.004 | Naljepnica kapacitet X12EN                              | 1.       |
| 22. | 048.10.001 | Naljepnica s kraticom X8EN                              | 2.       |
|     | 049.10.001 | Naljepnica s kraticom X10EW                             | 2.       |
|     | 050.10.001 | Naljepnica s kraticom X10EN                             | 2.       |
|     | 051.10.001 | Naljepnica s kraticom X12EW                             | 1.       |
|     | 050.10.007 | Naljepnica s kraticom X12EN                             | 1.       |
|     | 051.10.005 | Naljepnica s kraticom X14EW                             | 1.       |
| 23. | 045.10.011 | Naljepnica utikač kabla za napajanje (opcija)           | 1.       |
| 24. | 001.10.021 | Naljepnica oznaka uzemljenja (opcija)                   | 1.       |
| 25. | 001.10.244 | Naljepnica žuto-crna traka za ulaznu šipku              | 1.       |

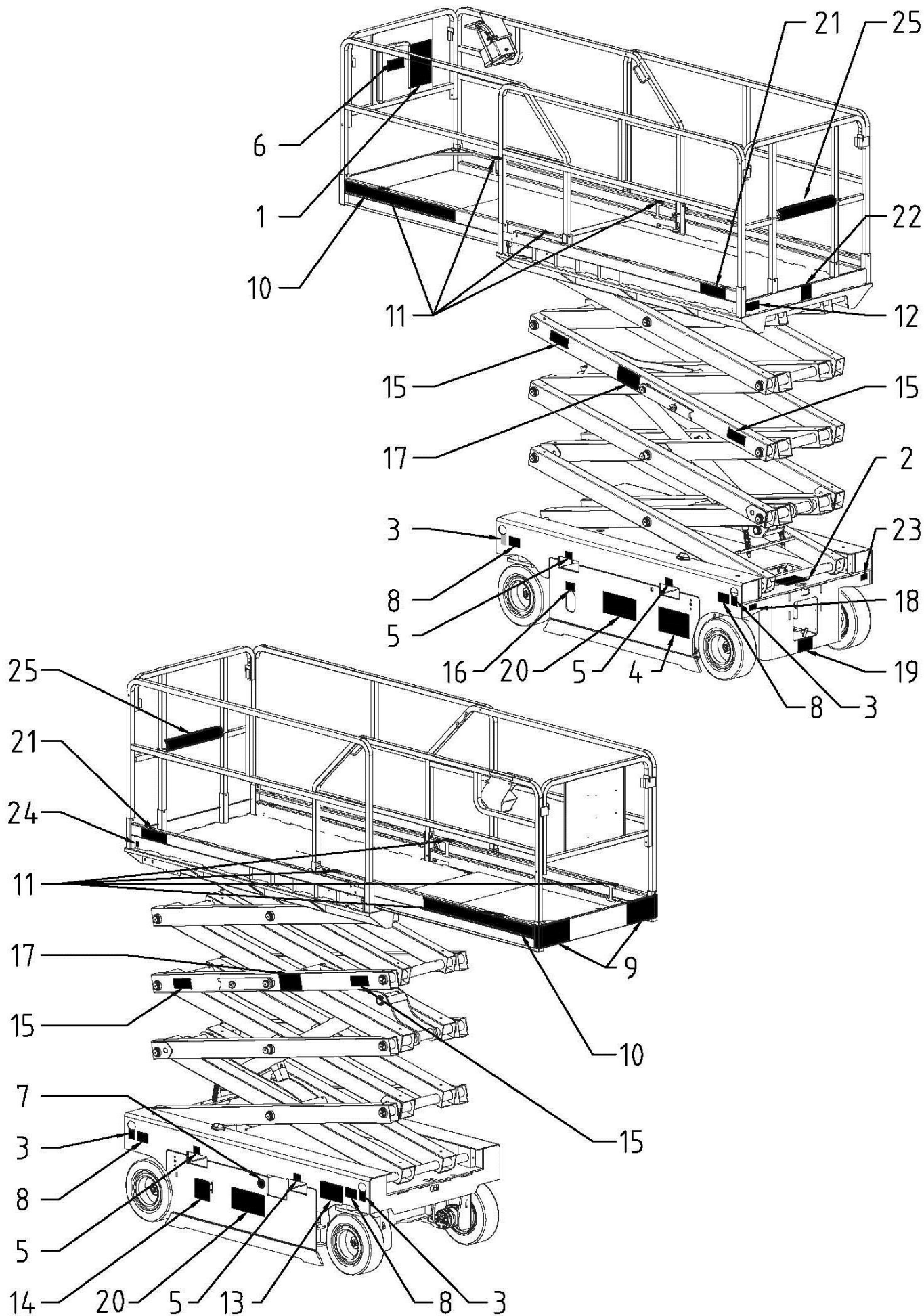
\*opcije



## STANDARDNI KODOVI NALJEPNICA "XS E" RESTYLING

|     | KOD        | OPIS                                                    | KOLIČINA |
|-----|------------|---------------------------------------------------------|----------|
| 1.  | 001.10.001 | Pločica upozorenja AIRO                                 | 1.       |
| 2.  | 001.10.024 | Pločica serijskog broja AIRO                            | 1.       |
| 3.  | 001.10.031 | Naljepnica rupe za podizanje                            | 4.       |
| 4.  | 001.10.057 | Naljepnica s općim upozorenjima                         | 1.       |
| 5.  | 001.10.060 | Naljepnica točke za podizanje                           | 4.       |
| 6.  | 001.10.088 | Naljepnica mape za dokumente                            | 1.       |
| 7.  | 001.10.180 | Naljepnica sljedeće provjere                            | 1.       |
| 8.  | 001.10.243 | Naljepnica "Maksimalno opterećenje po kotaču"           | 4.       |
| 9.  | 010.10.010 | Naljepnica žuto-crne pruge <150x300>                    | 2.       |
| 10. | 012.10.007 | Naljepnica žuto-crne trake za klizne platforme          | 2.       |
| 11. | 035.10.007 | Naljepnica za nošenje sigurnosnih pojaseva              | 4.       |
| 12. | 037.10.007 | Univerzalna naljepnica za stroj za uporabu u zatvorenom | 1.       |
| 13. | 045.10.001 | Naljepnica za tegljenje u slučaju nužde                 | 1.       |
| 14. | 001.10.150 | Naljepnica vrste ulja                                   | 1.       |
| 15. | 045.10.003 | Naljepnica Opasnost za ruke + zabranjeno zaustavljanje  | 4.       |
| 16. | 045.10.005 | Naljepnica rastavljača akumulatora                      | 1.       |
| 17. | 064.10.001 | Naljepnica sigurnosna šipka                             | 1.       |
| 18. | 045.10.011 | Naljepnica utikača punjača akumulatora                  | 1.       |
| 19. | 045.10.013 | Naljepnica oznaka za ručno spuštanje                    | 1.       |
| 20. | 001.10.173 | Naljepnica AIRO žuta                                    | 2.       |
| 21. | 001.10.194 | Naljepnica kapaciteta 250 kg (x XSE 7 i XSE 8)          | 1.       |
|     | 008.10.003 | Naljepnica kapaciteta 200 Kg (x XSE 9)                  | 1.       |
| 22. | 037.10.016 | Naljepnica XS7 E RESTYLING                              | 2.       |
|     | 038.10.008 | Naljepnica XS8 E žuta                                   | 2.       |
|     | 039.10.009 | Naljepnica XS9 E žuta                                   | 2.       |
| 23. | 045.10.011 | Naljepnica utikač kabla za napajanje (opcija)           | 1.       |
| 24. | 001.10.021 | Naljepnica oznaka uzemljenja (opcija)                   | 1.       |
| 25. | 001.10.244 | Naljepnica žuto-crna traka za ulaznu šipku (opcija)     | 1.       |

\*opcije



## 10. KONTROLNI POPIS.

Kontrolni popis izdaje se korisniku platforme u smislu Aneksa 1 Smjernice o strojevima 89/392/EZ.

Ovaj Kontrolni popis treba se smatrati integralnim dijelom aparature i treba pratiti stroj za kroz cijeli njegov vijek trajanja, do konačnog odlaganja.

Kontrolni popis je predviđen za upisivanje, prema prethodno sačinjenoj shemi, događaja koji se odnose na korisni vijek trajanja stroja:

- Obavezni periodične inspekcije od strane institucije zadužene za kontrolu (u Italiji to je A.S.L. ili A.R.P.A.).
- Obavezne periodične inspekcije radi provjere strukture, ispravnog funkcioniranja stroja, i sustava zaštite i sigurnosti. O tim se inspekcijama brine osoba zadužena sa sigurnost u poduzeću koja je vlasnik stroja i trebaju se obavljati prema iskazanom terminu.
- Prijenos vlasništva. U Italiji kupac mora obvezno obavijestiti nadležni odjel INAIL-a o instaliranju stroja.
- Radovi izvanrednog održavanja i izmjena važnih dijelova stroja.

| OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA |           |                |
|------------------------------------------------------------|-----------|----------------|
| DATUM                                                      | ZAPAŽANJA | POTPIS + PEČAT |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |
|                                                            |           |                |

## OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA

| PROVJERA STRUKTURE           |       | OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI                                                                                                                                                                                                              |                |
|------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| VIZUALNA PROVJERA            |       | Provjerite ispravnost ograda, sidrišnih točaka za zaštitne pojase, svih pristupnih stubišta, stanje mehanizma za podizanje, koroziju, stanje kotača, curenje ulja, pričvrstne elemente klinova mehanizma.                                       |                |
|                              | DATUM | ZAPAŽANJA                                                                                                                                                                                                                                       | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 2 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 3 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 4 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 5 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 6 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 7 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 8 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 9 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 10 GODINA                    |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| Deformacije cijevi i kablova |       | Kontrolirajte poseban način na zglobnim točkama ima li na cijevima i kablovima vidljivih grešaka.<br>Rad na mjesečnoj osnovi. Nije nužno mjesečno bilježiti izvršenje, nego je dovoljno jednom godišnje u slučaju da se provode druge provjere. |                |
|                              | DATUM | ZAPAŽANJA                                                                                                                                                                                                                                       | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 2 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 3 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 4 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 5 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 6 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 7 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 8 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 9 GODINA                     |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |
| 10 GODINA                    |       |                                                                                                                                                                                                                                                 |                |

| <b>OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA</b> |              |                                                                                                                                                                    |                       |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>PROVJERA STRUKTURE</b>                                         |              | <b>OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI</b>                                                                                                                          |                       |
| Razna podešavanja                                                 |              | Vidi poglavlje 7.3.1                                                                                                                                               |                       |
|                                                                   | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                                                                                                                                                   | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 1 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 2 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 3 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 4 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 5 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 6 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 7 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 8 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 9 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 10 GODINA                                                         |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| <b>PODMAZIVANJE</b>                                               |              | Vidi poglavlje 7.3.2<br>Rad na mjesečnoj osnovi. Nije nužno mjesečno bilježiti izvršenje, nego je dovoljno jednom godišnje u slučaju da se provode druge provjere. |                       |
|                                                                   | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                                                                                                                                                   | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 1 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 2 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 3 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 4 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 5 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 6 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 7 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 8 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 9 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                    |                       |
| 10 GODINA                                                         |              |                                                                                                                                                                    |                       |

## OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA

| FUNKCIONALNA PROVJERA                                                         |       | OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI                                                                                                                                 |                |
|-------------------------------------------------------------------------------|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| <b>KONTROLA RAZINE ULJA U HIDRAULIČKOM SPREMNIKU</b>                          |       | Vidi poglavlje 7.3.3<br>Rad na mjesečnoj osnovi. Nije nužno mjesečno bilježiti izvršenje, nego je dovoljno jednom godišnje u slučaju da se provode druge provjere. |                |
|                                                                               | DATUM | ZAPAŽANJA                                                                                                                                                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 2 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 3 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 4 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 5 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 6 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 7 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 8 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 9 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 10 GODINA                                                                     |       |                                                                                                                                                                    |                |
| <b>PROVJERA UMJERENJA VENTILA ZA MAKSIMALNI PRITISAK U KRUGU ZA PODIZANJE</b> |       | Vidi poglavlje 7.3.6                                                                                                                                               |                |
|                                                                               | DATUM | ZAPAŽANJA                                                                                                                                                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 2 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 3 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 4 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 5 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 6 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 7 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 8 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 9 GODINA                                                                      |       |                                                                                                                                                                    |                |
| 10 GODINA                                                                     |       |                                                                                                                                                                    |                |

| <b>OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA</b> |              |                                                                                                                                                   |                       |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>FUNKCIONALNA PROVJERA</b>                                      |              | <b>OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI</b>                                                                                                         |                       |
| <b>PROVJERA OPĆEG VENTILA ZA MAKSIMALNI PRITISAK</b>              |              | Vidi poglavlje 7.3.5                                                                                                                              |                       |
|                                                                   | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                                                                                                                                  | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 1 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 2 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 3 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 4 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 5 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 6 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 7 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 8 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 9 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 10 GODINA                                                         |              |                                                                                                                                                   |                       |
| <b>STANJE AKUMULATORA</b>                                         |              | Vidi poglavlje 7.4<br>Dnevni rad. Nije nužno dnevno bilježiti izvršenje, nego je dovoljno jednom godišnje u slučaju da se provode druge provjere. |                       |
|                                                                   | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                                                                                                                                  | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 1 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 2 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 3 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 4 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 5 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 6 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 7 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 8 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 9 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                   |                       |
| 10 GODINA                                                         |              |                                                                                                                                                   |                       |



**OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA**

| <b>FUNKCIONALNA PROVJERA</b>                                          |              | <b>OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI</b> |                       |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------|-------------------------------------------|-----------------------|
| KOMPLETNA ZAMJENA ULJA U HIDRAULIČKOM REZERVOARU (SVAKE DVIJE GODINE) |              | Vidi poglavlje 7.3.3                      |                       |
|                                                                       | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                          | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 2 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 4 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 6 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 8 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 10 GODINA                                                             |              |                                           |                       |
| ZAMJENA HIDRAULIČNIH FILTRA (SVAKE DVIJE GODINE)                      |              | Vidi poglavlje 7.3.4                      |                       |
|                                                                       | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                          | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 2 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 4 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 6 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 8 GODINA                                                              |              |                                           |                       |
| 10 GODINA                                                             |              |                                           |                       |

**OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA**

| PROVJERA SIGURNOSNOG SUSTAVA                                 |       | OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI |                |
|--------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|----------------|
| PROVJERA UČINKOVITOSTI INKLINOMETRA                          |       | Vidi poglavlje 7.3.8               |                |
|                                                              | DATUM | ZAPAŽANJA                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 2 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 3 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 4 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 5 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 6 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 7 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 8 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 9 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 10 GODINA                                                    |       |                                    |                |
| PROVJERA UČINKOVITOSTI UREĐAJA PROVJERE TERETA NA PLATFORMI. |       | Vidi poglavlje 7.3.9               |                |
|                                                              | DATUM | ZAPAŽANJA                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 2 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 3 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 4 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 5 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 6 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 7 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 8 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 9 GODINA                                                     |       |                                    |                |
| 10 GODINA                                                    |       |                                    |                |

**OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA**

| PROVJERA SIGURNOSNOG<br>SUSTAVA                                         |       | OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI |                |
|-------------------------------------------------------------------------|-------|------------------------------------|----------------|
| PROVJERA UČINKOVITOSTI<br>SUSTAVA KOČENJA                               |       | Vidi poglavlje 7.3.7               |                |
|                                                                         | DATUM | ZAPAŽANJA                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 2 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 3 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 4 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 5 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 6 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 7 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 8 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 9 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 10 GODINA                                                               |       |                                    |                |
| PROVJERA RADA<br>MIKROPREKIDAČA: Mikro-<br>prekidača:<br>M1, MPT1, MPT2 |       | Vidi poglavlje 7.3.2011            |                |
|                                                                         | DATUM | ZAPAŽANJA                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 2 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 3 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 4 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 5 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 6 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 7 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 8 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 9 GODINA                                                                |       |                                    |                |
| 10 GODINA                                                               |       |                                    |                |

| <b>OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA</b> |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
|-------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| <b>PROVJERA SIGURNOSNOG SUSTAVA</b>                               |              | <b>OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
| <b>PROVJERA NALJEPNICA I PLOČICA</b>                              |              | Vidi poglavlje 9 Provjerite čitljivost aluminijske pločice na platformi gdje su sažete glavne upute; zatim provjerite da na platformi postoje naljepnice s oznakom nosivosti i da su čitljive; da su čitljive naljepnice s upravljačkim položajima na platformi i na tlu. |                       |
|                                                                   | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 1 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 2 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 3 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 4 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 5 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 6 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 7 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 8 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 9 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 10 GODINA                                                         |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| <b>VERIFICA DISPOSITIVI DI EMERGENZA</b>                          |              | <b>OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI</b>                                                                                                                                                                                                                                 |                       |
| <b>PROVJERA HITNI SILAZAK UPUTE</b>                               |              | Vidi poglavlje 5.6                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |
|                                                                   | <b>DATUM</b> | <b>ZAPAŽANJA</b>                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>POTPIS + PEČAT</b> |
| 1 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 2 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 3 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 4 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 5 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 6 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 7 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 8 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 9 GODINA                                                          |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |
| 10 GODINA                                                         |              |                                                                                                                                                                                                                                                                           |                       |

**OBAVEZNE PERIODIČNE INSPEKCIJE KOJE VRŠI NADLEŽNA USTANOVA**

| PROVJERA SIGURNOSNOG<br>SUSTAVA       |       | OPIS POSTUPAKA KOJE TREBA PROVESTI |                |
|---------------------------------------|-------|------------------------------------|----------------|
| PROVJERA SUSTAVA<br>"ČOVJEK PRISUTAN" |       | Vidi poglavlje 7.3.12              |                |
|                                       | DATUM | ZAPAŽANJA                          | POTPIS + PEČAT |
| 1 GODINA                              |       |                                    |                |
| 2 GODINA                              |       |                                    |                |
| 3 GODINA                              |       |                                    |                |
| 4 GODINA                              |       |                                    |                |
| 5 GODINA                              |       |                                    |                |
| 6 GODINA                              |       |                                    |                |
| 7 GODINA                              |       |                                    |                |
| 8 GODINA                              |       |                                    |                |
| 9 GODINA                              |       |                                    |                |
| 10 GODINA                             |       |                                    |                |

## PRIJENOSI VLASNIŠTVA

### VLASNIK

| TVRTKA | DATUM | MODEL | SERIJSKI BROJ | DATUM ISPORUKE |
|--------|-------|-------|---------------|----------------|
|        |       |       |               |                |

AIRO – Tigieffe S.r.l.

---

---

---

### SLJEDEĆI PRIJENOSI VLASNIŠTVA

| TVRTKA | DATUM |
|--------|-------|
|        |       |

Potvrđuje se, da su na gore navedeni datum, Tehničke značajke, u odnosu na dimenzije i funkcije predmetnog stroja sukladne prvotno predviđenim, a da su eventualne promjene upisane u ovom Kontrolnom popisu.

PRODAVAČ

---

KUPAC

---

---

---

### SLJEDEĆI PRIJENOSI VLASNIŠTVA

| TVRTKA | DATUM |
|--------|-------|
|        |       |

Potvrđuje se, da su na gore navedeni datum, Tehničke značajke, u odnosu na dimenzije i funkcije predmetnog stroja sukladne prvotno predviđenim, a da su eventualne promjene upisane u ovom Kontrolnom popisu.

PRODAVAČ

---

KUPAC

---

## SLJEDEĆI PRIJENOSI VLASNIŠTVA

| TVRTKA | DATUM |
|--------|-------|
|        |       |

Potvrđuje se, da su na gore navedeni datum, Tehničke značajke, u odnosu na dimenzije i funkcije predmetnog stroja sukladne prvotno predviđenim, a da su eventualne promjene upisane u ovom Kontrolnom popisu.

**PRODAVAČ**

**KUPAC**

\_\_\_\_\_

---

---

## SLJEDEĆI PRIJENOSI VLASNIŠTVA

| TVRTKA | DATUM |
|--------|-------|
|        |       |

Potvrđuje se, da su na gore navedeni datum, Tehničke značajke, u odnosu na dimenzije i funkcije predmetnog stroja sukladne prvotno predviđenim, a da su eventualne promjene upisane u ovom Kontrolnom popisu.

**PRODAVAČ**

**KUPAC**

\_\_\_\_\_

---

---

## SLJEDEĆI PRIJENOSI VLASNIŠTVA

| TVRTKA | DATUM |
|--------|-------|
|        |       |

Potvrđuje se, da su na gore navedeni datum, Tehničke značajke, u odnosu na dimenzije i funkcije predmetnog stroja sukladne prvotno predviđenim, a da su eventualne promjene upisane u ovom Kontrolnom popisu.

**PRODAVAČ**

**KUPAC**

\_\_\_\_\_

## ZNAČAJNE HAVARIJE

| DATUM | OPIS KVARA | RJEŠENJE |
|-------|------------|----------|
|       |            |          |

| KORIŠTENI REZERVNI DIJELOVI |          | OPIS |
|-----------------------------|----------|------|
| KOD                         | KOLIČINA |      |
|                             |          |      |

SERVIS

OVLAŠTENIK ZAŠTITE NA RADU

| DATUM | OPIS KVARA | RJEŠENJE |
|-------|------------|----------|
|       |            |          |

| KORIŠTENI REZERVNI DIJELOVI |          | OPIS |
|-----------------------------|----------|------|
| KOD                         | KOLIČINA |      |
|                             |          |      |

SERVIS

OVLAŠTENIK ZAŠTITE NA RADU



## ZNAČAJNE HAVARIJE

| DATUM | OPIS KVARA | RJEŠENJE |
|-------|------------|----------|
|       |            |          |

| KORIŠTENI REZERVNI DIJELOVI |          | OPIS |
|-----------------------------|----------|------|
| KOD                         | KOLIČINA |      |
|                             |          |      |

SERVIS

OVLAŠTENIK ZAŠTITE NA RADU

| DATUM | OPIS KVARA | RJEŠENJE |
|-------|------------|----------|
|       |            |          |

| KORIŠTENI REZERVNI DIJELOVI |          | OPIS |
|-----------------------------|----------|------|
| KOD                         | KOLIČINA |      |
|                             |          |      |

SERVIS

OVLAŠTENIK ZAŠTITE NA RADU

## ZNAČAJNE HAVARIJE

| DATUM | OPIS KVARA | RJEŠENJE |
|-------|------------|----------|
|       |            |          |

| KORIŠTENI REZERVNI DIJELOVI |          | OPIS |
|-----------------------------|----------|------|
| KOD                         | KOLIČINA |      |
|                             |          |      |

SERVIS

OVLAŠTENIK ZAŠTITE NA RADU

| DATUM | OPIS KVARA | RJEŠENJE |
|-------|------------|----------|
|       |            |          |

| KORIŠTENI REZERVNI DIJELOVI |          | OPIS |
|-----------------------------|----------|------|
| KOD                         | KOLIČINA |      |
|                             |          |      |

SERVIS

OVLAŠTENIK ZAŠTITE NA RADU

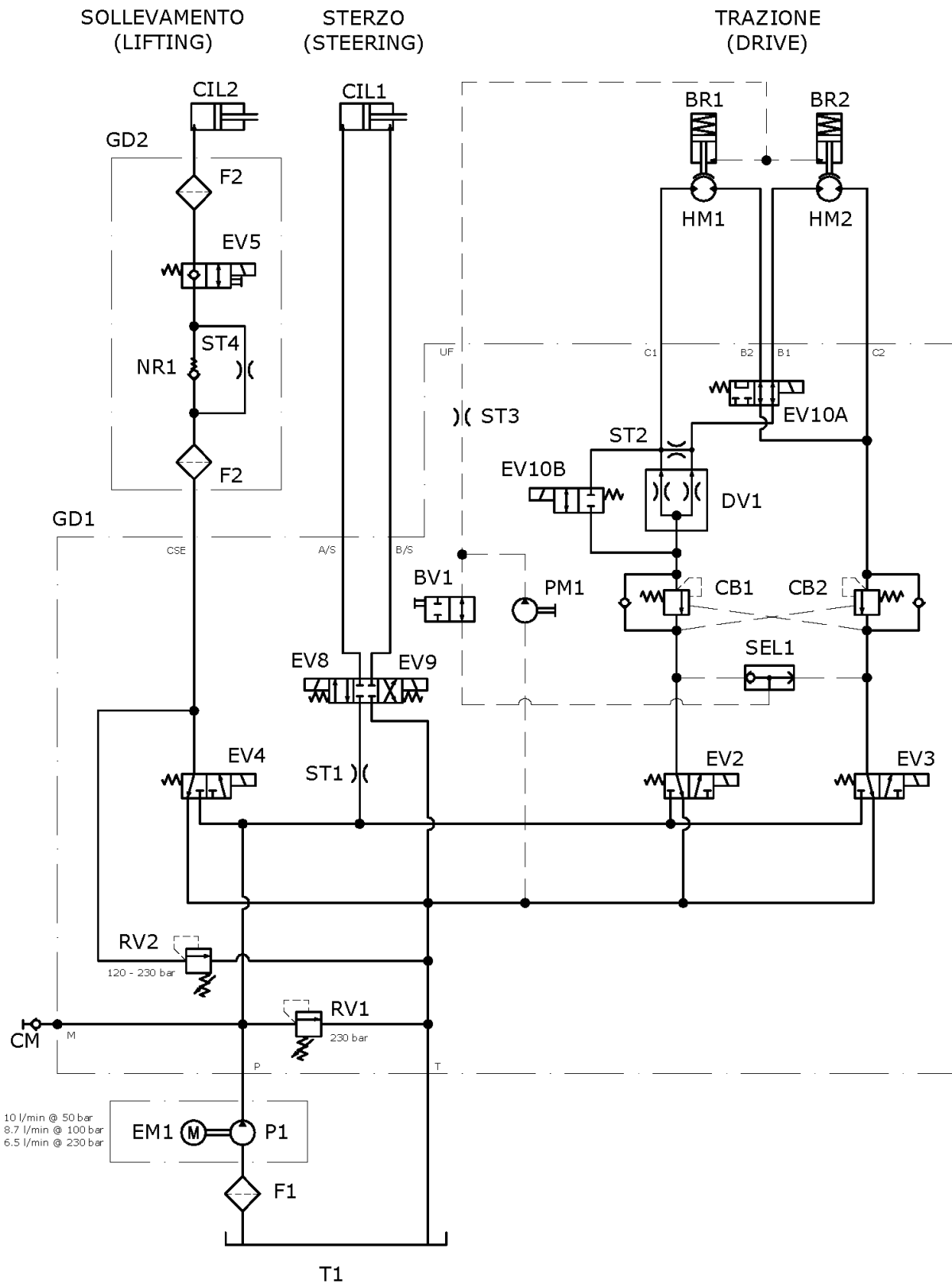
## 11. SCHEM HIDRAULIČKIH.

### HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM STANDARD MACHINES

X8EN – X8EW-WIND – X10EN – X10EW – X10EW-WIND – XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT  
XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND

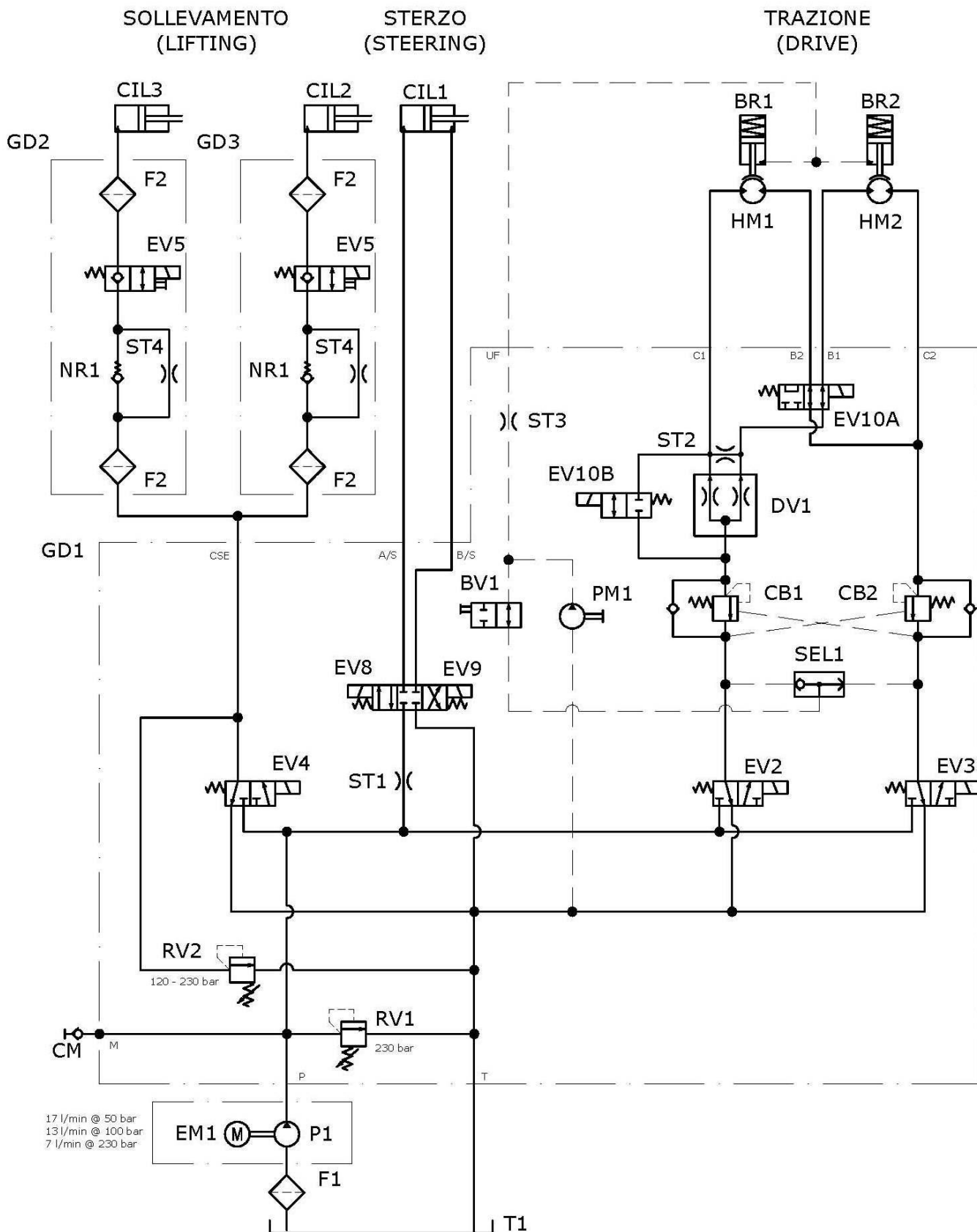
|           |                                                     |
|-----------|-----------------------------------------------------|
| BR1 / BR2 | HYDRAULIC BRAKE                                     |
| BV1       | BRAKE RELEASE HAND-OPERATED VALVE                   |
| CB1 / CB2 | BRAKING VALVES                                      |
| CIL1      | STEER CYLINDER                                      |
| CIL2      | LIFT CYLINDER                                       |
| CM        | QUICK DISCONNECT NIPPLE 1/4" BSP FOR PRESSURE GAUGE |
| DV1       | FLOW DIVIDER                                        |
| EM1       | ELECTRIC MOTOR                                      |
| EV10A     | QUICK / SLOW TRACTION SPEED MODE SOLENOID VALVE     |
| EV10B     | FLOW DIVIDER BYPASS SOLENOID VALVE                  |
| EV2       | FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE                        |
| EV3       | REVERSE DRIVE SOLENOID VALVE                        |
| EV4       | PLATFORM LIFT-UP SOLENOID VALVE                     |
| EV5       | PLATFORM LOWERING SOLENOID VALVE                    |
| EV8       | STEER-RIGHT SOLENOID VALVE                          |
| EV9       | STEER-LEFT SOLENOID VALVE                           |
| F1        | SUCTION FILTER                                      |
| F2        | LIFT CYLINDER MANIFOLD FILTER                       |
| GD1       | FUNCTION MANIFOLD                                   |
| GD2       | LIFT CYLINDER MANIFOLD                              |
| HM1 / HM2 | DRIVE MOTOR                                         |
| NR1       | LOWERING CIRCUIT CHECK VALVE                        |
| P1        | GEAR PUMP                                           |
| PM1       | EMERGENCY HAND PUMP                                 |
| RV1       | MAIN RELIEF VALVE                                   |
| RV2       | LIFT CIRCUIT RELIEF VALVE                           |
| SEL1      | BRAKES SHUTTLE VALVE                                |
| ST1       | STEER CIRCUIT ORIFICE                               |
| ST2       | FLOW DIVIDER ORIFICE                                |
| ST3       | BRAKES ORIFICE                                      |
| ST4       | LOWERING CIRCUIT ORIFICE                            |
| T1        | OIL TANK                                            |

X8EN - X8EW-WIND - X10EN - X10EW - X10EW-WIND - XS7 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING LIGHT  
 XS8 E RESTYLING - XS8 E RESTYLING WIND



**HYDRAULIC SYSTEM DIAGRAM STANDARD MACHINES  
X12EN – X12EW – X12EW-WIND – X14EW – XS9 E RESTYLING**

|             |                                                     |
|-------------|-----------------------------------------------------|
| BR1 / BR2   | HYDRAULIC BRAKE                                     |
| BV1         | BRAKE RELEASE HAND-OPERATED VALVE                   |
| CB1 / CB2   | BRAKING VALVES                                      |
| CIL1        | STEER CYLINDER                                      |
| CIL2 / CIL3 | LIFT CYLINDER                                       |
| CM          | QUICK DISCONNECT NIPPLE 1/4" BSP FOR PRESSURE GAUGE |
| DV1         | FLOW DIVIDER                                        |
| EM1         | ELECTRIC MOTOR                                      |
| EV10A       | QUICK / SLOW TRACTION SPEED MODE SOLENOID VALVE     |
| EV10B       | FLOW DIVIDER BYPASS SOLENOID VALVE                  |
| EV2         | FORWARD DRIVE SOLENOID VALVE                        |
| EV3         | REVERSE DRIVE SOLENOID VALVE                        |
| EV4         | PLATFORM LIFT-UP SOLENOID VALVE                     |
| EV5A / EV5B | PLATFORM LOWERING SOLENOID VALVE                    |
| EV8         | STEER-RIGHT SOLENOID VALVE                          |
| EV9         | STEER-LEFT SOLENOID VALVE                           |
| F1          | SUCTION FILTER                                      |
| F2          | LIFT CYLINDER MANIFOLD FILTER                       |
| GD1         | FUNCTION MANIFOLD                                   |
| GD2 / GD3   | LIFT CYLINDER MANIFOLD                              |
| HM1 / HM2   | DRIVE MOTOR                                         |
| NR1         | LOWERING CIRCUIT CHECK VALVE                        |
| P1          | GEAR PUMP                                           |
| PM1         | EMERGENCY HAND PUMP                                 |
| RV1         | MAIN RELIEF VALVE                                   |
| RV2         | LIFT CIRCUIT RELIEF VALVE                           |
| RV3         | LOWERING CIRCUIT RELIEF VALVE                       |
| SEL1        | BRAKES SHUTTLE VALVE                                |
| ST1         | STEER CIRCUIT ORIFICE                               |
| ST2         | FLOW DIVIDER ORIFICE                                |
| ST3         | BRAKES ORIFICE                                      |
| ST4         | LOWERING CIRCUIT ORIFICE                            |
| ST5         | LOWERING CIRCUIT ORIFICE                            |
| T1          | OIL TANK                                            |



## 12. ELEKTRIČNIH KRUGOVA.

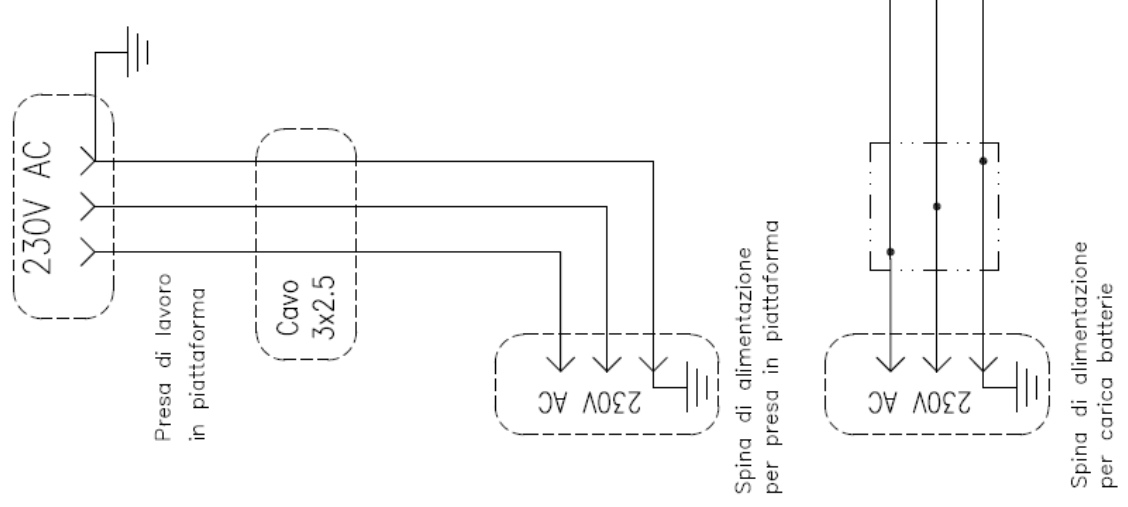
### ELECTRIC DIAGRAM STANDARD MACHINES

045.08.011 – 045.08.012

X8EW-WIND – X8EN – X10EW – X10EW-WIND – X10EN – X12EW – X12EW-WIND – X12EN – X14EW  
XS7 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING LIGHT – XS8 E RESTYLING – XS8 E RESTYLING WIND - XS9 E RESTYLING


|       |                                                                       |             |                                                               |
|-------|-----------------------------------------------------------------------|-------------|---------------------------------------------------------------|
|       | <b>P1 CONNECTOR</b>                                                   | P5-11       | EV4 solenoid valve control – Lifting                          |
| P1-5  | Green led platform controls enable                                    | P5-12       | EV11 solenoid valve control – By pass                         |
| P1-7  | Red led platform general alarm                                        |             |                                                               |
| P1-8  | Red led platform overload alarm                                       |             | <b>DEVICES AND SHEATHS KEY</b>                                |
| P1-9  | AV2 platform audible alarm                                            | CB          | Battery charger                                               |
|       | <b>P2 CONNECTOR</b>                                                   | CC          | Load control                                                  |
| P2-1  | 5V - Positive joystick potentiometer                                  | CCT         | Ground controls cable                                         |
| P2-3  | -batt- Negative joystick potentiometer                                | CCP1        | Platform controls cable – sheath 1                            |
| P2-6  | Joystick potentiometer signal                                         | CCP2        | Platform controls cable – sheath 2                            |
| P2-7  | Positive limit switch power + system led ON                           | EV2         | Forward drive solenoid valve                                  |
| P2-8  | EV5 negative control                                                  | EV3         | Backward drive solenoid valve                                 |
| P2-9  | Red led platform flat battery alarm                                   | EV4         | Lifting solenoid valve                                        |
|       | <b>P3 CONNECTOR</b>                                                   | EV5 A/B     | Lowering solenoid valve                                       |
| P3-1  | Positive platform controls                                            | EV8         | Left steering solenoid valve                                  |
| P3-2  | Positive platform controls                                            | EV9         | Right steering solenoid valve                                 |
| P3-3  | Speed control "Hare"                                                  | EV10<br>A/B | Fast drive solenoid valve                                     |
| P3-4  | Backward / Lowering control                                           | KL          | Horn                                                          |
| P3-5  | Forward / Lifting control                                             | +KL         | Horn positive control                                         |
| P3-6  | Platform drive selection                                              | M1          | M1 limit switch (contact closed with platform lowered)        |
| P3-7  | Platform Lifting / Lowering selection                                 | MPT1        | MPT limit switch (contact closed with pot-hole guard lowered) |
| P3-8  | Right steering control                                                | MPT2        | MPT limit switch (contact closed with pot-hole guard lowered) |
| P3-9  | Left steering control                                                 | RCB         | Battery charger relay                                         |
| P3-10 | Load control signal                                                   | SP1         | Ground emergency switch                                       |
| P3-12 | "Dead-man" control                                                    | SP2         | Platform emergency switch                                     |
|       | <b>P4 CONNECTOR</b>                                                   | TLR         | Line remote switch                                            |
| P4-1  | Positive ground controls                                              |             |                                                               |
| P4-4  | Ground lowering control                                               | ( - )       | 0V – Negative battery                                         |
| P4-5  | Ground lifting control                                                | -B          | 0V – Negative battery                                         |
| P4-6  | M1 limit switch signal (contact closed with platform lowered)         | 5AB         | Jumper between EV5 and EV8 sheaths                            |
| P4-7  | MPT limit switch signal (contact closed with pot-hole guards lowered) | +KL         | Platform horn control                                         |
| P4-11 | System signal active                                                  | MPT         | Jumper between MPT1 and MPT2 sheaths                          |
| P4-12 | Flat battery signal                                                   | +RCB        | +24V – Positive battery from battery charger relay            |
|       | <b>P5 CONNECTOR</b>                                                   | SP1         | Positive from ground emergency button                         |
| P5-1  | line remote switch TLR control and hour-meter signal                  | SP2         | Positive from platform emergency button                       |
| P5-2  | EV2 solenoid valve control – Forward drive                            |             |                                                               |
| P5-3  | EV3 solenoid valve control – Backward drive                           | 1           | Battery charger                                               |
| P5-5  | Rotating beacons control                                              | 2           | Battery                                                       |
| P5-6  | EV8 solenoid valve control – Left steering                            | 3           | Quick disconnection plug                                      |
| P5-7  | EV5 solenoid valve positive control - Lowering                        | 4           | Power fuse                                                    |
| P5-8  | EV9 solenoid valve control – Right steering                           | 5           | Line remote switch                                            |
| P5-9  | EV10A / EV10B solenoid valve control – Fast drive                     | 6           | Electric pump                                                 |
| P5-10 | AVI audible alarm                                                     | 7           | Controller                                                    |

00 01 02 03 04 05 06 07 08 09 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



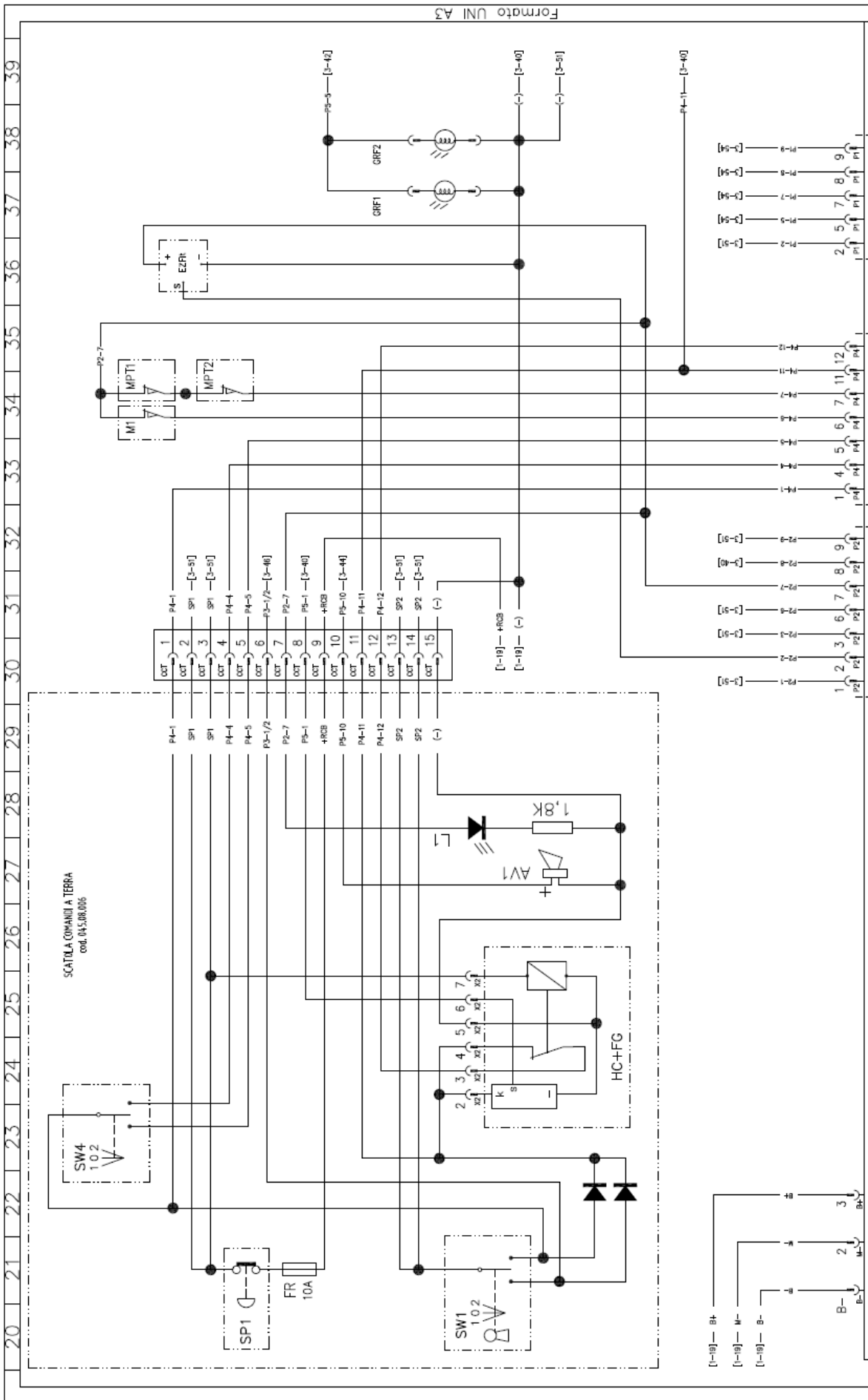
Lunghezza cavo +RCB 2150mm - 2,5mmq - posa fissa

Formato UNI A3

|                                                                                                                                                                                                             |   |                                             |      |        |          |            |  |                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---------------------------------------------|------|--------|----------|------------|--|------------------|
| REV.                                                                                                                                                                                                        | A | Modificato schema per sostituzione joystick | C.M. | DATA   | 24.04.14 | FIRMA      |  | OGGETTO MODIFICA |
| REV.                                                                                                                                                                                                        | B | Inserito condensatore su elacson            | C.M. | DATA   | 17.09.15 | FIRMA      |  |                  |
| REV.                                                                                                                                                                                                        | C | Aggiunta opzione S.A.F.E.                   | C.M. | DATA   | 25.11.15 | FIRMA      |  |                  |
| TITOLO                                                                                                                                                                                                      |   | Schema elettrico completo XS Restyling      |      |        |          |            |  |                  |
| IMPIANTO                                                                                                                                                                                                    |   | Serie XS Restyling                          |      |        |          |            |  |                  |
| CODICE                                                                                                                                                                                                      |   | PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI                 |      |        |          |            |  |                  |
| FOGLIO                                                                                                                                                                                                      |   | 1                                           |      | SERIE  |          | 2          |  |                  |
| TOT. FOGLI                                                                                                                                                                                                  |   | 5                                           |      | CODICE |          | 064.08.006 |  |                  |
| <p style="text-align: center;">  <br/>             Tipografie art Via Vittoriano 1, Lugano (RE) - ITALIA-           </p> |   |                                             |      |        |          |            |  |                  |

Formato UNI A3





Controller EZLift cod. 022604

|      |                                             |          |       |          |    |          |                             |        |            |            |   |       |   |
|------|---------------------------------------------|----------|-------|----------|----|----------|-----------------------------|--------|------------|------------|---|-------|---|
| C    | Acquinta optzione S.A.F.F.                  | 25.11.15 | FIRMA | Proposta | YT | IMPIANTO | PIATTAFORME AEREE SEMOVENTI | CODICE | 064.08.006 | FOLIO      | 2 | SERIE | 3 |
| B    | Inserito condensatore sui cineson           | 17.09.15 | FIRMA | Proposta | YT | TITOLO   |                             |        |            | TOT. FOLIO | 5 |       |   |
| A    | Modificato schema per sostituzione joystick | 24.04.14 | FIRMA | Proposta | YT | SCALA    |                             |        |            |            |   |       |   |
| REV. |                                             |          |       |          |    |          |                             |        |            |            |   |       |   |

Schema elettrico completo XS Restyling  
 Fig. 064.08.006  
 AIRO  
 Progettato nel Via Valsugana 1, Luzzano (BG) - ITALIA  
 Formato UNI A3







# 13. IZJAVA O SUKLADNOSTI.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY - DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD - ЗАЯВЛЕНИЕ О КОИФОРМНОСТИ EC 2006/42/CE

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros - [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                 |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaro bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr - Año - <a href="#">Год</a> |
| <b>X8 EN</b>                                    | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce e conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačního číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5841**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -**

**DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ – Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr – Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X8 EW WIND</b>                               | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačního číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5842**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

***Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA***

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X10 EN</b>                                   | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

**M.0303.15.5834**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ – Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Vaujahr – Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X10 EW</b>                                   | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačního číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5835**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ – Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr – Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X10 EW WIND</b>                              | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačního číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5836**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Vaujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X12 EN</b>                                   | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačného číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5837**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

***Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA***

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X12 EW</b>                                   | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

**M.0303.15.5838**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- Мы

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                               |                                                         |
|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ – Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <u>Номер Рама</u> | Anno - Rok - Year - Année<br>Vaujahr – Ano - <u>Год</u> |
| <b>X12 EW WIND</b>                              | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                             | <b>XXXXXXXXXX</b>                                       |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – Номер Сертификата - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5839**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ – Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr – Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X14 EW</b>                                   | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačního číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5840**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Vaujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>X14 EW NP</b>                                | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.15.5840**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

***Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA***

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>XS7 RESTYLING</b>                            | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

**M.0303.15.5843**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erkläre hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Vaujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>XS8 RESTYLING LIGHT</b>                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačného číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačného číslom

**M.0303.15.5845**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)



**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

***Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) - ITALIA***

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>XS8 RESTYLING</b>                            | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

**M.0303.15.5844**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir – Nosotros- [Мы](#)

**Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA**

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Vaujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>XS8 RESTYLING WIND</b>                       | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                                |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačního číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|--------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado – [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číslem

**M.0303.16.5921**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | И со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                      |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità è autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' - ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ - CE DECLARATION OF CONFORMITY -  
DECLARATION CE DE CONFORMITE' - EG KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG - DECLARACION CE DE CONFORMIDAD-  
ЗАЯВЛЕНИЕ О КОНФОРМНОСТИ ЕС  
2006/42/CE**

|                         |                      |                       |                   |                      |                         |                     |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|
| Dichiarazione originale | Original Declaration | Déclaration Originale | Originalerklärung | Declaración Original | Оригинальная декларация | originál prohlášení |
|-------------------------|----------------------|-----------------------|-------------------|----------------------|-------------------------|---------------------|

Noi - A mou osobou - We - Nous - Wir - Nosotros- [мы](#)

***Tigieffe s.r.l. - Via Villa Superiore N.° 82 - Luzzara (Reggio Emilia) – ITALIA***

|                                                                    |                                                              |                                                               |                                                                                                 |                                                                    |                                                                |                                                |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Dichiaro sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto: | Declare under our exclusive responsibility that the product: | Declarons sous notre responsabilité exclusive que le produit: | Erklären hiermit unter Übernahme der vollen Verantwortung für diese Erklärung, daß das Produkt: | Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto: | Под нашу исключительную ответственность заявляем, что изделие: | Prohlašujeme na svou vlastní zodpovědnost, že: |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

Piattaforma di Lavoro Elevabile; Pracovní plošinky; Mobile Elevating Work Platform; Plates-forme Elévatrice Mobiles de Personnel; Fahrbare; Hubarbeitsbühnen; Plataforma Elevadora Móvil de Personal; Платформа для высотного работ

|                                                 |                                                                                                                        |                                                                  |
|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Modello - Model - Modèle<br>Typ - Modelo-МОДЕЛЬ | N° Chassis - Pořadové číslo rámu - Chassis No.<br>N° Chassis - Fahrgestellnr - N° Chassis - <a href="#">Номер Рама</a> | Anno - Rok - Year - Année<br>Baujahr - Ano - <a href="#">Год</a> |
| <b>XS9 RESTYLING</b>                            | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                                                                      | <b>XXXXXXXXXX</b>                                                |

|                                                                                                                                      |                                                                                                                                           |                                                                                                                                     |                                                                                                                 |                                                                                                                           |                                                                                                                               |                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle direttive 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE e al modello certificato da: | To which this declaration refers is in compliance with the directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE and with the model certified by: | Faisant l'objet de la présente déclaration est conforme aux directives 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE et au modèle certifié par | Auf das sich die vorliegende Erklärung bezieht, den 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE Richtlinien und dem von: | Al cual esta declaración se refiere cumple las directivas 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE y el modelo certificado por: | К которой это заявление относится, соответствует директивами 2006/42/CE, 2014/30/CE, 2005/88/CE и ертифицированной модели из: | na které se toto prohlášení vztahuje, splňuje požadavky 2006/42 / EC, 2014/30 / ES, 2005/88 / ES a vzorů veterinárních osvědčení: |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**ICE Spa Via Garibaldi, 20 40011 Anzola Emilia - BO (Italia)**

**N. di identificazione 0303**

|                                           |                                          |                                          |                                                            |                                           |                                         |                               |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|
| con il seguente numero di certificazione: | with the following certification number: | avec le numéro de certification suivant: | Zertifizierten Modell mit folgender Zertifizierungsnummer: | con el siguiente número de certificación: | со следующим сертифицированным номером: | s tímto certifikačním číslem: |
|-------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------|-------------------------------|

N.Certificato - Certificate No. - N° du certificat - Bestätigungsnummer - N° de certificado - [Номер Сертификата](#) - Certifikačního číselm

**M.0303.15.5846**

|                        |                                   |                          |                                                |                            |                          |               |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| e alle norme seguenti: | and with the following standards: | et aux normes suivantes: | Die Erklärung entspricht den folgenden Normen: | y a las siguientes normas: | и со следующими нормами: | a tyto normy: |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------|------------------------------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|

EN 280:2013 EN ISO 12100:2010 EN ISO 60204-1:2006

|                                                                                                    |                                                                                          |                                                                                                  |                                                                                                       |                                                                                               |                                                                                                              |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| Il firmatario di questa dichiarazione di conformità autorizzato a costituire il Fascicolo Tecnico. | The signatory of this conformity declaration is authorized to set up the Technical File. | Le signataire de cette déclaration de conformité est autorisé à constituer le Dossier Technique. | Der Unterzeichner dieser Konformitätserklärung ist autorisiert, das technische Unterlagen abzufassen. | El firmante de esta declaración de conformidad está autorizado a crear el Expediente Técnico. | Лицо, подписавшее это заявление о соответствии, уполномочено составить техническую документацию оборудования | Signatářem tohoto tvrzení je oprávněna tvořit technické dokumentace. |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|

Luzzara (RE), data-date-date-Datum-fecha-Дата

.....  
Wang Kai  
(Il legale rappresentante - The legal representative)



**TIGIEFFE S.r.l. a socio unico**  
Via Villasuperiore, 82 - 42045 Luzzara (RE) ITALIA-  
☎ +39-0522-977365 - 📠 +39-0522-977015  
WEB: [www.airo.com](http://www.airo.com) – e-mail: [info@airo.com](mailto:info@airo.com)